



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

52. aastakäik

1. august 2009

<u>Teatis nr</u>	<u>Sisukord</u>	<u>Lehekülg</u>
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	<b>Kohus</b>	
2009/C 180/01	Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 167, 18.7.2009 .....	1
	V <i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	<b>Kohus</b>	
2009/C 180/02	Kohtuasi C-142/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Luleå tingsrätt'i (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Åklagaren versus Percy Mickelsson, Joakim Roos (Direktiiv 94/25/EÜ — Õigusaktide ühtlustamine — Väikelaevad — Keeld kasutada jette väljaspool avalikke laevatatavaid veeteid — EÜ artiklid 28 ja 30 — Samaväärse toimega meetmed — Turulepääs — Takistus — Keskkonnakaitse — Proportsionaalsus) .....	2

ET

Hind:  
18 EUR

(Jätub pöördel)

2009/C 180/03	Kohtuasi C-480/06: Euroopa Kohtu (suurkoda) 9. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/50/EMÜ — Formaalse ühenduse õigusega reguleeritud hankemenetluse korraldamata jätmise jäätmekäitluse teenuste osutamiseks — Kohalike omavalitsuste koostöö) .....	2
2009/C 180/04	Kohtuasi C-241/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Riigikohtu (Eesti Vabariik) eelotsusetaotlus) — JK Otsa Talu OÜ versus Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA) (EAGGF — Määrus (EÜ) nr 1257/1999 — Ühenduse toetus maaelu arendamiseks — Keskkonnasõbraliku põllumajandustootmise toetamine) .....	3
2009/C 180/05	Kohtuasi C-250/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 93/38/EMÜ — Riigihanked veevarustus-, energeetika-, transpordi- ja telekommunikatsioonisektoris — Hankelepingu sõlmimine eelnevat hanketeadet esitamata — Tingimused — Pakkumuse tagasilükkamise põhjustest teatamine — Tähtaeg) .....	3
2009/C 180/06	Kohtuasi C-300/07: Euroopa Kohtu (neljas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Oberlandesgericht Düsseldorf (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuh-technik versus AOK Rheinland/Hamburg (Direktiiv 2004/18/EÜ — Asjade ja teenuste riigihanked — Riiklikud haigekassad — Avalik-õiguslikud asutused — Hankijad — Hanketeade — Individuaalselt patsiendi vajadustele kohandatud ortopeediliste jalatsite valmistamine ja tarnimine — Patsientide üksikasjalik nõustamine) .....	4
2009/C 180/07	Kohtuasi C-303/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeuse (Soome) eelotsusetaotlus) — Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy taotlusel algatatud menetlus (Asutamisevabadus — Direktiiv 90/435/EMÜ — Ettevõtte tulumaks — Dividendide väljamaksmine — Mitteresidendist äriühingule, mis ei ole äriühing selle direktiivi tähenduses, makstud dividendidelt kinnipeetav maks — Residendist äriühingule makstud dividendide maksust vabastamine) .....	5
2009/C 180/08	Kohtuasi C-429/07: Euroopa Kohtu (neljas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Gerechthof te Amsterdam (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Inspecteur van de Belastingdienst versus X BV (Konkurentsipoliitika — EÜ artiklid 81 ja 82 — Määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 15 lõige 3 — Komisjoni esitatud kirjalikud märkused — Komisjoni otsusega määratud trahvi mahaarvamist puudutav siseriiklik kohtuvaidlus) .....	5
2009/C 180/09	Kohtuasi C-487/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie versus Bellure NV, Malaika Investments Ltd, kes tegutseb ärinime „Honeypot cosmetic & Perfumery Sales” all, Starion International Ltd (Direktiiv 89/104/EMÜ — Kaubamärgid — Artikli 5 lõiked 1 ja 2 — Kasutamine võrdlevas reklaamis — Võrdlevas reklaamis kasutamise keelamise õigus — Maine ebaõiglane ärakasutamine — Kaubamärgi ülesannete ohustamine — Direktiiv 84/450/EMÜ — Võrdlev reklaam — Artikli 3a lõike 1 punktid g ja h — Võrdleva reklaami lubamise tingimused — Kaubamärgi maine ebaõiglane ärakasutamine — Kauba esitamine imitatsiooni või koopiana) .....	6

2009/C 180/10	Kohtuasi C-521/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Madalmaade Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Majanduspiirkonna leping — Artikkel 40 — Kapitali vaba liikumine — Diskrimineerimine Madalmaade äriühingute makstud dividendide kohtlemisel — Kinnipeetav maks — Vabastus — Ühenduse liikmesriikides asuvad dividende saavad äriühingud — Islandil või Norras asuvad dividende saavad äriühingud) .....	7
2009/C 180/11	Kohtuasi C-527/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (High Court of Justice'i (England & Wales), Queen's Bench Divisioni (Administrative Court) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — The Queen, Generics (UK) Ltd <i>versus</i> Licensing Authority (kes tegutseb Medicines and Healthcare products Regulatory Agency kaudu) (Eelotsusetaotlus — Direktiiv 2001/83/EÜ — Inimtervishoiu kasutatavad ravimid — Müügiluba — Keeldumis põhjused — Geneerilised ravimid — Mõiste „originaalravim“) .....	7
2009/C 180/12	Kohtuasi C-529/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Oberster Gerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG <i>versus</i> Franz Hauswirth GmbH (Ühenduse ruumiline kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 51 lõike 1 punkt b — Ühenduse kaubamärgi registreerimistaotluse esitamisel taotleja pahauskuse kontrollimise tingimused) .....	8
2009/C 180/13	Kohtuasi C-542/07 P: Euroopa Kohtu (viies koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Imagination Technologies Ltd <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Registreerimisest keeldumine — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõige 3 — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime — Kasutamine registreerimistaotluse esitamise järel) .....	8
2009/C 180/14	Kohtuasi C-560/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Tallinna Halduskohtu (Eesti Vabariik) eelotsusetaotlus) — Balbiino AS <i>versus</i> Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus (Eesti ühinemine — Üleminekumeetmed — Põllumajandussaadused — Suhkur — Ülemäärased varud — Määrused (EÜ) nr 1972/2003, nr 60/2004 ja nr 832/2005).....	9
2009/C 180/15	Kohtuasi C-561/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/23/EÜ — Ettevõtte üleminek — Töötajate õiguste kaitse — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette „kriisiolukorras“ olevate ettevõtete üleminekute suhtes mittekohaldamise) .....	10
2009/C 180/16	Kohtuasi C-564/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabadus — Patendivolinikud — Kohustus sõlmida ametialane vastutuskindlustus — Kohustus nimetada dokumente vastu võtma volitatud isik liikmesriigis, kus teenuseid osutatakse) .....	10
2009/C 180/17	Kohtuasi C-566/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden Den Haag'i (Madalamaad) eelotsusetaotlus) — Staatssecretaris van Financiën <i>versus</i> Stadeco BV (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 21 lõike 1 punkt c — Maks, mis kuulub tasumisele üksnes põhjusel, et see on arvele märgitud — Arvele alusetult märgitud maksu korrigeerimine — Alusetu rikastumine) .....	11
2009/C 180/18	Kohtuasi C-568/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 43 ja 48 — Optikud — Asutamistingimused — Optikakaupluste avamine ja pidamine — Euroopa Kohtu otsuse mittetäielik täitmine — Põhisumma) .....	11

2009/C 180/19	Kohtuasi C-572/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Krajský soud v Ústí nad Labem (Tšehhi Vabariik) eelotsusetaotlus) — RLRE Tellmer Property s.r.o. versus Finanční ředitelství v Ústí nad Labem (Eelotsusetaotlus — Käibemaks — Kinnisasja üürileandmise maksuvabastus — Üürileandmisega seotud üldruumide koristamine — Kõrvalteenused) ..... 12	12
2009/C 180/20	Kohtuasi C-8/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (College van Beroep voor het bedrijfsleven (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV versus Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit (Eelotsusetaotlus — EÜ artikli 81 lõige 1 — Mõiste „kooskõlastatud tegevus” — Põhjuslik seos kooskõlastamise ja ettevõtjate turukäitumise vahel — Siseriiklike õigusnormide alusel hindamine — Ühekordse kohtumise piisavus või kestva ja korrapärase kooskõlastamise vajalikkus) ..... 12	12
2009/C 180/21	Kohtuasi C-16/08: Euroopa Kohtu (kuues koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Administratīvā apgabaltiesa (Läti Vabariik) eelotsusetaotlus) — Schenker SIA versus Valsts ieņēmumu dienests (Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Aktiivmaatriks-vedelkristallseadmed) ..... 13	13
2009/C 180/22	Liidetud kohtuasjad C-22/08 ja C-23/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Sozialgericht Nürnberg eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Athanasios Vatsouras versus Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900 (Euroopa kodakondsus — Isikute vaba liikumine — EÜ artiklid 12 ja 39 — Direktiiv 2004/38/EÜ — Artikli 24 lõige 2 — Kehtivuse hindamine — Liikmesriigi kodanikud — Kutsealane tegevus teises liikmesriigis — Palga suurus ja töötamise kestus — Töötaja staatuse säilitamine — Õigus töötajatele antavale toetusele) ..... 14	14
2009/C 180/23	Kohtuasi C-33/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Agrana Zucker GmbH versus Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Suhkur — Suhkrutööstuse ümberkorraldamise ajutine kava — Määruse (EÜ) nr 320/2006 artikkel 11 — Ajutise ümberkorraldusmakse arvutamine — Ennetavalt turult kõrvaldatud kvoodiosa arvessevõtmine — Proportsionaalsuse ja diskrimineerimiskeelu põhimõtted) ..... 14	14
2009/C 180/24	Kohtuasi C-88/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (Oberster Gerichtshof eelotsusetaotlus — Austria) — David Hütter versus Technische Universität Graz (Direktiiv 2000/78/EÜ — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Vanuseline diskrimineerimine — Riigi lepinguliste teenistujate palga määramine — Enne 18. eluaasta täitumist omandatud kutsealase kogemuse mitteametamine) ..... 15	15
2009/C 180/25	Kohtuasi C-102/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Bundesfinanzhof (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Finanzamt Düsseldorf-Süd versus SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 4 lõike 5 teine ja neljas lõik — Liikmesriikide võimalus lugeda avalik-õiguslike isikute tegevus, mis on kuuenda direktiivi artikli 13 või artikli 28 alusel maksust vabastatud, nende tegevuseks ametivõimudena — Kasutamise kord — Mahaarvamisosigus — Oluline konkurentsi moonutamine) ..... 15	15

2009/C 180/26	Kohtuasi C-109/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 28, 43 ja 49 — Direktiiv 98/34/EÜ — Tehnilised standardid ja eeskirjad — Elektriliste, elektromehaaniliste mängude ja elektrooniliste arvutimängude suhtes kohaldatavad siseriiklikud õigusnormid — Euroopa Kohtu otsus, millega tuvastatakse liikmesriigi kohustuste rikkumine — Täitmata jätmine — EÜ artikkel 228 — Rahalised karistused) .....	16
2009/C 180/27	Kohtuasi C-144/08: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Soome Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 83/182/EMÜ — Maksuvabastus — Sõidukite ajutine import — Alaline elukoht) .....	17
2009/C 180/28	Kohtuasi C-155/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden Den Haag (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — X (C-155/08), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08) <i>versus</i> Staatssecretaris van Financiën (Teenuste osutamise vabadus — Kapitali vaba liikumine — Kapitalimaks — Tulumaks — Hoius muus liikmesriigis kui elukohaliikmesriik — Deklaratsiooni esitamata jätmine — Tähtaeg maksu ümberarvutamiseks — Maksu ümberarvutamise tähtaja pikendamine väljaspool elukohaliikmesriiki asuva vara puhul — Direktiiv 77/799/EMÜ — Liikmesriikide pädevate asutuste vastastikune abi otsese ja kaudse maksustamise valdkonnas — Pangasaladus) .....	17
2009/C 180/29	Kohtuasi C-158/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Commissione Tributaria Regionale di Trieste (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Trieste <i>versus</i> Pometon SpA (Ühenduse tolliseadustik — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Kaitse dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed — Määrus (EÜ, Euratom) nr 2988/95 — Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse — Töötlemine seestöötlemise protseduuri alusel — Ebaseaduslik tegevus) .....	18
2009/C 180/30	Kohtuasi C-170/08: Euroopa Kohtu (viies koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — H.J. Nijemeisland <i>versus</i> Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ühine põllumajanduspoliitika — Veise- ja vasikaliha — Määrus (EÜ) nr 795/2004 — Artikkel 3a — Teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem — Ühtne otsemakse — Võrdlussumma kindlaksmääramine — Vähendamised ja väljaarvamised) .....	18
2009/C 180/31	Kohtuasi C-173/08: Euroopa Kohtu (viies koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (Gerechtshof te Amsterdam'i — Madalmaad — eelotsusetaotlus) — Kloosterboer Services BV <i>versus</i> Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam (Ühine tollitariifistik — Tariifirubiigid — Jahutusradiaatorist ja ventilaa- torist koosnevad jahutusseadmed arvutitele — Klassifitseerimine kombineeritud nomenklatuuris) .....	19
2009/C 180/32	Kohtuasi C-243/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Budaörsi Városi Bíróság eelotsusetaotlus — Ungari Vabariik) — Pannon GSM Zrt <i>versus</i> Erzsébet Sustikné Gyórfi (Direktiiv 93/13/EMÜ — Ebaõiglased tingimused tarbijalepingutes — Ebaõiglase lepingutingimuse õiguslikud tagajärjed — Siseriikliku kohtu pädevus ja kohustus uurida, kas kohtualluvuse tingimus on ebaõiglane — Hindamiskriteeriumid) .....	19



2009/C 180/33	Kohtuasi C-285/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Cour de cassation — Prantsusmaa — esitatud eelotsusetaotlus) — Société Moteurs Leroy Somer versus Société Dalkia France, Société Ace Europe (Tootevastutus — Direktiiv 85/374/EMÜ — Kohaldamisala — Kutsealaseks tegevuseks kavandatud ja kutsetegevuses kasutatud varale tekitatud kahju — Siseriiklik kord, mis võimaldab kahjukannatajal nõuda sellise kahju hüvitamist, tingimusel et kahjukannataja tõestab kahju, puuduse ning põhjusliku seose puuduse ja kahju vahel — Kooskõla) .....	20
2009/C 180/34	Kohtuasi C-327/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiivid 89/665/EMÜ ja 92/13/EMÜ — Hankelepingute sõlmimise läbivaatamise kord — Tõhusa õiguskaitsevahendi tagamine — Miinimumtähtaeg, mida tuleb järgida edututele pakkujatele hankelepingu sõlmimise otsuse teatavakstegemise ja selle hankelepingu sõlmimise vahel) .....	21
2009/C 180/35	Kohtuasi C-335/08 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Transports Schiocchet — Excursions SARL versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Kahju hüvitamise nõue — Määrused (EMÜ) nr 517/72 ja 684/92 — Bussidega toimuv rahvusvaheline reisijatevedu — Ühenduse lepinguvälise vastutuse tekkimise tingimused — Aegumistähtaeg) .....	21
2009/C 180/36	Kohtuasi C-417/08: Euroopa Kohtu (viies koda) 18. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/35/EÜ — Keskkonnavastutus keskkonnakahjustuste ärahoidmise ja parandamise kohta — Ülevõtmata jätmise) .....	22
2009/C 180/37	Kohtuasi C-422/08: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 18. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/35/EÜ — Keskkonnavastutus — Keskkonnakahjustuste ärahoidmine ja parandamine — Ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmise) .....	22
2009/C 180/38	Kohtuasi C-427/08: Euroopa Kohtu (viies koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/100/EÜ — Direktiivi üle võtmata jätmise ettenähtud tähtaja jooksul) .....	23
2009/C 180/39	Kohtuasi C-546/08: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/60/EÜ — Rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimine — Ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmise) .....	23
2009/C 180/40	Kohtuasi C-555/08: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/56/EÜ — Piiratud vastutusega äriühingute piiriülene ühinemine — Direktiivi ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmise) .....	24
2009/C 180/41	Kohtuasi C-217/08: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. märtsi 2009. aasta määrus (Tribunale ordinario di Milano (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Rita Mariano versus Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL) (Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — EÜ artiklid 12 ja 13 — Toitjakaotuspensioni saamine — Siseriiklikud õigusnormid mis näevad ette üleelanud abikaasa ja üleelanud elukaaslase erineva kohtlemise) .....	24

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2009/C 180/42	Kohtuasi C-153/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgericht Schwerin (Saksamaa) 4. mail 2009 — Agrargut Babelin GmbH & Co KG versus Amt für Landwirtschaft Bützow .....	25
2009/C 180/43	Kohtuasi C-156/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesfinanzhof (Saksamaa) 6. mail 2009 — Finanzamt Leverkusen versus Verigen Transplantation Service International AG .....	25
2009/C 180/44	Kohtuasi C-157/09: 7. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik .....	25
2009/C 180/45	Kohtuasi C-158/09: 7. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik .....	26
2009/C 180/46	Kohtuasi C-159/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal de commerce de Bourges (Prantsusmaa) 8. mail 2009 — Lidl SNC versus Vierzon Distribution SA .....	27
2009/C 180/47	Kohtuasi C-163/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas First-tier Tribunal (Tax) (Ühendkuningriik) 8. mail 2009 — Repertoire Culinaire Ltd versus The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs .....	27
2009/C 180/48	Kohtuasi C-164/09: 8. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik .....	28
2009/C 180/49	Kohtuasi C-173/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Administrativen sad Sofia — grad (Bulgaaria) 14. mail 2009 — Georgi Ivanov Elchinov versus Natsionalna Zdravnoosiguritelna kasa .....	28
2009/C 180/50	Kohtuasi C-176/09: 15. mail 2009 esitatud hagi — Luksemburgi Suurhertsogiriik versus Euroopa Parlament, Euroopa Liidu Nõukogu .....	29
2009/C 180/51	Kohtuasi C-177/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Belgia) 15. mail 2009 — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, Alix Walsh versus Région wallonne .....	30
2009/C 180/52	Kohtuasi C-178/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Belgia) 15. mail 2009 — Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne versus Région wallonne .....	31
2009/C 180/53	Kohtuasi C-179/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Belgia) 15. mail 2009 — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh versus Région wallonne .....	31
2009/C 180/54	Kohtuasi C-185/09: 26. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik .....	32
2009/C 180/55	Kohtuasi C-186/09: 26. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik .....	33



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2009/C 180/56	Kohtuasi C-189/09: 28. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Austria Vabariik .....	33
2009/C 180/57	Kohtuasi C-190/09: 28. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Küprose Vabariik .....	33
2009/C 180/58	Kohtuasi C-192/09: 28. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Madalmaade Kuningriik .....	34
2009/C 180/59	Kohtuasi C-203/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa) 8. juunil 2009 — Volvo Car Germany GmbH <i>versus</i> Autohof Weidensdorf GmbH .....	34
2009/C 180/60	Kohtuasi C-206/09: 5. juunil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik .....	35
2009/C 180/61	Kohtuasi C-212/09: 11. juunil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik .....	35
2009/C 180/62	Kohtuasi C-496/07: Euroopa Kohtu seitsmenda koja esimehe 6. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Tšehhi Vabariik .....	36
2009/C 180/63	Kohtuasi C-106/08: Euroopa Kohtu presidendi 24. aprilli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik .....	36
2009/C 180/64	Liidetud kohtuasjad C-359/08 — C-361/08: Euroopa Kohtu presidendi 2. aprilli 2009. aasta määrus (Raad van State'i (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Stichting Greenpeace Nederland (C-359/08 — C-361/08), Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie „VoMiGen” (C-360/08) <i>versus</i> Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, menetluses osales Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division GmbH .....	36
2009/C 180/65	Kohtuasi C-524/08: Euroopa Kohtu presidendi 26. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik .....	36

### **Esimese Astme Kohus**

2009/C 180/66	Kohtuasi T-318/01: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Othman <i>versus</i> nõukogu ja komisjon (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud piirangud — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — Nõuete muutmise — Põhiõigused — Omandiõiguse kaitse, õigus olla ära kuulatud ja õigus tõhusale kohtulikule kontrollile) .....	37
2009/C 180/67	Kohtuasi T-292/02: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Confservizi <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Ettevõtjate ühendus — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	37





2009/C 180/68	Kohtuasi T-297/02: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — ACEA versus komisjon (Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Isiklik puutumus — Vastuvõetavus — Olemasolev abi või uus abi — EÜ artikli 87 lõike 3 punkt c) .....	38
2009/C 180/69	Kohtuasi T-300/02: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — AMGA versus komisjon (Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	38
2009/C 180/70	Kohtuasi T-301/02: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — AEM versus komisjon (Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Isiklik puutumus — Vastuvõetavus — Olemasolev abi või uus abi — EÜ artikli 87 lõike 3 punkt c) .....	39
2009/C 180/71	Kohtuasi T-309/02: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Acegas versus komisjon (Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	39
2009/C 180/72	Kohtuasi T-189/03: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — ASM Brescia versus komisjon (Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Isiklik puutumus — Vastuvõetavus — EÜ artikli 87 lõike 3 punkt c — EÜ artikli 86 lõige 2) .....	40
2009/C 180/73	Kohtuasi T-269/03: Esimese Astme Kohtu 19. juuni 2009. aasta otsus — Socratec versus komisjon (Konkurents — Koondumised — Maanteetranspordi telemaatikasüsteemide turg — Hageja, kelle pankrot kuulutati välja menetluse ajal — Põhjendatud huvi kadumine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	40
2009/C 180/74	Kohtuasi T-48/04: Esimese Astme Kohtu 19. juuni 2009. aasta otsus — Qualcomm versus komisjon (Konkurents — Koondumised — Maanteetranspordi telemaatikasüsteemide turg — Otsus, millega tunnistatakse koondumine ühisturuga kokkusobivaks — Kohustused — Ilmne hindamisviga — Võimu kuritarvitamine — Põhjendamiskohustus) .....	41
2009/C 180/75	Kohtuasi T-222/04: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Itaalia versus komisjon (Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Olemasolev abi või uus abi — EÜ artikli 86 lõige 2) .....	41



2009/C 180/76	Kohtuasi T-257/04: Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2009. aasta otsus — Poola versus komisjon (Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Uute liikmesriikide ühinemise tõttu võetavad ülemineku-meetmed — Määrus (EÜ) nr 1972/2003 põllumajandustoodetega kauplemise suhtes võetavate meetmete kohta — Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Tähtaja algus — Hilinemine — Määruse sätte muutmine — Hagi tähtaja ennistamine selle sätte ja kõigi sätete osas, mis selle sättega koos moodustavad terviku — Osaline vastuvõetavus — Proportsionaalsus — Mittediskrimineerimise põhi-mõte — Õiguspärase ootus — Põhjendamine) .....	42
2009/C 180/77	Kohtuasi T-498/04: Esimese Astme Kohtu 17. juuni 2009. aasta otsus — Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group versus nõukogu (Dumping — Hiinast pärineva glüfosaadi import — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisund — Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõike 7 punktid b ja c) .....	42
2009/C 180/78	Kohtuasi T-369/05: Esimese Astme Kohtu 19. juuni 2009. aasta otsus — Hispaania versus komisjon (EPATF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Veinisektori ümberkujundamis- ja muutmistoetus — Toetus mee tootmise ja turustamise parandamiseks — Kava rakendamisest tingitud sissetulekute kaotamise mõiste — Määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 13 lõike 1 punkt a — Mõiste „sekkumised põllumajandusturgude tasakaalustamiseks” — Määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 2 lõige 2) .....	43
2009/C 180/79	Kohtuasi T-396/05 ja T-397/05: Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2009. aasta otsus — ArchiMEDES versus komisjon (Vahekohtuklausel — Linna hoonetekompleksi renoveerimist käsitlev leping — Ette-makstud summade osaline tagasimaksmine — Nõue kohustada komisjoni jääksummat välja maksma — Komisjoni vastuhagi — Tühistamishagi — Tagasinõudmise otsus — Võlateade — Lepingulised meetmed — Vastuvõetamatus — Nõuete tasaarvestus) .....	43
2009/C 180/80	Kohtuasi T-204/06: Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2009. aasta otsus — Vivartia versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Kraft Foods Schweiz (milko ΔEATA) (Ühenduse kaubamärk — Vastulauseme-netlus — Ühenduse kujutismärgi milko ΔEATA taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk MILKA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)) .....	44
2009/C 180/81	Kohtuasi T-33/07: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Kreeka versus komisjon (EAGGF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Oliiviõli, puuvill, rosinad ja tsitruselised — Maksetähtaegade eiramine — 24-kuuline tähtaeg — Välistatud kulude hindamine — Põhikontrollid — Proportsionaalsuse põhimõte — Ne bis in idem põhimõte — Tuvastatud rikkumiste alusel tehtud laiendatud järeldused) .....	44
2009/C 180/82	Kohtuasi T-50/07: Esimese Astme Kohtu 17. juuni 2009. aasta otsus — Portugal versus komisjon (EAGGF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Põllukultuurid — Kõva nisu — 24-kuuline tähtaeg — Määruse (EÜ) nr 1663/95 artikli 8 lõikes 1 nimetatud esimene teade — Kohapealsed kontrollimised — Kaugseire — Kontrolli tõhusus — Kontrollimise tulemused — Asjasse-puutuva liikmesriigi poolt võetavad parandusmeetmed — EAGGF — i varalise kahju olemasolu) ....	45



2009/C 180/83	Kohtuasi T-114/07 ja T-115/07: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Last Minute Network versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Last Minute Tour (LAST MINUTE TOUR) (Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Ühenduse kujutismärk LAST MINUTE TOUR — Varasem siseriiklik registreerimata kaubamärk LASTMINUTE.COM — Suhteline keeldumispõhjus — Viide varasema kaubamärgi suhtes kohaldatavale siseriiklikule õigusele — Common law normistik, mis reguleerib tähise hõivamise peale esitatavat hagi (action for passing off) — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõige 4 ja artikli 52 lõike 1 punkt c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõige 4 ja artikli 53 lõike 1 punkt c))	45
2009/C 180/84	Kohtuasi T-418/07: Esimese Astme Kohtu 18. juuni 2009. aasta otsus — LIBRO Handelsgesellschaft mbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Dagmar Causley (LiBRO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi LiBRO taotlus — Vanem ühenduse kujutismärk LIBERO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Taotluse osaline tagasilükkamine — Menetluse astuja tühistamistaotlus — Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 134 lõige 3 — Apellatsioonikojale esitatud kaebuse põhjenduse allkirjastamine — Apellatsioonikojale esitatud kaebuse vastuvõetavus)	46
2009/C 180/85	Kohtuasi T-450/07: Esimese Astme Kohtu 12. juuni 2009. aasta otsus — Harwin International versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Cuadrado (Pickwick COLOUR GROUP) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk Pickwick COLOUR GROUP — Varasemad siseriiklikud kaubamärgid PicK OuiC ja PICK OUIC Cuadrado, S.A. VALENCIA — Kasutamise tõendamise nõue — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 56 lõiked 2 ja 3 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 57 lõiked 2 ja 3))	46
2009/C 180/86	Kohtuasi T-464/07: Esimese Astme Kohtu 17. juuni 2009. aasta otsus — Korsch AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet — (PharmaResearch) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi PharmaResearch taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7, lõike 1 punkt c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7, lõike 1 punkt c) — Registreerimistaotluses kirjeldatud kaupade piiramine)	47
2009/C 180/87	Kohtuasi T-33/08: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Bastos Viegas versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Fabre médicament (OPDREX) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi OPDREX registreerimistaotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk OPTREX — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))	47
2009/C 180/88	Kohtuasi T-67/08: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Hedgefund Intelligence versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Hedge Invest (InvestHedge) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi InvestHedge registreerimistaotlus — Varasem ühenduse kujutismärk HEDGE INVEST — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))	48
2009/C 180/89	Kohtuasi T-78/08: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Baldesberger versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse ruumilise kaubamärgi registreerimistaotlus — Pintsetti kuju — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b))	48
2009/C 180/90	Kohtuasi T-132/08: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — ERNI Electronics versus Siseturu Ühtlustamise Amet (MaxiBridge) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi MaxiBridge registreerimistaotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kaubamärgi registreerimistaotluses märgitud kaupade kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c))	48



2009/C 180/91	Kohtuasi T-151/08: Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Guedes — Indústria e Comércio, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Espai Rural de Gallecs (Gallecs) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgid Gallecs registreerimistaotlus — Varasemad siseriiklikud ja ühenduse kujutismärgid GALLO, GALLO AZEITE NOVO, GALLO AZEITE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Tähiste sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikli 8 lõige 5 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikli 8 lõige 5))	49
2009/C 180/92	Kohtuasi T-572/08 P: Esimese Astme Kohtu 18. juuni 2009. aasta otsus — komisjon versus Traore (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Töölevõtmine — Teade vaba ametikoha kohta — Nimetamine komisjoni delegatsiooni operatsioonide juhi ametikohale Tansaanis — Kandi-deeritava ametikoha taseme määramine — Palgaastme ja ametikoha lahususe põhimõte)	49
2009/C 180/93	Kohtuasi T-251/06: Esimese Astme Kohtu 19. mai 2009. aasta määrus — Meyer-Falk versus komisjon (Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Dokumendid organiseeritud kuritegevusega võitlemise ja justiitsreformi kohta Bulgaarias — Juurdepääsu keelamine — Vaidluseseme äralangemine — Asjas kohtuotsuse mitte-tegemine)	50
2009/C 180/94	Kohtuasi T-4/09: Esimese Astme Kohtu 4. juuni 2009. aasta määrus — UniCredit versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Union Investment Privatfonds (UniCredit) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	50
2009/C 180/95	Kohtuasi T-95/09 R: Esimese Astme Kohtu presidendi 28. aprilli 2009. aasta määrus — United Phosphorus versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Direktiiv 91/414/EMÜ — Otsus napropamiidi direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise kohta — Täitmise peatamise ja ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Fumus boni juris — Kiireloomulisus — Puudutatud huvide kaalumine)	51
2009/C 180/96	Kohtuasi T-149/09 R: Esimese Astme Kohtu presidendi 8. juuni 2009. aasta määrus — Dover versus parlament (Ajutiste meetmete kohaldamine — Parlamendiliikmete assistendi hüvitise tagasinõudmine — Taotlus kohaldamise peatamiseks — Vastuvõetamatus — Kiireloomulisuse puudumine)	51
2009/C 180/97	Kohtuasi T-182/09: 4. mail 2009 esitatud hagi — Budapesti Erõmü versus komisjon	52
2009/C 180/98	Kohtuasi T-188/09: 12. mail 2009 esitatud hagi — Galileo International Technology versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Residencias Universitarias (GALILEO)	53
2009/C 180/99	Kohtuasi T-191/09: 14. mail 2009 esitatud hagi — HIT Trading ja Berkman Forwarding versus komisjon	53
2009/C 180/100	Kohtuasi T-195/09: 19. mail 2009 esitatud hagi — Matkompaniet versus Siseturu Ühtlustamise Amet — DF World of Spices (KATOZ)	54
2009/C 180/101	Kohtuasi T-197/09: 20. mail 2009 esitatud hagi — Slovenia versus komisjon	54
2009/C 180/102	Kohtuasi T-201/09: 22. mail 2009 esitatud hagi — Rügen Fisch versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX)	55
2009/C 180/103	Kohtuasi T-202/09: 25. mail 2009 esitatud hagi — Deichmann-Schuhe versus Siseturu Ühtlustamise Amet (joontega viirutatud ärapäõratud lindi kujutis)	55



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2009/C 180/104	Kohtuasi T-209/09: 27. mail 2009 esitatud hagi — Alder Capital <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Halder Holdings (ALDER CAPITAL) .....	56
2009/C 180/105	Kohtuasi T-213/09: 28. mail 2009 esitatud hagi — Yorma's <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Norma Lebensmittelfilialbetrieb (YORMA'S y) .....	57
2009/C 180/106	Kohtuasi T-214/09: 26. mail 2009 esitatud hagi — COR Sitzmöbel Helmut Lübke <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — El Corte Inglés (COR) .....	57
2009/C 180/107	Kohtuasi T-215/09: 3. juunil 2009 esitatud hagi — Freistaat Sachsen <i>versus</i> komisjon .....	58
2009/C 180/108	Kohtuasi T-217/09: 3. juunil 2009 esitatud hagi — Mitteldeutsche Flughafen ja Flughafen Dresden <i>versus</i> komisjon .....	58
2009/C 180/109	Kohtuasi T-218/09: 28. mail 2009 esitatud hagi — Itaalia <i>versus</i> komisjon ja EPSO .....	59
2009/C 180/110	Kohtuasi T-220/09: 3. juunil 2009 esitatud hagi — ERGO Versicherungsgruppe <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO) .....	60
2009/C 180/111	Kohtuasi T-221/09: 3. juunil 2009 esitatud hagi — ERGO Versicherungsgruppe <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO Group) .....	60
2009/C 180/112	Kohtuasi T-222/09: 1. juunil 2009 esitatud hagi — INEOS Healthcare <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Teva Pharmaceutical Industries (ALPHAREN) .....	61
2009/C 180/113	Kohtuasi T-225/09: 8. juunil 2009 esitatud hagi — CLARO <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Telefónica (Claro) .....	61
2009/C 180/114	Kohtuasi T-228/09: 11. juunil 2009 esitatud hagi — United States Polo Association <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Textiles CMG (U.S. POLO ASSN.) .....	62

#### **Avaliku Teenistuse Kohus**

2009/C 180/115	Kohtuasi F-41/09: 7. aprillil 2009 esitatud hagi — Roumimper <i>versus</i> Europol .....	63
2009/C 180/116	Kohtuasi F-42/09: 9. aprillil 2009 esitatud hagi — Esneau-Kappé <i>versus</i> Europol .....	63
2009/C 180/117	Kohtuasi F-43/09: 15. aprillil 2009 esitatud hagi — van Heuckelom <i>versus</i> Europol .....	63
2009/C 180/118	Kohtuasi F-44/09: 17. aprillil 2009 esitatud hagi — Knöll <i>versus</i> Europol .....	64
2009/C 180/119	Kohtuasi F-53/09: 20. mail 2009 esitatud hagi — J <i>versus</i> komisjon .....	64



## IV

*(Teave)*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

## KOHUS

*(2009/C 180/01)***Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 167, 18.7.2009

**Eelmised väljaanded**

ELT C 153, 4.7.2009

ELT C 141, 20.6.2009

ELT C 129, 6.6.2009

ELT C 113, 16.5.2009

ELT C 102, 1.5.2009

ELT C 90, 18.4.2009

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## KOHUS

**Euroopa Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Luleå tingsrätt'i (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Åklagaren versus Percy Mickelsson, Joakim Roos**

(Kohtuasi C-142/05) <sup>(1)</sup>

**(Direktiiv 94/25/EÜ — Õigusaktide ühtlustamine — Väike-laevad — Keeld kasutada jette väljaspool avalikke laevatatavaid veeteid — EÜ artiklid 28 ja 30 — Samaväärse toimega meetmed — Turulepääs — Takistus — Keskkonnakaitse — Proportsionaalsus)**

(2009/C 180/02)

Kohtumenetluse keel: rootsi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Luleå tingsrätt

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Åklagaren

Kostja: Percy Mickelsson, Joakim Roos

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Luleå tingsrätt — EÜ artiklite 28–30 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. juuni 2003. aasta direktiiv 2003/44/EÜ, millega muudetakse direktiivi 94/25/EMÜ lõbusõidulaevu käsitlevate liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise kohta (ELT L 214, lk 1), tõlgendamine — Keeld kasutada jette mujal, kui avalikel laevatatavatel veeteedel

**Resolutsioon**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. juuni 1994. aasta direktiiviga 94/25/EÜ väikelaevu käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. juuni 2003. aasta direktiiviga 2003/44/EÜ, ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis keskkonnakaitse huvides

keelavad jettide kasutamise väljaspool selleks kindlaks määratud veeteid.

EÜ artiklid 28 ja 30 ei välista selliseid siseriiklikke õigusnorme tingimusel, et:

— pädevad riiklikud ametivõimud on kohustatud võtma ettenähtud rakendusmeetmed, et määrata kindlaks väljaspool avalikke laevatatavaid veeteid asuvad veekogud, kus jettide kasutamine on lubatud,

— need riiklikud ametivõimud on tegelikult kasutanud neile selleks antud pädevust ning määranud kindlaks siseriiklikus määruuses sätestatud tingimustele vastavad veekogud ning

— sellised meetmed võetakse mõistliku tähtaja jooksul arvates selle õigusnormi jõustumisest.

Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kontrollida, kas põhikohtuasjas on need tingimused täidetud.

<sup>(1)</sup> ELT C 143, 11.6.2005.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 9. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik**

(Kohtuasi C-480/06) <sup>(1)</sup>

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/50/EMÜ — Formaalse ühenduse õigusega reguleeritud hankemenetluse korraldamata jätmise jäätmekäitluse teenuste osutamiseks — Kohalike omavalitsuste koostöö)**

(2009/C 180/03)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: X. Lewis ja B. Schima)

*Kostja:* Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja C. Schulze-Bahr, *Rechtsanwalt* C. von Donat)

### Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ (EÜT 1992, L 209, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 322), millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord, artikli 8 koosmõjus selle jaotistega III, IV, V ja VI rikkumine — Avalik-õigusliku asutuse poolt formaalse ühenduse õigusega reguleeritud hankemenetluse korraldamata jätmise jäätmekäitluse teenuste osutamiseks neljale piirkonnale (Landkreis)

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

(<sup>1</sup>) ELT 2007, C 20, 27.1.2007.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Riigikohtu (Eesti Vabariik) eelotsusetaotlus) — JK Otsa Talu OÜ versus Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)**

(Kohtuasi C-241/07) (<sup>1</sup>)

(EAGGF — Määrus (EÜ) nr 1257/1999 — Ühenduse toetus maaelu arendamiseks — Keskkonnasõbraliku põllumajandus- tootmise toetamine)

(2009/C 180/04)

Kohtumenetluse keel: eesti

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Riigikohus

### Põhikohtuasja pooled

*Kaebuse esitaja:* JK Otsa Talu OÜ

*Vastustaja:* Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)

### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Riigikohus — Nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1257/1999 Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) toetuse kohta maaelu arendamiseks ning teatavate määruste muutmise ja kehtetuks tunnistamise kohta (EÜT L 160, lk 80; ELT eriväljaanne 03/25, lk 391) artiklite 22, 23, artikli 24 lõike 1, artikli 37 lõike 4 ja artikli

39 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, millega võimaldatakse põllumajanduslikku keskkonnatoetust saada ainult neil taotlejatel, kes on eelmisel eelarveaastal juba toetust saanud, ning selliste uute taotlejate väljajätmine, kes võtavad kohustuse korraldada oma tootmine põllumajanduse keskkonnapoliitikaga seotud nõuetele vastavaks

### Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1257/1999 Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) toetuse kohta maaelu arendamiseks ning teatavate määruste muutmise ja kehtetuks tunnistamise kohta (muudetud nõukogu 22. detsembril 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2223/2004) artikli 24 lõikega 1 ning artikli 37 lõikega 4 ja artikliga 39 ei ole vastuolus see, kui eelarvehandite ebapiisavuse korral kitsendab liikmesriik maaelu arengu toetuse saajate ringi selliselt, et sinna kuuluvad üksnes põllumajandustootjad, kellele on juba eelmisel eelarveaastal tehtud toetuse määramise otsus.

(<sup>1</sup>) ELT C 170, 21.7.2007.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-250/07) (<sup>1</sup>)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 93/38/EMÜ — Riigihanked veevarustus-, energeetika-, transpordi- ja telekommunikatsioonisektoris — Hankelepingu sõlmimine eelnevat hanketeadet esitamata — Tingimused — Pakkumuse tagasilükkamise põhjustest teatamine — Tähtaeg)

(2009/C 180/05)

Kohtumenetluse keel: kreeka

### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Patakia ja D. Kukovec)

*Kostja:* Kreeka Vabariik (esindajad: D. Tsagkaraki, dikigoros V. Christianos)

### Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuse rikkumine — Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/38/EMÜ, millega kooskõlastatakse veevarustus-, energeetika-, transpordi- ja telekommunikatsioonisektoris tegutsevate tellijate hankemenetlused (EÜT L 199, lk 84; ELT eriväljaanne 06/02, lk 194) artikli 4, artikli 20 lõike 2 ja artikli 41 lõike 4 rikkumine — Hankemenetlus Kreetal asuva



Atherinolakkos'e termoelektriijaama jaoks kahe termoelektriüksuse väljaselgitamiseks, tarnimiseks, veoks, paigaldamiseks ja käivitamiseks

## Resolutsioon

1. Kuna Kreeka Vabariik vastas ilma selleks õigustust omamata hilenult pakkuja taotlusele täpsustada tema pakkumuse tagasilükkamise põhjusi, on Kreeka Vabariik rikkunud talle nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/38/EMÜ, millega kooskõlastatakse veevarustus-, energeetika-, transpordi- ja telekommunikatsioonisektoris tegutsevate tellijate hankemenetlused, mida on muudetud komisjoni 13. septembri 2001. aasta direktiiviga 2001/78/EÜ, artikli 41 lõikest 4 tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta Kreeka Vabariigi ja Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud nende endi kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 155, 7.7.2007.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Oberlandesgericht Düsseldorf (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuhtechnik versus AOK Rheinland/Hamburg**

(Kohtuasi C-300/07) (<sup>1</sup>)

**(Direktiiv 2004/18/EÜ — Asjade ja teenuste riigihanked — Riiklikud haigekassad — Avalik-õiguslikud asutused — Hankijad — Hanketeade — Individuaalselt patsiendi vajadustele kohandatud ortopeediliste jalatsite valmistamine ja tarnimine — Patsientide üksikasjalik nõustamine)**

(2009/C 180/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Düsseldorf

## Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuhtechnik

Kostja: AOK Rheinland/Hamburg

## Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Oberlandesgericht Düsseldorf — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) artikli 1 lõike 2 punktide c ja d, lõigete 4 ja 5 ning lõike 9 teise lõigu punkti c tõlgendamine — Seadusjärgsesse kindlustussüsteemi kuuluva haigekassa pakkumismenetlus, mis puudutab ortopeediliste kingade tarnimist kindlustatutele — Avalik-õigusliku asutuse mõiste — Sooritused, mis sisaldavad vastavalt iga kindlustatu individuaalsetele vajadustele valmistatud kingade tarnimist ning üksikasjalikku konsultatsiooni toote kasutamise kohta — Kas liigitada need sooritused „asjade riigihankelepinguks” või „teenuste riigihankelepinguks”?

## Resolutiivosa

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta artikli 1 lõike 9 teise lõigu punkti c esimest alternatiivi tuleb tõlgendada nii, et peamiselt riikliku rahastamisega on tegemist juhul, kui avalik-õiguslike haigekassade tegevust rahastatakse põhiliselt kindlustatute sissetulekute pealt tasutud kindlustusmaksetest, mis kehtestatakse, arvutatakse ja kogutakse selliste avaliku õiguse normide kohaselt, millega on tegemist põhikohtuasjas. Selliseid haigekassasid tuleb pidada avalik-õiguslikeks asutusteks, ja seega hankijateks viidatud direktiivi kohaldamise aspektist lähtudes.
2. Kombineeritud riigihanke puhul, mille esemeks on nii tooted kui ka teenused, on selle määramisel, kas asjaomasel juhul on tegemist asjade riigihanke või teenuste riigihankega, kriteeriumiks kõnealuse riigihankega hõlmatud toodete ja teenuste maksumus. Kui tarnitakse tooteid, mis on oma vormilt individuaalselt vastavalt iga kliendi vajadustele valmistatud ja talle kohandatud ning mille kasutamise osas tuleb igat klienti individuaalselt nõustada, tuleb selle riigihanke iga osa maksumuse arvutamiseks liigitada asjaomase kauba valmistamine nimetatud riigihanke „teenuste” ossa.
3. Juhul kui käsitletava riigihanke puhul osutub tõeks, et teenuste osutamine on toodete tarnimisega võrreldes ülekaalus, tuleb põhikohtuasjas käsitletavat lepingut — mis sõlmitakse riikliku haigekassa ja majandustegevuses osaleja vahel ning milles määratakse kindlaks selle majandustegevuses osaleja poolt sotsiaalteenuse lepingu raames osutatavate erinevate teenusepakettide eest talle makstavad hüvitised ja selle lepingu kestus, millega see majandustegevuses osaleja võtab kohustuse neid teenusepakette pakkuda kindlustatutele, kes seda soovivad, ning asjaomane haigekassa on omalt poolt ainus selle majandustegevuses osaleja soorituste hüvitamiseks kohustatud isik — pidada „raamlepinguks” direktiivi 2004/18 artikli 1 lõike 5 tähenduses.

(<sup>1</sup>) ELT C 235, 6.10.2007.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeuse (Soome) eelotsusetaotlus) — Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy taotlusel algatatud menetlus**

(Kohtuasi C-303/07) <sup>(1)</sup>

*(Asutamisvabadus — Direktiiv 90/435/EMÜ — Ettevõtte tulumaks — Dividendide väljamaksmine — Mitteresidentist äriühingule, mis ei ole äriühing selle direktiivi tähenduses, makstud dividendidelt kinnipeetav maks — Residentist äriühingule makstud dividendide maksust vabastamine)*

(2009/C 180/07)

Kohtumenetluse keel: soome

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

#### Põhikohtuasja pool

Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Korkein hallinto-oikeus — EÜ artiklite 43, 48, 56 ja 58 ning nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/435/EMÜ eri liikmesriikide emaaettevõtjate ja tütarettevõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta (EÜT L 225, lk 6; ELT eriväljaanne 09/01, lk 147) artikli 2 punkti a tõlgendamine — Kinnipeetav maks, millega maksustatakse teises liikmesriigis asuvale emaaettevõtjale makstavad dividendid, kuid millest on vabastatud oma liikmesriigis asuvale emaaettevõtjale makstavad dividendid — Maksukohustuslane, keda ei käsitata emaaettevõtjate ja tütarettevõtjate kohta käivas direktiivis — Maksuleping — Põhivabaduste piiramine — Võrreldav olukord

#### Resolutsioon

EÜ artikleid 43 ja 48 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mis vabastavad kinnipeetavast maksust selle riigi residentist tütarettevõtja poolt samas riigis asuvale aktsiaseltsile makstud dividendid, kuid mis näevad sellise maksu kinnipidamise ette sarnaste dividendide osas, mis on makstud teises liikmesriigis asuvale muutuva põhikapitaliga investimisühingu (SICAV) vormis tegutsevale emaaettevõtjale, mis tegutseb esimesena nimetatud riigi õigusele tundmatu õiguslikus vormis ega ole kantud nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/435/EMÜ eri liikmesriikide emaaettevõtjate ja tütarettevõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta, mida on muudetud nõukogu 22. detsembri 2003. aasta direktiiviga 2003/123/EÜ, artikli 2 punktis a osutatud äriühingute nimekirja ja mis on vabastatud tulumaksust selle teise liikmesriigi õiguse kohaselt.

<sup>(1)</sup> ELT C 211, 8.9.2007

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Gerechtshof te Amsterdami (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Inspecteur van de Belastingdienst versus X BV**

(Kohtuasi C-429/07) <sup>(1)</sup>

*(Konkurentsipoliitika — EÜ artiklid 81 ja 82 — Määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 15 lõige 3 — Komisjoni esitatud kirjalikud märkused — Komisjoni otsusega määratud trahvi mahaarvamist puudutav siseriiklik kohtuvaidlus)*

(2009/C 180/08)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof te Amsterdam

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Inspecteur van de Belastingdienst

Kostja: X BV

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Gerechtshof te Amsterdam — Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205) artikli 15 lõike 3 tõlgendamine — Komisjoni poolt kirjalike märkuste esitamine siseriiklikus menetluses, mis puudutab komisjoni määratud rahatrahvi mahaarvamist

#### Resolutsioon

Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta artikli 15 lõike 3 esimese lõigu kolmandat lauset tuleb tõlgendada nii, et komisjonil on õigus esitada omal algatusel liikmesriigi kohtule kirjalikke märkusi menetluses, mille esemeks on küsimus, kas komisjoni poolt EÜ artiklite 81 või 82 rikkumise eest määratud trahvi või osa sellest võib maha arvata maksustatavast kasumist.

<sup>(1)</sup> ELT C 297, 8.12.2007.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (Court of Appeal'i (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie versus Bellure NV, Malaika Investments Ltd, kes tegutseb ärinime „Honeypot cosmetic & Perfumery Sales” all), Starion International Ltd**

(Kohtuasi C-487/07) <sup>(1)</sup>

**(Direktiiv 89/104/EMÜ — Kaubamärgid — Artikli 5 lõiked 1 ja 2 — Kasutamine võrdlevas reklaamis — Võrdlevas reklaamis kasutamise keelamise õigus — Maine ebaõiglane ärakasutamine — Kaubamärgi ülesannete ohustamine — Direktiiv 84/450/EMÜ — Võrdlev reklaam — Artikli 3a lõike 1 punktid g ja h — Võrdleva reklaami lubamise tingimused — Kaubamärgi maine ebaõiglane ärakasutamine — Kauba esitamine imitatsiooni või koopiana)**

(2009/C 180/09)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

#### Põhikohtuasja pooled

*Hagejad:* L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie

*Kostja:* Bellure NV, Malaika Investments Ltd, kes tegutseb ärinime „Honey pot cosmetic & Perfumery Sales” all, Starion International Ltd

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Court of Appeal, Civil Division — Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT 1989, L 40, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 92) artikli 5 lõike 1 punktide a ja b ning nõukogu 10. septembri 1984. aasta direktiivi 84/450/EMÜ eksitava ja võrdleva reklaami kohta (EÜT L 250, lk 17; ELT eriväljaanne 15/01, lk 227), muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta direktiiviga 97/55/EÜ (EÜT L 290, lk 18; ELT eriväljaanne

15/03, lk 365), artikli 3a lõike 1 tõlgendamine — Olukord, kus ettevõtja kasutab enda kaupade või teenuste reklaamis konkurendile kuuluvat kaubamärki selleks, et võrrelda enda turustatavate kaupade omadusi, eelkõige lõhna, konkurendi poolt selle kaubamärgi all turustatavate kaupade omadustega

#### Resolutsioon

1. Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi 89/104/EMÜ (kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) artikli 5 lõiget 2 tuleb tõlgendada selliselt, et selle sätte tähenduses ei eelda kaubamärgi eristusvõime või maine ebaõiglane ärakasutamine segiajamise tõenäosuse olemasolu ega ohtu, et kaubamärgi eristusvõimet, mainet või kaubamärgiomanikku üldisemalt võidakse kahjustada. Kasu, mida kolmas isik maineka kaubamärgiga samase tähise kasutamisest saab, kujutab endast kaubamärgi eristusvõime või maine ebaõiglast ärakasutamist kolmanda isiku poolt, kui viimane soovib tähise sellise kasutamise asuda maineka kaubamärgi kiiluvette, et saada kasu viimase atraktiivsusest, reputatsioonist ja prestiižist ning kasutada seda ilma rahalist hüvitist maksmata ja ise kaubamärgiomaniku ärilisse panusesse selle kaubamärgi kuvandi loomisel ja säilitamisel panustamata.
2. Direktiivi 89/104 artikli 5 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada selliselt, et registreeritud kaubamärgi omanikul on õigus keelata kõigil kolmandatel isikutel võrdlevas reklaamis, mis ei vasta lubatud reklaami kõigile nõukogu 10. septembri 1984. aasta direktiivi 84/450/EMÜ (eksitava ja võrdleva reklaami kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta direktiiviga 97/55/EÜ)) artikli 3a lõikes 1 nimetatud tingimustele, kasutada kaubamärgiga identseid tähiseid kaupade või teenuste puhul, mis on identsed nendega, mille jaoks kaubamärk on registreeritud, isegi kui see kasutamine ei ohusta kaubamärgi peamist ülesannet tähistada kaupade või teenuste päritolu, siis kui asjaomane kasutamine kahjustab või ohustab kaubamärgi mõnda muud ülesannet.
3. Direktiivi 84/450 (muudetud direktiiviga 97/55) artikli 3a lõiget 1 tuleb tõlgendada selliselt, et kui reklaami avalikustaja märgib võrdlusnimekirjas selgesõnaliselt või kaudselt, et tema turustatav kaup imiteerib üldtuntud kaubamärki kandvat kaup, esitab ta direktiivi 84/450 artikli 3a lõike 1 punkti h tähenduses „kaupa või teenuseid, mis imiteerivad või kopeerivad”. Kasu, mis avalikustaja saab tänu sellisele õigusvastasele võrdlevale reklaamile, vastab selle kaubamärgi maine „ebaõiglaselise ärakasutamisele” kõnealuse artikli 3a lõike 1 punkti g tähenduses.

<sup>(1)</sup> ELT C 8, 12.1.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik**

(Kohtuasi C-521/07) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Majanduspiirkonna leping — Artikkel 40 — Kapitali vaba liikumine — Diskrimineerimine Madalmaade äriühingute makstud dividendide kohtlemisel — Kinnipeetav maks — Vabastus — Ühenduse liikmesriikides asuvad dividendide saavad äriühingud — Islandil või Norras asuvad dividendide saavad äriühingud)*

(2009/C 180/10)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. van Nuffel ja R. Lyal)

*Kostja:* Madalmaade Kuningriik (esindajad: C. M. Wissels ja D. J. M. de Grave)

### Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EMP lepingu artikli 40 rikkumine — Norras ja Islandil asuvatele äriühingutele makstavate dividendide erinev kohtlemine maksust vabastamisel võrreldes Madalmaade Kuningriigis asuvatele äriühingutele makstavate dividendide maksust vabastamisega

### Resolutsioon

1. Kuna Madalmaade Kuningriik ei ole Madalmaades või Euroopa Ühenduse teistes liikmesriikides asuvate äriühingutega samadel tingimustel vabastanud maksustamisest Islandil ja Norras asuvatele äriühingutele Madalmaade äriühingute poolt makstavaid dividendide, siis on Madalmaade Kuningriik rikkunud 2. mai 1992. aasta Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklist 40 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Madalmaade Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 37, 9.2.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (High Court of Justice'i (England & Wales), Queen's Bench Divisioni (Administrative Court) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — The Queen, Generics (UK) Ltd versus Licensing Authority (kes tegutseb Medicines and Healthcare products Regulatory Agency kaudu)**

(Kohtuasi C-527/07) <sup>(1)</sup>

*(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 2001/83/EÜ — Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Müügiluba — Keeldumispõhjused — Geneerilised ravimid — Mõiste „originaalravim“)*

(2009/C 180/11)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

### Põhikohtuasja pooled

*Hageja:* The Queen, Generics (UK) Ltd

*Kostja:* Licensing Authority (kes tegutseb Medicines and Healthcare products Regulatory Agency kaudu)

*Menetluses osalesid:* Shire Pharmaceuticals Ltd, Janssen-Cilag AB

### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavate ravimite käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, lk 67; ELT eriväljaanne 13/27, lk 69) artikli 10 lõike 1 tõlgendamine — Müügiluba — Lihtsustatud menetlus — Originaalravimi geneerilise ravimi müügiloo taotlus — Mõiste „originaalravim“ taotluse läbivaatamisel

### Resolutiivosa

Sellist ravimit nagu põhikohtuasjas käsitletud Nivalin, mis jääb Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määruse nr 726/2004 (milles sätestatakse ühenduse kord inim- ja veterinaar-ravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa Raviamet) reguleerimisalast välja ja mille müügiluba liikmesriigis ei ole välja antud kohaldamisele kuuluva ühenduse õiguse alusel, ei või käsitada originaalravimina Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ (inimtervishoius kasutatavate ravimite käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta

(muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiviga 2004/27/EÜ) artikli 10 lõike 2 punkti a tähenduses.

(<sup>1</sup>) ELT C 22, 26.1.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Oberster Gerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG versus Franz Hauswirth GmbH**

(Kohtuasi C-529/07) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse ruumiline kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 51 lõike 1 punkt b — Ühenduse kaubamärgi registreerimistaotluse esitamisel taotleja pahausksuse kontrollimise tingimused)

(2009/C 180/12)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG

Kostja: Franz Hauswirth GmbH

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994 L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/1, lk 146) artikli 51 lõike 1 punkti b tõlgendamine — Kaubamärgi taotleja „pahausksuse” mõiste — Kaubamärgi taotlemine selleks, et takistada konkurentide poolt sarnaste, teatud maine omandanud toodete turustamist — Šokolaadist lihavõttejänes

#### Resolutiivosa

Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 51 lõike 1 punkti b tähenduses pahausksuse olemasolu hindamiseks peab siseriiklik kohus võtma arvesse kõiki asjaomaseid tegureid, mis iseloomustavad käsitletavat asja ja mis esinesid tähise kaubamärgina registreerimise taotluse esitamise ajal, ja eelkõige:

— asjaolu, et taotleja teadis või pidi teadma, et vähemalt ühes liikmesriigis mõni kolmas isik kasutab identsete või sarnaste kaupade jaoks identset või sarnast tähist, mida võib segi ajada tähisega, mille registreerimist taotleti;

— taotleja tahet takistada kolmandatel isikutel sellise tähise edasist kasutamist; ning ka seda

— milline õiguskaitsese tase on kolmanda isiku tähisel ja tähisel, mille registreerimist taotletakse.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 9.2.2008.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Imagination Technologies Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)**

(Kohtuasi C-542/07 P) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Registreerimisest keeldumine — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõige 3 — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime — Kasutamine registreerimistaotluse esitamise järel)

(2009/C 180/13)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Imagination Technologies Ltd (esindajad: barrister M. Edenborough, solicitor P. Brownlow ja solicitor N. Jenkins)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Botis)

#### Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 20. septembri 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas T-461/04: Imagination Technologies vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (Pure Digital), millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata hagi, milles paluti tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 16. septembri 2004. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata kontrollija selle otsuse peale esitatud kaebus, millega keelduti sõnamärgi „PURE DIGITAL” registreerimisest kaupadele ja teenustele, mis kuuluvad klassidesse 9 ja 38

#### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Imagination Technologies Ltd-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 9.2.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Tallinna Halduskohtu (Eesti Vabariik) eelotsusetaotlus) — Balbiino AS versus Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus**

(Kohtuasi C-560/07) <sup>(1)</sup>

(Eesti ühinemine — Üleminekumeetmed — Põllumajandus-  
saadused — Suhkur — Ülemäärased varud — Määrused  
(EÜ) nr 1972/2003, nr 60/2004 ja nr 832/2005)

(2009/C 180/14)

Kohtumenetluse keel: eesti

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tallinna Halduskohus

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Balbiino AS

Vastustaja: Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Tallinna Halduskohus (Eesti) — Komisjoni 14. jaanuari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 60/2004, millega sätestatakse suhkrusektori üleminekumeetmed Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu (ELT L 9, lk 8; ELT eriväljaanne 03/42, lk 125), artikli 6, komisjoni 10. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1972/2003 Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisel põllumajandustoodetega kauplemise suhtes võetavate üleminekumeetmete kohta (ELT L 293, lk 3; ELT eriväljaanne 03/40, lk 474) artikli 4 ja komisjoni 31. mai 2005. aasta määruse (EÜ) nr 832/2005, millega määratakse suhkrus, isoglükooosi ja fruktoosi ülemäärased kogused Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia jaoks (ELT L 138, lk 3), tõlgendamine — Ettevõtjate valduses oleva üleliigse põllumajandustoodete laovaru tasu — Selle tasu määramise eesmärgil kasutatav ülekandevaru ja üleliigse laovaru suuruse kindlaksmääramise meetod

**Resolutiivosa**

1. Komisjoni 10. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1972/2003 Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisel põlluma-

ajandustoodetega kauplemise suhtes võetavate üleminekumeetmete kohta artikli 4 lõigetega 1 ja 2, komisjoni 14. jaanuari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 60/2004, millega sätestatakse suhkrusektori üleminekumeetmed Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu, artikli 6 lõikega 3 ega komisjoni 31. mai 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 832/2005, millega määratakse suhkrus, isoglükooosi ja fruktoosi ülemäärased kogused Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia jaoks, ei ole vastuolus selline siseriiklik meede nagu 7. aprillil 2004 vastu võetud ja 25. jaanuaril 2007 muudetud üleliigse laovaru tasu seadus, mille kohaselt määratakse ettevõtja üleliigse laovaru kindlaks nii, et 1. mail 2004 tegelikult ettevõtja valduses olnud laovarust arvestatakse maha ülekandevaru, mis arvutatakse eelnenud nelja tegutsemisaasta 1. mai keskmise laovaru alusel, mida suurendatakse 1,2 korda vastavalt asjassepuutuvast liikmesriigis samal ajavahemikul täheldatud põllumajandustoodangu kasvule.

2. 1. mail 2004 ettevõtja valduses olnud kogu laovaru lugemine üleliigseks laovaruks ei ole määrusega nr 1972/2003 vastuolus, kui üksteist toetavate tõendite alusel on kindlaks tehtud, et ettevõtja tegevust arvestades ei ole need varud tavapärased, vaid on kogutud spekulatsiooni eesmärgil.
3. Määruse nr 1972/2003 artikliga 4 ja määruse nr 60/2004 artikliga 6 ei ole vastuolus siseriiklik meede, mille kohaselt peab vähem kui üks aasta enne 1. maid 2004 tegevust alustanud ettevõtja tõendama, et sel kuupäeval tema valduses olnud laovaru suurus on vastavuses tema tavapäraselt toodetava, müüdüva, muul viisil tasu eest või tasuta üleantava või soetatava laovaru suurusega.
4. Määrustega nr 1972/2003 ja nr 60/2004 ei ole vastuolus ettevõtja üleliigse laovaru maksustamine ka siis, kui ettevõtja tõendab, et ta selle laovaru turustamisest pärast 1. maid 2004 kasu ei saanud.
5. Määruse nr 60/2004 artikli 6 lõiget 3 ei või tõlgendada nii, et ettevõtja ladustamisrajatiste mahu suurenemine ühinemisele eelnenud aasta jooksul annab aluse üleliigse laovaru vähendamiseks, olenemata laovaru omaniku edasisest majandustegevusest, töötlemismahust ja laovaru suurusest.
6. Määruse nr 1972/2003 artikliga 10 ei ole vastuolus sellise maksuteate kehtivus, mille üleliigse laovaru tasu maksmata kohustatud ettevõtja sai kätte pärast 30. aprilli 2007, kui on tuvastatud, et siseriiklikud ametiasutused väljastasid selle maksuteate hiljemalt nimetatud kuupäeval.

<sup>(1)</sup> ELT C 64, 8.3.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 11. juuni 2009. aasta otsus —  
Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik**

(Kohtuasi C-561/07) <sup>(1)</sup>

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/23/EÜ — Ettevõtte üleminek — Töötajate õiguste kaitse — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette „kriisiolukorras” olevate ettevõtete üleminekute suhtes mittekohaldamise)**

(2009/C 180/15)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Enegren ja L. Pignataro)

*Kostja:* Itaalia Vabariik (esindajad: R. Adam, keda abistas *avvocato dello Stato* W. Ferrante)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/23/EÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 82, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 98) rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette, et direktiivi artikleid 3 ja 4 ei kohaldata „kriisiolukorras” olevate ettevõtete üleminekute suhtes

**Resolutsioon**

1. Kuna Itaalia Vabariik on hoidnud jõus 29. detsembri 1990. aasta seaduse nr 428 artikli 47 lõiked 5 ja 6, mille kohaselt ei ole „ettevõtte kriisiolukorra” korral 12. augusti 1977. aasta seaduse nr 675 artikli 2 viienda taande punkti c tähenduses tagatud kriisis olevaks tunnistatud ettevõtte üleminekul töötajate õigused, mis on tunnustatud nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/23/EÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 3 lõigetes 1, 3 ja 4 ning artiklis 4, siis on Itaalia Vabariik rikkunud talle sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 64, 8.3.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus —  
Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik**

(Kohtuasi C-564/07) <sup>(1)</sup>

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabadus — Patendivolinikud — Kohustus sõlmida ametialane vastutuskindlustus — Kohustus nimetada dokumente vastu võtma volitatud isik liikmesriigis, kus teenuseid osutatakse)**

(2009/C 180/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. Traversa ja H. Krämer)

*Kostja:* Austria Vabariik (esindajad: E. Riedl ja G. Kunnert)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 49 rikkumine — Siseriiklikes õigusnormides kehtestatud nõudmised patendivolinikele, kellel on teise liikmesriigi seadustele vastav tegevusluba ja kes soovivad asjaomases liikmesriigis ajutiselt teenuseid osutada — Siseriiklikus registris registreerimise kohustus, kohustus sõlmida selleks ametialane vastutuskindlustus, alluda distsiplinaarjärelevalvele ka ametialastest kohustustest erinevate kohustuste suhtes ja tegutseda ainult koostöös kohaliku esindajaga

**Resolutsioon**

1. Kuna Austria Vabariik nõuab, et patendivolinikud, kellel on teise liikmesriigi seadustele vastav tegevusluba ja kes soovivad ajutiselt Austrias teenuseid osutada, peavad kasutama Austrias asuva dokumente vastu võtma volitatud isiku teenuseid, siis on Austria Vabariik rikkunud EÜ artiklist 49 tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta poolte kohtukulud nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 79, 29.3.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden Den Haag'i (Madalamaad) eelotsusetaotlus) — Staatssecretaris van Financiën versus Stadeco BV**

(Kohtuasi C-566/07) <sup>(1)</sup>

**(Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 21 lõike 1 punkt c — Maks, mis kuulub tasumisele üksnes põhjusel, et see on arvele märgitud — Arvele alusetult märgitud maksu korrigeerimine — Alusetu rikastumine)**

(2009/C 180/17)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden Den Haag

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* Staatssecretaris van Financiën

*Kostja:* Stadeco BV

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 21 lõike 1 punkti c tõlgendamine — Maks, mis ei kuulu tasumisele arve väljastaja liikmesriigis, teenuse eest, mis osutatakse teises liikmesriigis või kolmandas riigis — Arvele alusetult märgitud maksu korrigeerimine

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, mida on muudetud nõukogu 16. detsembri 1991. aasta direktiiviga 91/680/EMÜ, artikli 21 lõike 1 punkti c tuleb tõlgendada selliselt, et käibemaks tuleb selle sätte kohaselt tasuda liikmesriigis, mille käibemaks on märgitud arvele või seda asendavale dokumendile, isegi kui asjaomane tegevus ei ole selles liikmesriigis maksustatav. Arvestades asjaomaseid asjaolusid kogumis, on eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne tuvastada, millise liikmesriigi käibemaksule vastab kõnealusele arvele märgitud käibemaks. Selles suhtes võib olla määrav arvele märgitud maksumäär, summa vääring, arve koostamise keel, asjaomase arve sisu ja kontekst, arve väljastaja ja teenuse saaja asukohad, samuti viimaste käitumine.

2. Neutraalse maksustamise põhimõttega ei ole vastuolus põhimõtteliselt see, kui liikmesriik seab — juhul kui maksukohustuslane ei ole aegsasti täielikult ära hoidnud maksutulude saamata jäämise ohtu — ekslikult arvele märgitud ja üksnes seetõttu selles liikmesriigis tasumisele kuuluva käibemaksu korrigeerimise sõltuvusse tingimusest, et maksukohustuslane väljastab teenuse saajale parandatud arve, millele ei ole märgitud nimetatud maksu.

<sup>(1)</sup> ELT C 64, 8.3.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-568/07) <sup>(1)</sup>

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 43 ja 48 — Optikud — Asutamistingimused — Optikakaupluste avamine ja pidamine — Euroopa Kohtu otsuse mittetäielik täitmine — Põhisumma)**

(2009/C 180/18)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Zavvos ja E. Traversa)

*Kostja:* Kreeka Vabariik (esindaja: E. Skandalou)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Kohtu 21. aprilli 2005. aasta otsuse kohtuasjas C-140/03: komisjon vs. Kreeka, mis puudutab EÜ artiklite 43 ja 48 rikkumist seoses optikatarvete kaupluste omamise, avamise ja pidamisega, mittetäielik täitmine — Siseriiklik seadus, mis reserveerib optikakaupluste omamise õiguse kvalifitseeritud optikutele — Taotlus trahvi määramiseks

**Resolutiivosa**

1. Kuna Kreeka Vabariik ei võtnud kuupäevaks, mil lõppes tähtaeg, mille Euroopa Ühenduste Komisjon oli EÜ artikli 228 alusel esitatud põhjendatud arvamuses määranud, kõiki meetmeid Euroopa Kohtu 21. aprilli 2005. aasta otsuse kohtuasjas



C140/03: komisjon vs. Kreeka täitmiseks, siis on ta rikkunud EÜ artikli 228 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista Kreeka Vabariigilt Euroopa Ühenduste Komisjoni arvele „Euroopa Ühenduse omavahendid” kandmiseks välja põhisumma üks miljon eurot.

3. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 64, 8.3.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Krajský soud v Ústí nad Labem (Tšehhi Vabariik) eelotsusetaotlus) — RLRE Tellmer Property s.r.o. versus Finanční ředitelství v Ústí nad Labem**

(Kohtuasi C-572/07) (<sup>1</sup>)

(Eelotsusetaotlus — Käibemaks — Kinnisasja üürileandmise maksuvabastus — Üürileandmisega seotud üldruumide koristamine — Kõrvalteenused)

(2009/C 180/19)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Krajský soud v Ústí nad Labem

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: RLRE Tellmer Property s.r.o.

Kostja: Finanční ředitelství v Ústí nad Labem

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Krajský soud v Ústí nad Labem — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 6 ja artikli 13 punkti B alapunkti b tõlgendamine — Käibemaksuvabastuse ulatus kinnisasja üürileandmisel — Kortermaja üldruumide koristamise eest makstava tasu kaasaarvamine

#### Resolutiivosa

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide

ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 13 B osa punkti b kohaldamisel tuleb kinnisasja üürileandmist ja selle üldruumide koristusteenuste osutamist põhikohtuasja aluseks olevatel asjaoludel käsitada iseseisvate ja teineteisest lahutatavate tehingutena, nii et nimetatud teenus ei kuulu kõnesoleva sätte kohaldamisalasse.

(<sup>1</sup>) ELT C 79, 29.3.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (College van Beroep voor het bedrijfsleven (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV versus Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit**

(Kohtuasi C-8/08) (<sup>1</sup>)

(Eelotsusetaotlus — EÜ artikli 81 lõige 1 — Mõiste „kooskõlastatud tegevus” — Põhjuslik seos kooskõlastamise ja ettevõtjate turukäitumise vahel — Siseriiklike õigusnormide alusel hindamine — Ühekordse kohtumise piisavus või kestva ja korrapärase kooskõlastamise vajalikkus)

(2009/C 180/20)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

College van Beroep voor het bedrijfsleven

#### Põhikohtuasja pooled

Hagejad: T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV

Kostja: Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — College van Beroep voor het bedrijfsleven — EÜ artikli 81 tõlgendamine — Mõiste „kooskõlastatud tegevus” — Kooskõlastatud tegevuse ja ettevõtjate turukäitumise vahelise seose vajalikkus — Siseriiklike sätete alusel hindamine — Ühekordse kooskõlastuse piisavus või kestva ja korrapärase kooskõlastuse vajalikkus

**Resolutsioon**

1. Kooskõlastatud tegevusel on konkurentsivastane eesmärk EÜ artikli 81 lõike 1 tähenduses, kui selle sisu ja eesmärgi tõttu ning selle õiguslikku ja majanduslikku konteksti arvestades on sellega konkreetselt võimalik takistada, piirata või kahjustada konkurentsi ühisturul. Ei ole vaja, et konkurents oleks tegelikult takistatud, piiratud või kahjustatud ega ka seda, et kooskõlastatud tegevuse ja tarbijahindade vahel oleks otsene seos. Teabevahetusel konkurentide vahel on konkurentsivastane eesmärk, kui see võib kõrvaldada teadmatuse seoses asjaomaste ettevõtjate kavandatava käitumisega.
2. Kooskõlastamise ja selles osalevate ettevõtjate turukäitumise vahelise põhjusliku seose — mis peab esinema EÜ artikli 81 lõike 1 tähenduses kooskõlastatud tegevuse olemasolu tuvastamiseks — uurimisel on siseriiklik kohus kohustatud — tingimusel et puuduvad vastupidist tõendavad tõendid, mida peavad esitama huvitatud ettevõtjad — kohaldama Euroopa Kohtu praktikas välja toodud põhjusliku seose eeldust, mille kohaselt nimetatud ettevõtjad võtavad arvesse konkurentidega vahetatud teavet, kui nad jätkavad turul tegutsemist.
3. Kui kooskõlastamisel osalev ettevõtja jätkab asjaomasel turul tegevust, on kooskõlastamise ja selle ettevõtja turukäitumise vahelise põhjusliku seose eeldus kohaldatav isegi siis, kui kooskõlastamine rajaneb vaid ühekordsel asjaomaste ettevõtjate kohtumisel.

(<sup>1</sup>) ELT C 92, 12.4.2008.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Administratiivā apgabaltiesa (Lāti Vabariik) eelotsusetaotlus) — Schenker SIA versus Valsts ieņēmumu dienests**

(Kohtuasi C-16/08) (<sup>1</sup>)

**(Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombi-  
neeritud nomenklatuur — Aktiivmaatriks-vedelkristall-  
seadmed)**

(2009/C 180/21)

Kohtumenetluse keel: läti

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Administratiivā apgabaltiesa

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Schenker SIA

Kostja: Valsts ieņēmumu dienests

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Administratiivā apgabaltiesa — Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) tõlgendamine — Aktiivmaatriks-vedelkristallseadmed (LCD) — Klassifitseerimine kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 8528 21 90 või alamrubriiki 9013 80 20 — Seade, millel on või ei ole komplektse või valmistoota põhiomadused

**Resolutiivosa**

Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisa (mida on muudetud komisjoni 11. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1789/2003) moodustava kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 8528 21 90 tuleb tõlgendada nii, et 29. detsembril 2004 ei olnud see alamrubriik kohaldatav aktiivmaatriks-vedelkristallseadmetele (LCD), mis koosnesid peamiselt järgmistest osadest:

— kaks klaasikihti;

— nende kahe klaasikihi vahel olev vedelkristallikiht;

— vertikaalsete ja horisontaalsete signaalide lugeja;

— taustvalgustus;

— inverter, mis tekitab kõrgepinget taustvalgustuse jaoks;

— kontrollplokk — andmete edastamise liides (PCB või PWB kontroll), mis tagab andmete järjestikuse edastamise LCD mooduli igale pikslile (punktile), kasutades erilist tehnoloogiat — LVDS (madala võimsusega andmeedastus).

(<sup>1</sup>) ELT C 92, 12.4.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Sozialgericht Nürnberg eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Athanasios Vatsouras versus Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900**

(Liidetud kohtuasjad C-22/08 ja C-23/08) <sup>(1)</sup>

(Euroopa kodakondsus — Isikute vaba liikumine — EÜ artiklid 12 ja 39 — Direktiiv 2004/38/EÜ — Artikli 24 lõige 2 — Kehtivuse hindamine — Liikmesriigi kodanikud — Kutsealane tegevus teises liikmesriigis — Palga suurus ja töötamise kestus — Töötaja staatuse säilitamine — Õigus töötajatele antavale toetusele)

(2009/C 180/22)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Sozialgericht Nürnberg

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Athanasios Vatsouras (C-22/08), Josif Koupatantze (C-23/08)

Kostja: Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Sozialgericht Nürnberg — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ (ELT L 158, lk 77; ELT eriväljaanne 05/05, lk 46), artikli 24 lõike 2 kehtivus — EÜ artikli 12 ja artikli 39 tõlgendamine — Liikmesriigi töötaja kodaniku õigus saada sotsiaalhüvitisi teises liikmesriigis, kus ta on eelnevalt osalise koormusega töötanud — Siseriiklik regulatsioon, mis välistab liidu teise liikmesriigi kodanikule sotsiaalabi andmise, kui ta on elanud riigis direktiivi 2004/38/EÜ artiklis 6 sätestatud ajast kauem ning tal ei ole riigis elamise õigust muudel alustel

**Resolutiivosa**

1. Mis puudutab liikmesriikide kodanikke, kes otsivad tööd teises liikmesriigis, siis ei toonud esimese küsimuse analüüs esile ühtegi asjaolu, mis võiks mõjutada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ,

75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ, artikli 24 lõike 2 kehtivust.

2. EÜ artikliga 12 ei ole vastuolus siseriiklik regulatsioon, mis jätab liikmesriikide kodanikud ilma sotsiaaltoetustest, mida kolmandate riikide kodanikele makstakse.

<sup>(1)</sup> ELT C 107, 26.4.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Agrana Zucker GmbH versus Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft**

(Kohtuasi C-33/08) <sup>(1)</sup>

(Suhkur — Suhkrutööstuse ümberkorraldamise ajutine kava — Määruse (EÜ) nr 320/2006 artikkel 11 — Ajutise ümberkorraldusmakse arvutamine — Ennetavalt turult kõrvaldatud kvoodiosa arvessevõtmine — Proportsionaalsuse ja diskrimineerimiskeelu põhimõtted)

(2009/C 180/23)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Verwaltungsgerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Agrana Zucker GmbH

Kostja: Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof (Austria) — EÜ artikli 34, eelkõige diskrimineerimiskeelu, õiguspärase ootuse ja proportsionaalsuse põhimõtete tõlgendamine — Nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 320/2006, millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta (ELT L 58, lk 42), artikli 11 tõlgendamine ja kehtivus — Suhkrusektori turgude ühine korraldus — Ajutise makse arvutamisel selle kvoodiosa arvessevõtmine, mis on vastavalt komisjoni 27. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 493/2006, millega kehtestatakse üleminekumeetmed suhkrusektori turgude ühise korralduse reformi raames ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 1265/2001 ja (EÜ) nr 314/2002 (ELT L 89, lk 11), artiklile 3 ennetavalt turult kõrvaldatud

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 320/2006, millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, artiklit 11 tuleb tõlgendada nii, et ajutise ümberkorraldusmääruse arutamisel võetakse muu hulgas aluseks ettevõtjale eraldatud suhkrukvoodi osa, mis on komisjoni 27. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 493/2006, millega kehtestatakse ülemineku-meetmed suhkrusektori turgude ühise korralduse reformi raames ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 1265/2001 ja (EÜ) nr 314/2002, muudetud komisjoni 13. oktoobri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1542/2006, artikli 3 kohaselt ennetavalt turult kõrvaldatud.

2. Teise küsimuse analüüsimisel ei ilmnenu ühtegi asjaolu, mis võiks mõjutada määruse nr 320/2006 artikli 11 kehtivust.

(<sup>1</sup>) ELT C 92, 12.4.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (Oberster Gerichtshof eelotsusetaotlus — Austria) — David Hütter versus Technische Universität Graz**

(Kohtuasi C-88/08) (<sup>1</sup>)

(Direktiiv 2000/78/EÜ — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Vanuseline diskrimineerimine — Riigi lepinguliste teenistujate palga määramine — Enne 18. eluaasta täitumist omandatud kutsealase kogemuse mitteamvestamine)

(2009/C 180/24)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberster Gerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: David Hütter

Kostja: Technische Universität Graz

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof (Austria) — Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (EÜT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79) artiklite 1, 2 ja 6 tõlgendamise — Igasuguse vanuse alusel diskrimineerimise keeld — Siseriiklik säte, mille kohaselt lepinguliste teenistujate palgaastme määramisel ei võeta arvesse enne 18. eluaasta täitumist läbitud teenistust

**Resolutsioon**

Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ (millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel) artikleid 1, 2 ja 6 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud sätted, mis selleks, et takistada üldhariduse ebasoodsamasse olukorda seadmist võrreldes kutseharidusega ja aidata kaasa kutseharidusega noorte sisenemisele tööturule, välistavad liikmesriigi avalikus teenistuses töötavate lepinguliste teenistujate palgaastmete määramisel selle teenistustaja arvessevõtmise, mis on läbitud enne 18. eluaasta täitumist.

(<sup>1</sup>) ELT C 128, 24.5.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Bundesfinanzhofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Finanzamt Düsseldorf-Süd versus SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG**

(Kohtuasi C-102/08) (<sup>1</sup>)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 4 lõike 5 teine ja neljas lõik — Liikmesriikide võimalus lugeda avalik-õiguslike isikute tegevus, mis on kuuenda direktiivi artikli 13 või artikli 28 alusel maksust vabastatud, nende tegevuseks ametivõimudena — Kasutamise kord — Mahaarvamisõigus — Oluline konkurentsi moonutamine)

(2009/C 180/25)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesfinanzhof

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Finanzamt Düsseldorf-Süd

Vastustaja: SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 4 lõike 5 teise

ja neljanda lõigu ning artikli 13 tõlgendamine — Avalik-õigusliku isiku kontoriruumide ja parkimiskohtade pikaajalise üüri-leandmise käsitlemine majandustegevuse või vara haldamisena — Liikmesriikide võimaluse lugeda avalik-õiguslike isikute tegevus, mis on direktiivi 77/388/EMÜ artikli 13 või artikli 28 alusel maksust vabastatud, nende tegevuseks ametivõimudena, kasutamise kord

### Resolutsioon

1. Liikmesriigid peavad kehtestama sõnaselge sätte selleks, et nad saaksid tugineda nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 4 lõike 5 neljandas lõigus ette nähtud võimalusele, mille kohaselt avalik-õiguslike isikute määratletud tegevus, mis on selle direktiivi artikli 13 või artikli 28 alusel maksust vabastatud, loetakse nende tegevuseks ametivõimudena.
2. Kuuenda direktiivi 77/388 artikli 4 lõike 5 teist lõiku tuleb tõlgendada nii, et avalik-õiguslike isikuid tuleb käsitleda maksukohustuslasena seoses tegevuse või tehingutega, mida nad teevad ametivõimudena mitte ainult siis, kui nende puhul maksukohustuse kohaldamata jätmise selle sätte esimese või kolmanda lõigu alusel tooks kaasa olulist konkurentsi moonutamist, mis kahjustab nende eraõiguslike konkurente, vaid ka siis, kui see tooks kaasa olulist konkurentsi moonutamist nende endi kahjuks.

(<sup>1</sup>) ELT C 142, 7.6.2008.

### Euroopa Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-109/08) (<sup>1</sup>)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 28, 43 ja 49 — Direktiiv 98/34/EÜ — Tehnilised standardid ja eeskirjad — Elektriliste, elektromehaaniliste mängude ja elektrooniliste arvutimängude suhtes kohaldatavad siseriiklikud õigusnormid — Euroopa Kohtu otsus, millega tuvastatakse liikmesriigi kohustuste rikkumine — Täitmata jätmine — EÜ artikkel 228 — Rahalised karistused)

(2009/C 180/26)

Kohtumenetluse keel: kreeka

### Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Patakia ja M. Konstantinidis)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindajad: N. Dafinou, V. Karra ja P. Mylonopoulos)

### Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Kohtu 26. oktoobri 2006. aasta otsuse kohtuasjas C-65/05 täitmata jätmine — EÜ artiklite 28, 43 ja 49 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivi 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord (EÜT L 204, lk 37; ELT eriväljaanne 13/20, lk 337), artikli 8 rikkumine — Elektroonilistele arvutimängudele kohaldatavad siseriiklikud õigusnormid — Trahvi määramise nõue

### Resolutsioon

1. Kuna Kreeka Vabariik ei ole vastavalt EÜ artiklitele 28, 43 ja 49 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivi 98/34/EÜ (millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuli 1998. aasta direktiiviga 98/48/EÜ) artiklile 8 muutnud seaduse 3037/2002 artikli 2 lõiget 1 ja artiklit 3, millega on kehtestatud keeld paigaldada ja kasutada mis tahes elektrilisi, elektromehaanilisi ja elektroonilisi mängu, sealhulgas mis tahes arvutimänge kõigis avalikes kohtades või eraruumides, välja arvatud kasiinod, ja kuna keelu rikkumise eest karistatakse sama seaduse artiklites 4 ja 5 ette nähtud kriminaal- ja halduskaristustega, siis ei ole Kreeka Vabariik rakendanud kõiki 26. oktoobri 2006. aasta otsuse kohtuasjas C-65/05: komisjon vs. Kreeka täitmiseks vajalikke meetmeid ning on seetõttu rikkunud talle EÜ artiklist 228 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista Kreeka Vabariigilt Euroopa Ühenduste Komisjoni „Euroopa Ühenduse omavahendite“ kontole kandmiseks välja trahv summas 31 536 eurot iga eespool viidatud kohtuotsuse komisjon vs. Kreeka täitmiseks vajalike meetmete rakendamisega hilinenud päeva eest alates käesoleva kohtuotsuse kuulutamisest kuni nimeetatud kohtuotsuse komisjon vs. Kreeka täitmiseni.
3. Mõista Kreeka Vabariigilt Euroopa Ühenduste Komisjoni „Euroopa Ühenduse omavahendite“ kontole kandmiseks välja põhisumma 3 miljonit eurot.
4. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 116, 9.5.2008.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus**  
— Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik

(Kohtuasi C-144/08) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 83/182/EMÜ — Maksuvabastus — Sõidukite ajutine import — Alaline elukoht)*

(2009/C 180/27)

Kohtumenetluse keel: soome

### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: I. Koskinen ja D. Triantafyllou)

*Kostja:* Soome Vabariik (esindaja: A. Guimaraes-Purokoski)

### Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 28. märtsi 1983. aasta direktiivi 83/182/EMÜ ühest liikmesriigist teise ajutiselt imporditud teatavate transpordivahendite maksuvabastuse kohta (EÜT L 105, lk 59; ELT eriväljaanne 09/01, lk 112) artikli 7 lõike 1 rikkumine — Alalise elukoha mittetäielik mõiste võimaliku maksuvabastuse võimaldamisel

### Resolutsioon

1. Kuna Soome Vabariik kasutab transpordivahendite ajutise impordi korral võimaliku maksuvabastuse võimaldamisel alalise elukoha mittetäielikku mõistet, on Soome Vabariik jätnud täitmata nõukogu 28. märtsi 1983. aasta direktiivi 83/182/EMÜ ühest liikmesriigist teise ajutiselt imporditud teatavate transpordivahendite maksuvabastuse kohta ühenduses artikli 7 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Soome Vabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 171, 5.7.2008.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus**  
(Hoge Raad der Nederlanden Den Haagi (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — X (C-155/08), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08) versus Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-155/08) <sup>(1)</sup>

*(Teenuste osutamise vabadus — Kapitali vaba liikumine — Kapitalimaks — Tulumaks — Hoius muus liikmesriigis kui elukohaliikmesriik — Deklaratsiooni esitamata jätmine — Tähtaeg maksu ümberarvutamiseks — Maksu ümberarvutamise tähtaja pikendamine väljaspool elukohaliikmesriiki asuva vara puhul — Direktiiv 77/799/EMÜ — Liikmesriikide pädevate asutuste vastastikune abi otsese ja kaudse maksustamise valdkonnas — Pangasaladus)*

(2009/C 180/28)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden Den Haag

### Põhikohtuasja pooled

*Hageja:* X (C-155/08), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08)

*Kostja:* Staatssecretaris van Financiën

### Kohtuasja ese

EÜ artiklite 49 ja 56 tõlgendamine — Liikmesriigi poolt residentide sellise tulu (kapitalitulu) maksustamine, mida hoiustatakse teises liikmesriigis asuvas krediidasutuses — Elukohajärgses liikmesriigis deklaratsiooni esitamata jätmine — Siseriiklikud õigusnormid, mis kehtestavad maksu ümberarvutamisele 12 aasta pikkuse tähtaja teisest liikmesriigist pärineva tulu puhul ning 5 aasta pikkuse tähtaja liikmesriigist pärineva tulu puhul — Proportsionaalne rahaträhv — Liikmesriigis, kust pärineb tulu, kehtiva pangasaladuse mõju

### Resolutsioon

1. EÜ artikleid 49 ja 56 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus see, et juhul, kui hoiuseid ja neist saadavat tulu on varjatud nimetatud liikmesriigi maksuhalduri eest, kellel ei ole nende olemasolu kohta mingeid andmeid, mis võimaldaksid uurimist algatada, kohaldab liikmesriik vara asumise korral teises liikmesriigis pikemat maksu ümberarvutamise tähtaega, kui siis, kui see vara asub esimeses liikmesriigis. Selles osas ei oma tähtsust see, et nimetatud teises liikmesriigis kehtib pangasaladus.

2. EÜ artikleid 49 ja 56 tuleb tõlgendada nii, et juhul kui liikmesriik kohaldab teises liikmesriigis asuva vara puhul pikemat maksu ümberarvutamise tähtaega kui esimeses liikmesriigis asuva vara puhul ja kui seda välismaist vara ja sellest saadavat tulu on varjatud esimese liikmesriigi maksuhalduri eest, kellel ei ole nende olemasolu kohta mingeid andmeid, mis võimaldaksid uurimist algatada, ei ole nende artiklitega vastuolus see, kui rahatrahv selle välismaise vara ja tulu varjamise eest arvutatakse proportsionaalselt selle pikema ajavahemiku alusel ümberarvutatud maksu summaga.

(<sup>1</sup>) ELT C 158, 21.6.2008.  
ELT C 171, 5.7.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Commissione Tributaria Regionale di Trieste (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Trieste versus Pometon SpA**

(Kohtuasi C-158/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse tolliseadustik — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Kaitse dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed — Määrus (EÜ, Euratom) nr 2988/95 — Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse — Töötlemine seestöötlemise protseduuri alusel — Ebaseaduslik tegevus)

(2009/C 180/29)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Commissione Tributaria Regionale di Trieste

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Trieste

Kostja: Pometon SpA

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Commissione Tributaria Regionale di Trieste — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307), artikli 114, artikli 117 punkti c ning artiklite 202, 204, 212 ja 214 tõlgendamine ning nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EÜT L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 45), artikli 13 tõlgendamine — Hiina päritolu survetöötlemata magneesiumi import ühenduse tolliterritooriumile — Kolmandas riigis asuva äriühingu vahendusel teostatud import, mille suhtes ei kehti dumpinguvastased meetmed — Magneesiumi töötlemine seestöötlemisprotseduuri

all liikmesriigis asuva ja kolmanda riigi äriühinguga seotud äriühingu poolt — Kompensatsioonitoodete kujul asjaomasesse kolmandasse riiki ilma imporditollimaksuta reeksportimine — Kauba kohene müük kolmanda riigi äriühingu poolt liikmesriigi äriühingule, kes viis läbi töötlemise

**Resolutiivosa**

1. Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) artiklit 13 ei saa kohaldada, kui puudub Euroopa Ühenduste Komisjoni ettepanekul tehtud Euroopa Ühenduste Nõukogu otsus laiendada dumpinguvastaste tollimaksude kohaldamist samasuguste toodete või nende osade kolmandatest riikidest pärinevale impordile.

2. Toimingul puhul, mis seisneb selles, et kaup viiakse pärast selle töötlemist tooteks, mida dumpinguvastase tollimaksuga ei maksustata, üle piiri ilma tegeliku kavatsuseta seda reeksportida ning reimporditakse vähese aja möödudes, ei ole õigus kohaldada seestöötlemise protseduuri. Importija, kes on ebaseaduslikult suunanud kauba seestöötlemise protseduurile ja saanud seetõttu soodustuse, peab tasuma asjaomastelt toodetelt tollimaksu, mis sõltuvalt juhtumist ei takista siseriiklikus õiguses ette nähtud haldus-, tsiviil- või kriminaalkaristuste kohaldamist. Pädev siseriiklik kohus peab hindama, kas põhikohtuasjas käsitletavat toimingut tuleb käsitada ühenduse õiguse rikkumisena.

(<sup>1</sup>) ELT C 158, 21.06.2008

**Euroopa Kohtu (viies koda) 11. juuni 2009. aasta otsus (College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — H.J. Nijemeisland versus Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit**

(Kohtuasi C-170/08) (<sup>1</sup>)

(Ühine põllumajanduspoliitika — Veise- ja vasikaliha — Määrus (EÜ) nr 795/2004 — Artikkel 3a — Teatavate toetuskvade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem — Ühtne otsemakse — Võrdlussumma kindlaksmääramine — Vähendamised ja väljaarvamised)

(2009/C 180/30)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: H. J. Nijemeisland

Kostja: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 795/2004, millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad talupidajate jaoks) sätestatud ühtse otsemaksete kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 41, lk 1; ELT eriväljaanne 3/44, lk 226) artikli 3a ja komisjoni 11. detsembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2419/2001, millega sätestatakse nõukogu määrusega (EMÜ) nr 3508/92 kehtestatud teatavate ühenduse toetuskavade ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 327, lk 11; ELT eriväljaanne 3/34, lk 308) artikli 2 punktide r ja s tõlgendamine — Teatud toetuskavade integreeritud haldus- ja kontrollisüsteem — Otsemaksete kava — Võrdlussumma kindlaksmääramine — Vähendamised ja väljaarvamised

**Resolutsioon**

Komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 795/2004 (millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad talupidajate jaoks) sätestatud ühtse otsemaksete kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad, mida on muudetud komisjoni 29. oktoobri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 1974/2004) artiklit 3a tuleb tõlgendada nii, et määruse nr 1782/2003 artikli 37 lõikes 1 sätestatud arutamisel ei tule arvesse võtta nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1254/1999 (veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta) alusel tehtud vähendamisi ja väljaarvamisi.

<sup>(1)</sup> ELT C 197, 2.8.2008.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 18. juuni 2009. aasta otsus (Gerechtshof te Amsterdam'i — Madalmaad — eelotsusetaotlus) — Kloosterboer Services BV versus Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam**

(Kohtuasi C-173/08) <sup>(1)</sup>

**(Ühine tollitariifistik — Tariifibrühid — Jahutusradiaatorist ja ventilaatorist koosnevad jahutusseadmed arvutitele — Klassifitseerimine kombineeritud nomenklatuuris)**

(2009/C 180/31)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Gerechtshof te Amsterdam

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* Kloosterboer Services BV

*Kostja:* Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Gerechtshof te Amsterdam — Komisjoni 1. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 384/2004 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris (ELT L 64, lk 21) tõlgendamine — Arvutite jahutusseadmete, mis koosnevad jahutusradiaatorist ja ventilaatorist, klassifitseerimine

**Resolutiivosa**

Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, mida on muudetud komisjoni 11. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1789/2003, tuleb tõlgendada nii, et niisugused tooted nagu põhikohtuasjas käsitletavat, mis koosnevad jahutusradiaatorist ja ventilaatorist ning mis on mõeldud kasutamiseks vaid arvuti osadena, tuleb klassifitseerida nimetatud määruse I lisas asuva kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 8473 30 90.

<sup>(1)</sup> ELT C 183, 19.7.2008.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Budaörsi Városi Bíróság eelotsusetaotlus — Ungari Vabariik) — Pannon GSM Zrt versus Erzsébet Sustikné Győrfi**

(Kohtuasi C-243/08) <sup>(1)</sup>

**(Direktiiv 93/13/EMÜ — Ebaõiglased tingimused tarbijalepingutes — Ebaõiglase lepingutingimuse õiguslikud tagajärjed — Siseriikliku kohtu pädevus ja kohustus uurida, kas kohtualluvuse tingimus on ebaõiglane — Hindamiskriteeriumid)**

(2009/C 180/32)

Kohtumenetluse keel: ungari

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Budaörsi Városi Bíróság



**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Pannon GSM Zrt

Kostja: Erzsébet Sustikné Gyórfi

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Budaörsi Városi Bíróság — Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288) tõlgendamine — Kohtualluvuse klausel, mis määrab ettevõtja asukohajärgse kohtualluvuse — Siseriikliku kohtu pädevus kontrollida oma pädevuse kontrollimise käigus omal algatusel kohtualluvuse klausli ebaõiglast olemust — Klausli ebaõiglaste olemuse hindamiskriteeriumid

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et ebaõiglane lepingutingimus ei ole tarbijale siduv, mistõttu ei ole tal ka vaja seda tingimust siduvuse välistamiseks eelnevalt tulemuslikult vaidlustada.
2. Siseriiklik kohus peab omal algatusel kontrollima lepingutingimuse ebaõiglast olemust kohe, kui tema käsutuses on selleks vajalikud õiguslikud ja faktilised asjaolud. Kui selline tingimus on tema hinnangul ebaõiglane, jätab ta selle kohaldamata, välja arvatud juhul, kui tarbija sellist kohaldamata jätmist vastustab. See kohustus kehtib siseriiklikule kohtule ka selle kontrollimisel, kas vaidlus talle allub.
3. On siseriikliku kohtu hinnata, kas niisuguse lepingutingimuse puhul, mis on vaidluse ese põhikohtuasjas, on täidetud kriteeriumid, mis annavad aluse kvalifitseerida selle tingimuse ebaõiglasena direktiivi 93/13 artikli 3 lõike 1 tähenduses. Seejuures peab siseriiklik kohus arvestama asjaoluga, et ebaõiglasena võib käsitada tarbija ja müüja või teenuste osutaja vahel sõlmitud lepingus sisalduvat tingimust, mille suhtes ei ole eraldi kokku lepitud ja mis määrab vaidluste allumise üksnes kohtule, mille tööpiirkonnas asub müüja või teenuste osutaja registrijärgne asukoht.

(<sup>1</sup>) ELT C 247, 27.9.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 4. juuni 2009. aasta otsus (Cour de cassation — Prantsusmaa — esitatud eelotsusetaotlus) — Société Moteurs Leroy Somer versus Société Dalkia France, Société Ace Europe**

(Kohtuasi C-285/08) (<sup>1</sup>)

**(Tootevastutus — Direktiiv 85/374/EMÜ — Kohaldamisala — Kutsealaseks tegevuseks kavandatud ja kutsetegevuses kasutatud varale tekitatud kahju — Siseriiklik kord, mis võimaldab kahjukannatajal nõuda sellise kahju hüvitamist, tingimusel et kahjukannataja tõestab kahju, puuduse ning põhjusliku seose puuduse ja kahju vahel — Kooskõla)**

(2009/C 180/33)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Cour de cassation

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Société Moteurs Leroy Somer

Kostja: Société Dalkia France, Société Ace Europe

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Prantsusmaa) — nõukogu 25. juuli 1985. aasta direktiivi 85/374/EMÜ liikmesriikide tootevastutust käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 1985, L 210, lk 29; ELT eriväljaanne 15/01, lk 257) artikli 9 ja 13 tõlgendamine — Direktiivi kohaldamisala — Siseriiklik korra, mis võimaldab kahjukannatajal nõuda kutsealaseks tegevuseks kavandatud ja kutsetegevuses kasutatud varale tekitatud kahju hüvitamist, lubatavus — Haigla elektrigeneraatorile alalis-vahelduvvoolu muunduri ülekuumenemisega tekitatud kahju

**Resolutsioon**

Nõukogu 25. juuli 1985. aasta direktiivi 85/374/EMÜ liikmesriikide tootevastutust käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta tuleb tõlgendada selliselt, et nimetatud direktiiviga ei ole vastuolus siseriikliku õiguse või väljakujunenud siseriikliku kohtupraktika selline tõlgendamine, mis võimaldab kahjukannatajal nõuda kutsealaseks tegevuseks kavandatud ja kutsetegevuses kasutatud varale tekitatud kahju hüvitamist, kui nimetatud kahjukannataja tõendab pelgalt kahju olemasolu, toote puuduse ning põhjusliku seose puuduse ja kahju vahel.

(<sup>1</sup>) ELT 2008, C 223, 30.8.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-327/08) <sup>(1)</sup>

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiivid 89/665/EMÜ ja 92/13/EMÜ — Hankelepingute sõlmimise läbivaatamise kord — Tõhusa õiguskaitsevahendi tagamine — Miinimumtähtaeg, mida tuleb järgida edututele pakkujatele hankelepingu sõlmimise otsuse teatavakstegemise ja selle hankelepingu sõlmimise vahel)**

(2009/C 180/34)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Rozet, D. Kukovec ja M. Konstantinidis)

Kostja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. Bergues ja J.-Ch. Gracia)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/665/EMÜ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbivaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 395, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 246), muudetud nõukogu direktiiviga 92/50/EMÜ (EÜT L 209, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 322), artikli 2 lõike 1 ja nõukogu 25. veebruari 1992. aasta direktiivi 92/13/EMÜ veevarustus-, energeetika-, transpordi- ja telekommunikatsioonisektoris tegutsevate üksuste hankemenetlusi käsitlevate ühenduse eeskirjade kohaldamisega seotud õigusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 76, lk 14; ELT eriväljaanne 06/01, lk 315) artikli 2 lõike 1 rikkumine — Miinimumtähtaeg, mida tuleb järgida edututele pakkujatele hankelepingu sõlmimise otsuse teatavakstegemise ja selle hankelepingu sõlmimise vahel

**Resolutsioon**

1) Kuna Prantsuse Vabariik võttis vastu ja jättis jõusse uue tsiviilmenetluse seadustiku (muudetud 20. oktoobri 2005. aasta dekreediga nr 2005-1308, mis puudutab 6. juuni 2005. aasta määruse nr 2005-649 (teatavate avalik-õiguslike või eraõiguslike isikute poolt, kelle suhtes ei kohaldata riigihankelepingute seadustikku, sõlmitud hankelepingute kohta) artiklis 4 nimetatud hankijate sõlmitud hankelepinguid) artikli 1441-1 osas, milles see säte näeb ette hankija märgukirjale vastuse esitamiseks kümnepäevase tähtaja, keelates enne selle vastuse esitamist igasuguse lepinguelse menetluse ning ilma, et see tähtaeg peataks tähtaja, mida tuleb järgida edututele pakkujate hankelepingu sõlmimise otsuse teatavakstegemise ja selle hankelepingu sõlmimise vahel, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivist 89/665/EMÜ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbivaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldus-

normide kooskõlastamise kohta, muudetud nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiiviga 92/50/EMÜ, ja direktiivist 92/13/EMÜ veevarustus-, energeetika-, transpordi- ja telekommunikatsioonisektoris tegutsevate üksuste hankemenetlusi käsitlevate ühenduse eeskirjade kohaldamisega seotud õigusnormide kooskõlastamise kohta tulenevaid kohustusi.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Euroopa Ühenduste Komisjon ja Prantsuse Vabariik kannavad oma kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 285, 8.11.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Transports Schiocchet — Excursions SARL versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi C-335/08 P) <sup>(1)</sup>

**(Apellatsioonkaebus — Kahju hüvitamise nõue — Määrused (EMÜ) nr 517/72 ja 684/92 — Bussidega toimuv rahvusvaheline reisijatevedu — Ühenduse lepinguvälise vastutuse tekkimise tingimused — Aegumistähtaeg)**

(2009/C 180/35)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Transports Schiocchet — Excursions SARL (esindaja: advokaat D. Schönberger)

Teine menetlusosaline: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J.-F. Pasquier ja N. Yerrell)

**Kohtuasja ese**

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 19. mai 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-220/07: Transport Schiocchet vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis aegumisest tulenevalt vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata hageja esitatud lepinguvälise vastutuse nõude, milles ta nõudis hüvitist kahju eest, mida ta kandis ühenduse institutsioonidele süüksarvatavate erinevate ebaseaduslike toimingute tagajärjel — Kahju hüvitamise nõude tekkimise tingimused — Mõisted „regulaarne vedu” ja „regulaarne erivedu” nõukogu 28. veebruari 1972. aasta määruse (EMÜ) nr 517/72 liikmesriikide vahelise bussidega toimuva regulaarveo ja regulaarse eriveo ühiseeskirjade kohta (mis on tunnustatud kehtetuks ja asendatud nõukogu 16. märtsi 1992. aasta määrusega (EMÜ) nr 684/92 bussidega toimuva rahvusvahelise reisijateveo ühiseeskirjade kohta (EÜT L 74, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 306)) tähenduses.

**Resolutiivosa**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja *Transports Schiocchet — Excursions SARL*-ilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 285, 8.11.2008.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 18. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik**

(Kohtuasi C-417/08) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/35/EÜ — Keskkonnavastutus keskkonnakahjustuste ärahoidmise ja parandamise kohta — Ülevõtmata jätmine)**

(2009/C 180/36)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: A.-A. Gilly ja U. Wölker)

*Kostja:* Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindaja: S. Ossowski)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/35/EÜ keskkonnavastutusest keskkonnakahjustuste ärahoidmise ja parandamise kohta (ELT L 143, lk 56) ülevõtmiseks vajalike normide ettenähtud tähtajaks vastu võtmata jätmine

**Resolutsioon**

1. Kuna Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/35/EÜ keskkonnavastutusest keskkonnakahjustuste ärahoidmise ja parandamise kohta ülevõtmiseks, siis on Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik rikkunud selle direktiivi artiklist 19 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 301, 22.11.2008.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 18. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik**

(Kohtuasi C-422/08) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/35/EÜ — Keskkonnavastutus — Keskkonnakahjustuste ärahoidmine ja parandamine — Ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine)**

(2009/C 180/37)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: U. Wölker ja B. Schöfer)

*Kostja:* Austria Vabariik (esindaja: E. Riedl)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/35/EÜ keskkonnavastutusest keskkonnakahjustuste ärahoidmise ja parandamise kohta (ELT L 143, lk 56; ELT erivaljaanne 15/08, lk 357) täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine

**Resolutsioon**

1. Kuna Austria Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/35/EÜ keskkonnavastutusest keskkonnakahjustuste ärahoidmise ja parandamise kohta täitmiseks, siis on Austria Vabariik rikkunud selle direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 301, 22.11.2008.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-427/08) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/100/EÜ — Direktiivi üle võtmata jätmise ettenähtud tähtaja jooksul)*

(2009/C 180/38)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk ja I. Chatzigiannis)

*Kostja:* Kreeka Vabariik (esindaja: M. Michelogiannaki)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/100/EÜ, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega (ELT L 363, lk 141) täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnormide vastu võtmata jätmise

**Resolutiivosa**

1. Kuna Kreeka Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/100/EÜ, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega, täitmiseks siis on Kreeka Vabariik rikkunud selle direktiivi artiklist 2 tulenevaid kohustusi
2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 285, 8.11.2008.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 11. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik**

(Kohtuasi C-546/08) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/60/EÜ — Rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimine — Ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmise)*

(2009/C 180/39)

Kohtumenetluse keel: rootsi

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Dejmek ja M. Sundén)

*Kostja:* Rootsi Kuningriik (esindaja: A. Falk)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/60/EÜ rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimise kohta (ELT L 309, lk 15) täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtajal vastuvõtmata jätmise

**Resolutsioon**

1. Kuna Rootsi Kuningriik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/60/EÜ rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimise kohta täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnorme, siis on Rootsi Kuningriik rikkunud nimetatud direktiivi artikli 45 lõike 1 esimesest lõigust tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Rootsi Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 32, 7.2.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 4. juuni 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik**

(Kohtuasi C-555/08) <sup>(1)</sup>

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/56/EÜ — Piiratud vastutusega äriühingute piiriülese ühinemine — Direktiivi ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmine)**

(2009/C 180/40)

Kohtumenetluse keel: rootsi

### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Dejmek ja K. Nyberg)

*Kostja:* Rootsi Kuningriik (esindajad: A. Falk ja A. Engman)

### Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/56/EÜ piiratud vastutusega äriühingute piiriülese ühinemise kohta seoses finantsasutustega, eelkõige pankade ja kindlustusseltsidega, mis vajavad toetust avaliku sektori allikatest (ELT L 310, lk 1) täitmiseks vajalike õigusnormide vastu võtmata jätmine — Finantsasutused, eelkõige pangad ja kindlustusseltsid, mis vajavad toetust avaliku sektori allikatest

### Resolutiivosa

1. Kuna Rootsi Kuningriik ei ole vastu võtnud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/56/EÜ piiratud vastutusega äriühingute piiriülese ühinemise kohta seoses finantsasutustega, eelkõige pankade ja kindlustusseltsidega, mis vajavad toetust avaliku sektori allikatest, täitmiseks vajalikke õigusnorme, on Rootsi Kuningriik jätnud direktiivist tulenevad kohustused täitmata.
2. Mõista kohtukulud välja Rootsi Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 32, 7.2.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. märtsi 2009. aasta määrus (Tribunale ordinario di Milano (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Rita Mariano versus Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL)**

(Kohtuasi C-217/08) <sup>(1)</sup>

**(Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — EÜ artiklid 12 ja 13 — Toitjakaotuspensioni saamine — Siseriiklikud õigusnormid mis näevad ette üleelanud abikaasa ja üleelanud elukaaslase erineva kohtlemise)**

(2009/C 180/41)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale ordinario di Milano

### Põhikohtuasja pooled

*Hageja:* Rita Mariano

*Kostja:* Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL)

### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale ordinario di Milano — EÜ artiklite 12 ja 13 tõlgendamine — Võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes — Toitjakaotuspensioni saamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette üleelanud abikaasa ja kogu eluks sõlmitud partnerlussuhte üleelanud poole erineva kohtlemise

### Resolutsioon

Ühenduse õigus ei sisalda diskrimineerimise keeldu, mille järgimist peavad liikmesriikide kohtud tagama, kui võimalik diskrimineeriv tegevus ei oma ühenduse õigusega mingit seost. Põhikohtuasjas kõne all olevatel asjaoludel ainuüksi EÜ artiklid 12 ja 13 sellist seost ei loo.

Nende artiklitega ei ole nimetatud asjaoludel vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille alusel makstakse õnnetuse tagajärjel surnud isiku enne surma saadud töötasust 50 % hüvitist üksnes tema üleelanud abikaasale ja tema alaealise lapsele makstakse sellest töötasust vaid 20 % hüvitist.

<sup>(1)</sup> ELT C 197, 2.8.2008.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgericht Schwerin (Saksamaa) 4. mail 2009 — Agrargut Babelin GmbH & Co KG versus Amt für Landwirtschaft Bützow**

(Kohtuasi C-153/09)

(2009/C 180/42)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Verwaltungsgericht Schwerin

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Agrargut Babelin GmbH & Co KG

Vastustaja: Amt für Landwirtschaft Bützow

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas põllumajandustootjal on keelatud enne kõikide maa tootmisest kõrvale jätmisega seotud toetusõiguste aktiveerimist aktiveerida toetusõigusi seoses püsikarjamaaga, seda isegi juhul, kui tal ei ole rohkem (haritavat) maad, mis on toomisest kõrvale jätmiseks kõlblik?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav:

Kas määruse (EÜ) nr 796/2004<sup>(1)</sup> artiklis 51 sätestatud sanktsioonid laienevad ka põllumajandustootjale, kes rikub enne 29. detsembrist 2006 (toomisest kõrvale jätmiseks kõlblike maade puudumise tõttu) maa tootmisest kõrvale jätmisega seotud toetusõiguste esmatahtsa täieliku aktiveerimise kohustust?

<sup>(1)</sup> ELT L 141, lk 18, ELT eriväljaanne 3/44, lk 243.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesfinanzhof (Saksamaa) 6. mail 2009 — Finanzamt Leverkusen versus Verigen Transplantation Service International AG**

(Kohtuasi C-156/09)

(2009/C 180/43)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesfinanzhof

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: Finanzamt Leverkusen

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Verigen Transplantation Service International AG

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta<sup>(1)</sup> artikli 28b F osa punkti 1 tuleb tõlgendada nii, et
  - a) inimeselt eemaldatud kõhrkoed („biopsia teel saadud materjal”), mis antakse rakkude paljundamise eesmärgil ettevõtjale, kes tagastab need implantaadina, mis siiratakse tagasi samale isikule, kujutavad endast „materiaalset vallasvara” selle sätte tähenduses,
  - b) kõhrkudedest liigesekõhre rakkude eraldamine ja järgnev rakkude paljundamine kujutavad endast materiaalse vallasvara „töötlemist” selle sätte tähenduses,
  - c) kliendile osutatakse teenust „käibemaksukohustuslase registreerimisnumbri alusel” juba siis, kui nimetatud registreerimisnumber on märgitud teenuse osutaja arvele, ilma et oleks sõlmitud sõnaselget kirjalikku kokkulepet registreerimisnumbri kasutamise kohta?
2. Kui vastus mõnele eespool toodud küsimustest on eitav, siis kas nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 13 A osa lõike 1 punkti c tuleb tõlgendada nii, et inimeselt eemaldatud kõhrkudedest liigesekõhre rakkude eraldamine ja järgnev rakkude paljundamine kujutavad endast „meditsiinilise abi andmist”, kui rakkude paljundamise teel saadud rakud siiratakse tagasi samale isikule?

<sup>(1)</sup> EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23.

**7. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik**

(Kohtuasi C-157/09)

(2009/C 180/44)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk ja W. Roels)

Kostja: Madalmaade Kuningriik

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Madalmaade Kuningriik kiitis heaks ja jättis jõusse 3. aprilli 1999. aasta notari kutse seaduse artikli 6 lõike 1, on Madalmaade Kuningriik rikkunud Euroopa Ühenduse asutamislepingust, eelkõige selle artiklitest 43 ja 45 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Madalmaade Kuningriigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab esiteks, et notari kutse saamiseks ja notarina töötamiseks nõutav kodakondsuse tingimus on teiste liikmesriikide kodanikest notarite EÜ artikliga 43 tagatud asutamisevabaduse ülemäärane kitsendamine. EÜ artikkel 45 näeb küll ette asutamisevabaduse sätete kohaldamata jätmise, kuid seda ainult tegevuse korral, mis on vahetult ja erandlikult seotud avaliku võimu teostamisega. Komisjon leiab, et ülesanded, mida notar Madalmaade õiguse kohaselt täidab, on üksnes väga vähesel määral seotud avaliku võimu teostamisega, selleks et see asjaolu võiks EÜ artiklit 45 käsitlevat väljakujunenud kohtupraktikat arvestades õigustada sellist piirangut.

Teiseks väidab komisjon, et kodakondsuse tingimus ei ole EÜ artiklit 43 silmas pidades mingil juhul sobiv meede kutsesobivuse taseme tagamiseks, mis kindlustaks tarbijate kaitse. Notaritöö jaoks vajaliku kutsesobivuse kõrge taseme tagamiseks on vastuvõtväl liikmesriigil teine, vaba liikumist hoopis vähem piiravam võimalus, nimelt direktiivi 89/48/EMÜ<sup>(1)</sup> artiklis 4 sätestatud ühtlustamismeetmete kasutamine.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiiv vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomide tunnustamise üldsüsteemi kohta (EÜT L 19, lk 16; ELT eriväljaanne 05/01, lk 337).

## 7. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-158/09)

(2009/C 180/45)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: I. Martinez del Peral Cagigal ja M. van Beek)

Kostja: Hispaania Kuningriik

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Hispaania Kuningriik ei ole vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme, et järgida direktiivi 2003/88/EÜ<sup>(1)</sup> seoses riigiasutuste mittetsiviiltöötajatega, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud kohustusi, mis tulenevad direktiivi 2003/88/EÜ artikli 1 lõikest 3 ja direktiivi 93/104/EÜ<sup>(2)</sup> artikli 18 punktist a, mille kehtivuse säilitas direktiivi 2003/88/EÜ artikli 27 lõige 1, mida tuleb lugeda koostoimes selle sama direktiivi I lisa B osaga.

— Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2003/88/EÜ eesmärk on kehtestada turvalisust ja tervist käsitlevad miinimumnõuded töötaja korralduse valdkonnas. Kodifitseeriva direktiivina asendas see direktiivi 93/104/EÜ, ilma et see piiraks liikmesriikide kohustusi ülevõtmistähtaegade suhtes.

Direktiivi 2003/88/EÜ ülevõtmismeetmed, millest Hispaania ametivõimud komisjoni teavitasi, ei sisalda õigus- ja haldusnorme, mis on vajalikud, et järgida direktiivi seoses riigiasutuste mittetsiviiltöötajatega.

Direktiivi 2003/88/EÜ artikli 1 lõige 3 sätestab, et direktiivi kohaldatakse nii avaliku kui erasektori kõigi tegevusalade suhtes direktiivi 89/391/EMÜ<sup>(3)</sup> artikli 2 tähenduses, mis sisaldab teatud erandeid, mis tulenevad avaliku teenistuse, nagu näiteks relvajõudude või politsei, või teatava kodanikukaitseteenistuse tegevuse eripäradest. Vastavalt Euroopa Kohtu praktikale ei põhine kriteerium, mida ühenduse seadusandja direktiivi 89/391/EMÜ kohaldamisala määratlemiseks kasutas, asjaolule, et töötajad kuuluvad direktiivi artiklis 2 nimetatud sektoritesse, mida käsitletakse kogumis, vaid see põhineb üksnes selliste eriu-lesannete spetsiifilisele laadile, mida töötajad nimetatud sektorites täidavad.

Seega leiab hageja, et kahtlemata kohaldatakse direktiivi 2003/88/EMÜ riigiasutuste mittetsiviiltöötajate suhtes ja selle raames Guardia Civili suhtes, mistõttu kujutab ülevõtmismeetmete puudumine selles sektoris endast nimetatud direktiivi rikkumist.

(<sup>1</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiiv töötaja korralduse teatavate aspektide kohta (ELT L 299, lk 9; ELT eriväljaanne 05/04, lk 381).

(<sup>2</sup>) Nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiiv, mis käsitleb töötaja korralduse teatavaid aspekte (EÜT L 307, lk 18; ELT eriväljaanne 05/02, lk 197).

(<sup>3</sup>) Nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiiv töötajate töötervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta (EÜT L 183, lk 1; ELT eriväljaanne 05/01, lk 349).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal de commerce de Bourges (Prantsusmaa) 8. mail 2009 — Lidl SNC versus Vierzon Distribution SA**

(Kohtuasi C-159/09)

(2009/C 180/46)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal de commerce de Bourges

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Lidl SNC

Kostja: Vierzon Distribution SA

**Eelotsuse küsimused**

Kas direktiivi 84/450<sup>(1)</sup> (muudetud direktiiviga 97/55<sup>(2)</sup>) artiklit 3a tuleb tõlgendada nii, et võrdlev reklaam ei ole lubatud, kui võrreldakse samu vajadusi rahuldavate või samaks otstarbeks mõeldud kaupade hindu ehk esitletakse neid piisavalt samaväärsetena, ja seda üksnes põhjusel, et toidukaupade puhul on kõigi nende kaupade söögikõlbulikkus — või igal juhul nende meeldivus tarbijale — erinev tulenevalt eelkõige nende tootmise tingimustest ja asukohast, nende koostisosadest ja tootja kogemusest?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 10. septembri 1984. aasta direktiiv 84/450/EMÜ, mis käsitleb eksitava reklaamiga seotud liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamist (EÜT L 250, lk 17; ELT eriväljaanne 15/01, lk 227).

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta direktiiv 97/55/EÜ, millega muudetakse direktiivi 84/450/EMÜ eksitava reklaami kohta, arvates selle hulka võrdleva reklaami (EÜT L 290, lk 18, ELT eriväljaanne 15/03, lk 365).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas First-tier Tribunal (Tax) (Ühendkuningriik) 8. mail 2009 — Repertoire Culinaire Ltd versus The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs**

(Kohtuasi C-163/09)

(2009/C 180/47)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

First-tier Tribunal (Tax) (Ühendkuningriik)

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Repertoire Culinaire Ltd

Vastustaja: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas köögivein ja köögiportvein kuuluvad direktiivi 92/83/EMÜ<sup>(1)</sup> kohaselt impordiliikmesriigis aktsiisiga maksustamisele sel alusel, et need on hõlmatud mõiste „etanool“ määratlusega direktiivi 92/83 artikli 20 esimeses taandes?
2. Kas liikmesriigi kohustusega rakendada erand, mis sisaldub direktiivi 92/83 artikli 27 lõike 1 punktis f koostoiemes artikli 27 lõikega 6 ja/või EÜ artikliga 28 ja/või nende kohustuste vahetu mõjuga ja/või võrdse kohtlemise ja proportsionaalsuse põhimõtetele, on kooskõlas see, kui kõnealune erand piiratakse köögiveini, köögiportveini ja köögikonjaki osas juhtudele, mil alkohoolseid jooke on kasutatud koostisosana, ning selle erandi taotlejate ring piiratakse sellistele isikutele, kes on kasutanud kõnealuseid alkohoolseid jooke koostisosana toodetes, ja/või sellistele isikutele, kes tegelevad selliste toodete hulgimüügiga ja/või on tootnud või valmistanud selliseid tooteid nimetatud majandustegevuse tarvis, kusjuures seatakse lisatingimus, mille kohaselt tuleb nõuded esitada üldiselt nelja kuu jooksul alates maksu tasumisest ning tagasimakstav summa ei saa olla väiksem kui 250 inglise naela?
3. Kas köögiveini ja köögiportveini, kui need kuuluvad direktiivi 92/83 artikli 20 esimese taande kohaselt maksustamisele tulumaksuga, ja/või köögikonjakit, mis on käesolevas apellatsioonimenetluses vaidluse all, tuleks käsitleda nii, et need on vabastatud aktsiisist valmistamiskohas vastavalt direktiivi artikli 27 lõike 1 punktile f või alternatiivselt artikli 27 lõike 1 punktile e?
4. Milline mõju on või ei ole EÜ artikleid 10 ja 28 arvestades direktiivi 92/83 artiklist 20 ja artikli 27 lõike 1 punktist f — või alternatiivselt artikli 27 lõike 1 punktist e — tulenevatele liikmesriikide kohustustele sellel, et tootjaliikmesriik on lubanud köögiveini, köögiportveini ja köögikonjaki direktiivis 92/12 sätestatud aktsiisikontrollisüsteemist vabasse ringlusse Euroopa Liidus?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiiv 92/83/EMÜ alkoholi ja alkohoolsete jookide aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamise kohta (EÜT L 316, lk 21; ELT eriväljaanne 09/01, lk 206).



**8. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik**

**(Kohtuasi C-164/09)**

(2009/C 180/48)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Zadra ja D. Recchia)

*Kostja:* Itaalia Vabariik

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna Veneto maakond on kehtestanud õigusnormid, mille kohaselt lubatakse teha loodusliku linnustiku kaitsesüsteemist erandeid, mis ei vasta direktiivi 79/409/EMÜ<sup>(1)</sup> artiklis 9 sätestatud tingimustele, on Itaalia Vabariik rikkunud direktiivi 79/409 artiklist 9 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Komisjon väidab, et Veneto maakonna kehtestatud õigusnormid ei ole direktiivi 79/409 artiklis 9 sätestatud nõuetega kooskõlas.

— see määratleb üldiselt ja abstraktselt ilma ajaliste piiranguteta erandi alla kuuluvad liigid ja koguse;

— teatavaid linnuliike käsitlevad erandid on üldise viite alusel ette nähtud kõikidele artikli 9 punktides a ja c loetletud juhtudele, ilma et oleks esitatud piisavalt konkreetseid põhjuseid;

— ei ole kehtestatud nõuet teiste rahuldavate lahenduste puudumise kindlaks tegemise kohta ega seda, et üksikute erandmeetmete puhul peab olema täpsustatud riski tingimused, kohaga seotud asjaolud ja erandite kohaldamiseks volitatud isikud;

— lubatakse väike arv määrata piisavate teaduslike andmete puudumisel.

Komisjon väidab, et pärast põhjendatud arvamuses määratud tähtaja möödumist võetud meetmed ei jäta varem tuvastatud puudusi mitte ainult kõrvaldamata, vaid sisuliselt kordavad neid. Eelkõige peetakse siin silmas maakonna nõukogu presidendi 20. juuni 2006. aasta dekreeti nr 140, maakonna nõukogu presidendi 18. oktoobri 2006. aasta dekreeti nr 230, 16. augusti maakonnaseadust nr 24, maakonna nõukogu presi-

dendi 4. septembri 2007. aasta dekreeti nr 167 ning 14. augusti 2008. aasta maakonnaseadust nr 13.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiiv 79/409/EMÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 15/01, lk 98).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Administrativen sad Sofia — grad (Bulgaaria) 14. mail 2009 — Georgi Ivanov Elchinov versus Natsionalna Zdravnoosiguritelna kasa**

**(Kohtuasi C-173/09)**

(2009/C 180/49)

*Kohtumenetluse keel: bulgaaria*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Administrativen sad Sofia — grad

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Georgi Ivanov Elchinov

*Vastustaja:* Natsionalna Zdravnoosiguritelna kasa (riiklik haigekassa)

*Menetluse astuja:* Ministerstvo na Zdraveopazvaneto (tervishoiu-ministeerium)

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 artikli 22 lõike 2 teist lõiku<sup>(1)</sup> tuleb tõlgendada nii, et kui asjaomast ravi, mille jaoks taotletakse vormi E112 väljastamist, ei anta Bulgaaria tervishoiuasutuses, siis tuleb eeldada, et seda ravi ei finantseerita riikliku haigekassa (NZOK) või tervishoiu-ministeeriumi eelarvest ja vastupidi, kui seda ravi finantseeritakse NZOK või tervishoiu-ministeeriumi eelarvest, siis tuleb eeldada, et seda ravi on võimalik saada Bulgaaria tervishoiuasutuses?
2. Kas väljendit „puudub võimalus saada kõnealust ravi liikmesriigi territooriumil, kus ta elab” määruse (EMÜ) nr 1408/71 artikli 22 lõike 2 teises lõigus tuleb tõlgendada nii, et sellega on hõlmatud olukorrad, kus ravi, mida pakutakse liikmesriigis, kus kindlustatud isik elab, on raviviisil oluliselt ebaefektiivsem ja radikaalsem kui ravi teises liikmesriigis, või on sellega mõeldud üksnes olukorda, kus patsienti ei ole võimalik õigeaegselt ravida?

3. Menetlusautonoomia põhimõtet silmas pidades: kas liikmesriigi kohus on kohustatud järgima kõrgema astme kohtu siduvaid suuniseid, mis antakse kohtuotsuse tühistamise käigus, kui asi saadetakse tagasi uueks arutamiseks, kui on alust arvata, et need suunised on ühenduse õigusega vastuolus?

4. Kui asjaomast ravi ei ole võimalik saada selle liikmesriigi territooriumil, kus kindlustatud isik elab, siis kas see liikmesriik peab väljastama loa raviks teises liikmesriigis määruse (EMÜ) nr 1408/71 artikli 22 lõike 1 punkti c alusel siis, kui asjaomane ravi on raviliigina sätestatud esimesena nimetatud liikmesriigi tervishoiuteenuseid puudutavates sätetes, kui need sätted ei nimeta sõnaselgelt konkreetset ravimeetodit?

5. Kas EÜ artikliga 49 ja määruse (EMÜ) nr 1408/71 artikliga 22 on vastuolus selline siseriiklik säte nagu ravikindlustusseaduse artikli 36 lõige 1, mille kohaselt kohustuslikult kindlustatud isikutel on ainult siis õigus välisravi eest tehtud kulutuste osalisele või täielikule hüvitamisele, kui nad on selleks saanud eelneva loa?

6. Kas siseriiklik kohus peab selle riigi pädevat asutust, kus asjaomane isik on kindlustatud, kohustama väljastama välisravi dokumendi (vorm E112), kui kohtu arvates on väljastamisest keeldumine õigusvastane olukorras, kus taotlus selle dokumendi väljastamiseks on esitatud enne välisravi algust ja kui ravi on kohtuotsuse tegemise ajaks lõppenud?

7. Kui vastus eelmisele küsimusele on jaatav ning kui kohus peab välisravi loa andmisest keeldumist õigusvastaseks, siis kuidas tuleb kindlustatud isikule hüvitada tema kulud:

a) kas seda peab tegema vahetult riik, kus ta on kindlustatud või välisravi loa esitamisel see riik, kus ravi toimus?;

b) millises ulatuses, kui elukohaliikmesriigi õigusaktides ettenähtud hüvitiste ulatus erineb selle liikmesriigi õigusaktides ettenähtud hüvitiste ulatusest, kus ravi toimus, pidades silmas EÜ artiklit 49, mis keelab teenuste osutamise vabaduse piirangud?

(<sup>1</sup>) Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määrus (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35), mida on muudetud ja aktualiseeritud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 (EÜT L 28, lk 1; ELT eriväljaanne 05/03, lk 3).

## 15. mail 2009 esitatud hagi — Luksemburgi Suurhertsogiriik versus Euroopa Parlament, Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-176/09)

(2009/C 180/50)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindajad: C. Schiltz, advokaat P. Kinch)

Kostjad: Euroopa Parlament, Euroopa Liidu Nõukogu

### Hageja nõuded

— Esimese võimalusena: tühistada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2009. aasta direktiivi 2009/12/EÜ (<sup>1</sup>) lennujaamatasude kohta artikli 1 lõikes 2 väljend „ning iga liikmesriigi suurima reisijate hulga lennujaama suhtes”;

— teise võimalusena tühistada direktiiv tervikuna;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt ja Euroopa Liidu Nõukogult.

### Väited ja peamised argumendid

Luksemburgi Suurhertsogiriik põhjendab oma hagi kahe väitega.

Esimese väites väidab hageja, et diskrimineerimise keelu põhimõtet on rikutud sellega, et selline lennuväli nagu Luxemburg-Findel hõlmatud direktiivi 2009/12/EÜ kohaldamisalaga kui „iga liikmesriigi suurima reisijate hulga lennujaam” ja kuigi selline erinev kohtlemine ei ole objektiivselt õigustatud laienevad talle sellised haldus- ja rahalised kohustused, mida ei kohaldata teistele samasuguses olukorras olevatele lennuväljadele. Hageja viitab selles osas täpsemalt Hahni ja Charleroi lennuväljade olukorrale, millel on sama teenindusala kui Findeli lennujaamal ja mille mõlema reisijate hulk on Findeli omast suurem, kuid millele ei ole pandud samu kohustusi. Nende kolme lennujaama vahel olevad riigipiirid ei õigusta mingil juhul nende erinevat kohtlemist.

Teises väites lisab hageja, et asjaomane säte ei ole kooskõlas subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtetega. Esiteks ei

ole Euroopa Liidu tasandil sekkumine tegelikult vajalik sellise olukorra reguleerimiseks, mida oleks edukalt saanud reguleerida siseriiklikul tasandil senikaua kuni saavutatakse 5 miljoni reisija piirmäär. Teiseks tekitab direktiivi kohaldamine sellisele lennujaamale nagu Findel, mille ainus eripära on see, et see on ühe liikmesriigi suurima reisijate hulga lennujaam, põhjendamatut haldustööd ja kulutusi, ilma et selline asjaolu oleks direktiivi eesmärkide saavutamisel tegelikult oluline.

(<sup>1</sup>) ELT L 70, lk 11.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Belgia) 15. mail 2009 — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, Alix Walsh versus Région wallonne**

(Kohtuasi C-177/09)

(2009/C 180/51)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État

#### Põhikohtuasja pooled

*Kaebuse esitajad:* Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, Alix Walsh

*Vastustaja:* Région wallonne

#### Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (<sup>1</sup>) artikli 1 lõiget 5 tuleb tõlgendada nii, et sellega arvatakse selle direktiivi kohaldamisalast välja niisugused õigusaktid nagu Vallooni piirkonna 17. juuli 2008. aasta dekreet teatavate lubade kohta, mille puhul esinevad üldisest huvist tingitud ülekaalukad põhjused, milles piirduakse sellega, et märgitakse, et „on ilmnenud üldisest huvist tingitud ülekaalukad põhjused” ehituslubade ja keskkonnalubade ning selles loetletud aktide ja töödega seotud ühtsete lubade andmiseks, ning millega „kinnitatakse” load, mille kohta on märgitud, et „on ilmnenud üldisest huvist tingitud ülekaalukad põhjused”?

2. a) Kas direktiivi 85/337/EMÜ, muudetud nõukogu direktiiviga nr 97/11/EÜ (<sup>2</sup>) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga nr 2003/35/EÜ (<sup>3</sup>), artiklitega 1, 5, 6, 7, 8 ja 10a on vastuolus õiguslik regulatsioon, mille kohaselt õigus viia ellu mõju hindamist eeldavat projekti, antakse õigustloova aktiga, mille peale ei saa esitada kaebust kohtule või muule seaduse alusel asutatud sõltumatule ja erapooletule organile, et saaks vaidlustada sisu ja järgitud menetluse osas otsus, millega anti õigus projekt ellu viia?

b) Kas Euroopa Ühenduse poolt nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/370/EÜ (<sup>4</sup>) heaks kiidetud 25. juuni 1998. aasta keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni artiklit 9 tuleb tõlgendada nii, et sellega kohustatakse liikmesriike nägema ette võimaluse esitada kaebus kohtule või muule seaduse alusel asutatud sõltumatule ja erapooletule organile, et oleks võimalik vaidlustada artikli 6 kohaldamisalasse kuuluvate otsuste, tegevuse või tegevusetuse õiguspärasus ükskõik missuguses sisulises või menetluslikus küsimuses, mis kuulub mõju hindamist eeldavatele projektidele loa andmise materiaali- või menetlusõigusliku regulatsiooni alla?

c) Kas lähtudes Euroopa Ühenduse poolt nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/370/EÜ heaks kiidetud 25. juuni 1998. aasta keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsioonist, tuleb direktiivi 85/337/EMÜ, muudetud direktiiviga 2003/35/EÜ, artiklit 10a tõlgendada nii, et sellega kohustatakse liikmesriike nägema ette võimaluse esitada kaebus kohtule või muule seaduse alusel asutatud sõltumatule ja erapooletule organile, et võimaldada vaidlustada otsuste, tegevuse või tegevusetuse õiguspärasus ükskõik missuguses sisulises või menetluslikus küsimuses, mis kuulub mõju hindamist eeldavatele projektidele loa andmise materiaali- või menetlusõigusliku regulatsiooni alla?

(<sup>1</sup>) Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiiv 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248).

(<sup>2</sup>) Nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiv 97/11/EÜ, millega muudetakse direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eratööde keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 73, lk 5; ELT eriväljaanne 15/03, lk 151).

(<sup>3</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiv 2003/35/EÜ, milles sätestatakse üldsuse kaasamine teatavate keskkonnaga seotud kavade ja programmide koostamises ning muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ seoses üldsuse kaasamisega ning õiguskaitse kättesaadavusega (ELT L 156, lk 17; ELT eriväljaanne 15/07, lk 466).

(<sup>4</sup>) Nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsus 2005/370/EÜ keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise konventsiooni sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse nimel (ELT L 124, lk 1).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Belgia) 15. mail 2009 — Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne versus Région wallonne**

(Kohtuasi C-178/09)

(2009/C 180/52)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Conseil d'État

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitajad:* Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne

*Vastustaja:* Région wallonne

**Eelotsuse küsimused**

1) Kas direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta <sup>(1)</sup> artikli 1 lõiget 5 tuleb tõlgendada nii, et sellega arvatakse selle direktiivi kohaldamisalast välja niisugused õigusaktid nagu Vallooni piirkonna 17. juuli 2008. aasta dekreet teatavate lubade kohta, mille puhul esinevad üldisest huvist tingitud ülekaalukad põhjused, milles piirduakse sellega, et märgitakse, et „on ilmnenu üldisest huvist tingitud ülekaalukad põhjused” ehituslubade ja keskkonnalubade ning selles loetletud aktide ja töödega seotud ühtsete lubade andmiseks, ning millega „kinnitatakse” load, mille kohta on märgitud, et „on ilmnenu üldisest huvist tingitud ülekaalukad põhjused”?

2) a) Kas direktiivi 85/337/EMÜ, muudetud nõukogu direktiiviga nr 97/11/EÜ <sup>(2)</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga nr 2003/35/EÜ <sup>(3)</sup>, artiklitega 1, 5, 6, 7, 8 ja 10a on vastuolus õiguslik regulatsioon, mille kohaselt õigus viia ellu mõju hindamist eeldavat projekti, antakse õigustloova aktiga, mille peale ei saa esitada kaebust kohtule või muule seaduse alusel asutatud sõltumatule ja erapooletule organile, et saaks vaidlustada sisu ja järgitud menetluse osas otsus, millega anti õigus projekt ellu viia?

b) Kas Euroopa Ühenduse poolt nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/370/EÜ <sup>(4)</sup> heaks kiidetud 25. juuni 1998. aasta keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni artiklit 9 tuleb tõlgendada nii, et sellega kohustatakse liikmesriike nägema ette võimaluse esitada kaebus kohtule või muule seaduse alusel asutatud sõltumatule ja

erapooletule organile, et oleks võimalik vaidlustada artikli 6 kohaldamisalasse kuuluvate otsuste, tegevuse või tegevusetuse õiguspärasus ükskõik missuguses sisulises või menetluslikus küsimuses, mis kuulub mõju hindamist eeldavatele projektidele loa andmise materiaal- või menetlusõigusliku regulatsiooni alla?

c) Kas lähtudes Euroopa Ühenduse poolt nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/370/EÜ heaks kiidetud 25. juuni 1998. aasta keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsioonist, tuleb direktiivi 85/337/EMÜ, muudetud direktiiviga 2003/35/EÜ, artiklit 10a tõlgendada nii, et sellega kohustatakse liikmesriike nägema ette võimaluse esitada kaebus kohtule või muule seaduse alusel asutatud sõltumatule ja erapooletule organile, et võimaldada vaidlustada otsuste, tegevuse või tegevusetuse õiguspärasus ükskõik missuguses sisulises või menetluslikus küsimuses, mis kuulub mõju hindamist eeldavatele projektidele loa andmise materiaal- või menetlusõigusliku regulatsiooni alla?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiiv 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiv 97/11/EÜ, millega muudetakse direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eratööde keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 73, lk 5; ELT eriväljaanne 15/03, lk 151).

<sup>(3)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiv 2003/35/EÜ, milles sätestatakse üldsuse kaasamine teatavate keskkonnaga seotud kavade ja programmide koostamises ning muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ seoses üldsuse kaasamisega ning õiguskaitse kättesaadavusega (ELT L 156, lk 17; ELT eriväljaanne 15/07, lk 466).

<sup>(4)</sup> Nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsus 2005/370/EÜ keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise konventsiooni sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse nimel (ELT L 124, lk 1).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Belgia) 15. mail 2009 — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh versus Région wallonne**

(Kohtuasi C-179/09)

(2009/C 180/53)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Conseil d'État

## Põhikohtuasja pooled

*Kaebuse esitajad:* Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh

*Vastustaja:* Région wallonne

## Eelotsuse küsimused

- 1) Kas direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta <sup>(1)</sup> artikli 1 lõiget 5 tuleb tõlgendada nii, et sellega arvatakse selle direktiivi kohaldamisalast välja niisugused õigusaktid nagu Vallooni piirkonna 17. juuli 2008. aasta dekreet teatavate lubade kohta, mille puhul esinevad üldisest huvist tingitud ülekaalukad põhjused, milles piirduakse sellega, et märgitakse, et „on ilmnenud üldisest huvist tingitud ülekaalukad põhjused” ehituslubade ja keskkonnalubade ning selles loetletud aktide ja töödega seotud ühtsete lubade andmiseks, ning millega „kinnitatakse” load, mille kohta on märgitud, et „on ilmnenud üldisest huvist tingitud ülekaalukad põhjused”?
  
2. a) kas direktiivi 85/337/EMÜ, muudetud nõukogu direktiiviga nr 97/11/EÜ <sup>(2)</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga nr 2003/35/EÜ <sup>(3)</sup>, artiklitega 1, 5, 6, 7, 8 ja 10a on vastuolus õiguslik regulatsioon, mille kohaselt õigus viia ellu mõju hindamist eeldavat projekti, antakse õigustloova aktiga, mille peale ei saa esitada kaebust kohtule või muule seaduse alusel asutatud sõltumatule ja erapooletule organile, et saaks vaidlustada sisu ja järgitud menetluse osas otsus, millega anti õigus projekt ellu viia?
  
- b) Kas Euroopa Ühenduse poolt nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/370/EÜ <sup>(4)</sup> heaks kiidetud 25. juuni 1998. aasta keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni artiklit 9 tuleb tõlgendada nii, et sellega kohustatakse liikmesriike nägema ette võimaluse esitada kaebus kohtule või muule seaduse aluse asutatud sõltumatule ja erapooletule organile, et oleks võimalik vaidlustada artikli 6 kohaldamisalasse kuuluvate otsuste, tegevuse või tegevusetuse õiguspärasus ükskõik missuguses sisulises või menetluslikus küsimuses, mis kuulub mõju hindamist eeldavatele projektidele loa andmise materiaali- või menetlusõigusliku regulatsiooni alla?
  
- c) Kas lähtudes Euroopa Ühenduse poolt nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/370/EÜ heaks kiidetud 25. juuni 1998. aasta keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsioonist, tuleb direktiivi 85/337/EMÜ, muudetud direktiiviga 2003/35/EÜ, artiklit 10a tõlgendada nii, et sellega kohustatakse liikmesriike nägema ette võimaluse esitada kaebus kohtule või muule seaduse aluse asutatud

sõltumatule ja erapooletule organile, et võimaldada vaidlustada otsuste, tegevuse või tegevusetuse õiguspärasus ükskõik missuguses sisulises või menetluslikus küsimuses, mis kuulub mõju hindamist eeldavatele projektidele loa andmise materiaali- või menetlusõigusliku regulatsiooni alla?

- <sup>(1)</sup> Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiiv 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248).
- <sup>(2)</sup> Nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiv 97/11/EÜ, millega muudetakse direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eratööde keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 73, lk 5; ELT eriväljaanne 15/03, lk 151).
- <sup>(3)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiv 2003/35/EÜ, milles sätestatakse üldsuse kaasamine teatavate keskkonnaga seotud kavade ja programmide koostamisse ning muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ seoses üldsuse kaasamisega ning õiguskaitse kättesaadavusega (ELT L 156, lk 17; ELT eriväljaanne 15/07, lk 466).
- <sup>(4)</sup> Nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsus 2005/370/EÜ keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise konventsiooni sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse nimel (ELT L 124, lk 1).

## 26. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik

(Kohtuasi C-185/09)

(2009/C 180/54)

Kohtumenetluse keel: rootsi

### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: U. Jonsson ja L. Balta)

*Kostja:* Rootsi Kuningriik

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Rootsi Kuningriik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme, et järgida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakkujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ <sup>(1)</sup>, või igal juhul ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Rootsi Kuningriik rikkunud selle direktiivi artikli 15 lõikest 1 tulenevaid kohustusi, ja

— mõista kohtukulud välja Rootsi Kuningriigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Direktiivi rakendamise tähtaeg möödus 15. septembril 2007.

<sup>(1)</sup> ELT L 105, lk 54.

### 26. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

(Kohtuasi C-186/09)

(2009/C 180/55)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. van Beek, P. Van den Wyngaert)

*Kostja:* Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

#### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik ei võtnud vastu nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/113/EÜ <sup>(1)</sup> meest ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega täitmiseks vajalikke õigusnorme või ei ole igal juhul komisjonile nende õigusnormide vastuvõtmisest teatanud, on Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik jätnud direktiivist tulenevad kohustused täitmata;

— mõista kohtukulud välja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Direktiivi rakendamise tähtaeg möödus 21. detsembril 2007.

<sup>(1)</sup> ELT 2004, L 373, lk 37.

### 28. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-189/09)

(2009/C 180/56)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Balta ja B. Schöfer)

*Kostja:* Austria Vabariik

#### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Austria Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakkujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ <sup>(1)</sup> täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Austria Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid.

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 15. septembril 2007. Käesoleva hagi esitamise hetkel ei olnud kostja võtnud direktiivi ülevõtmiseks vajalikke meetmeid või vähemalt ei olnud komisjoni neist teavitanud.

<sup>(1)</sup> ELT L 105, lk 54.

### 28. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Küprose Vabariik

(Kohtuasi C-190/09)

(2009/C 180/57)

Kohtumenetluse keel: kreeka

#### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: I. Chatzi-geannis, A. Margelis)

*Kostja:* Küprose Vabariik

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna Küprose Vabariik on keelanud geneetiliselt muundatud taimedest toodetud biokütuste turustamise ning on võtnud vastu 2005. aasta seaduse nr 66(l) artikli 6 sellest eelnevalt Euroopa Komisjonile teatamata, on Küprose Vabariik rikkunud EÜ artiklist 28 ning direktiivi 98/34/EÜ<sup>(1)</sup> artikli 8 lõikest 1 tulenevaid kohustusi:

— mõista kohtukulud välja Küprose Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Küprose 2005. aasta seadusega nr 66(l), millega edendatakse biokütuste ja muude taastuvkütuste kasutamist transpordisektoris, võetakse Küprose õigusesse üle direktiiv 2003/30/EÜ, millega edendatakse biokütuste ja muude taastuvkütuste kasutamist transpordisektoris. Nimetatud seaduse § 6 sisaldab aga klauslit, mille kohaselt on geneetiliselt muundatud taimedest toodetud biokütuste turustamine keelatud.

Geneetiliselt muundatud taimede lubatud sortide viljelemine on direktiivi 2001/18/EÜ ja määruse (EÜ) nr 1829/2003 alusel Euroopa Liidus seaduslik. Seevastu geneetiliselt muundatud taimedest valmistatud töödeldud kütused ei kuulu eelnimetatud õigusaktide kohaldamisalasse ja seega on vaja kontrollida selle klausli kooskõla EÜ artiklitega 28–30.

EÜ artiklite 28–30 rikkumise kohta väidab komisjon esiteks, et Küprose kehtestatud keeld ei ole vajalik mingit laadi avaliku huvi kaitsmiseks, ning teiseks, et siseriiklikud õigusnormid, mis keelavad täielikult mingi toote, ei vasta proportsionaalsuse põhimõttele.

Direktiivi 98/34/EÜ rikkumise kohta väidab komisjon, et 2005. aasta seaduse nr 66(l) § 6 on selle direktiivi artikli 1 tähenduses tehniline eeskiri, mis kuulu direktiivi artikli 10 lõike 1 esimeses taandes sätestatud erandi alla. Järelikult olid Küprose ametiasutused kohustatud komisjonile eespool mainitud sättest teatama. Kuna Küprose ametiasutused võtsid selle sätte eelnevalt teatamata vastu, on nad rikkunud direktiivi 98/34/EÜ artikli 8 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.

<sup>(1)</sup> EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37; ELT eriväljaanne 13/20, lk 337.

**28. mail 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik**

**(Kohtuasi C-192/09)**

(2009/C 180/58)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Balta ja H. te Winkel)

*Kostja:* Madalmaade Kuningriik

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna Madalmaade Kuningriik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ<sup>(1)</sup>, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakkujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ<sup>(2)</sup>, täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Madalmaade Kuningriik rikkunud selle direktiivi artiklist 15 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Madalmaade Kuningriigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg lõppes 15. septembril 2007.

<sup>(1)</sup> ELT L 105, lk 54.

<sup>(2)</sup> EÜT L 201, lk 37; ELT eriväljaanne 13/29, lk 514.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa) 8. juunil 2009 — Volvo Car Germany GmbH versus Autohof Weidensdorf GmbH**

**(Kohtuasi C-203/09)**

(2009/C 180/59)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesgerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

*Kassatsioonkaebuse esitaja:* Volvo Car Germany GmbH

*Vastustaja kassatsioonimenetluses:* Autohof Weidensdorf GmbH

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 18. detsembri 1986. aasta direktiivi 86/653/EMÜ füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsevate kaubandusagentide tegevust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta<sup>(1)</sup> artikli 18 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt ei ole kaubandusagendil õigust hüvitisele ka juhul, kui esindatav ütles lepingu üles korraliselt, eeldusel et mõjuv põhjus, mis annab esindatavale õiguse leping kaubandusagendi lepinguliste kohustuste täitmata jätmise tõttu viivitamata üles öelda, esines juba lepingu korralise ülesütlemise ajal, kuid see ei olnud lepingu ülesütlemise põhjuseks?

2. Juhul kui selline siseriiklik õigusnorm on direktiiviga kooskõlas:

Kas direktiivi artikli 18 punktiga a on vastuolus, kui hüvitise saamise õigust välistavat siseriiklikku õigusnormi kohaldatakse analoogia alusel juhtumile, mil mõjuv põhjus kaubandusagendi lepinguliste kohustuste täitmata jätmise näol, mis annab õiguse lepingu viivitamata üles öelda, tekkis alles pärast lepingu korralist ülesütlemist ning esindatav sai sellest teada alles pärast lepingu lõppemist, mistõttu tal ei olnud enam võimalust lepingut kaubandusagendi lepinguliste kohustuste täitmata jätmisele tuginedes viivitamata üles öelda?

(<sup>1</sup>) EÜT L 382, lk 17; ELT eriväljaanne 06/01, lk 177.

## 5. juunil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-206/09)

(2009/C 180/60)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: L. Pignataro)

Kostja: Itaalia Vabariik

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Itaalia Vabariik ei ole vastu võtnud vajalike õigus- ja haldusnorme komisjoni 27. novembri 2007. aasta direktiivi 2007/68/EÜ (<sup>1</sup>), millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/13/EÜ (<sup>2</sup>) (teatud toidu koostisainete kohta) IIIa lisa täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitatud, siis on Itaalia Vabariik rikkunud selle direktiivi artikli 2 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2007/68/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 31. mail 2008.

(<sup>1</sup>) ELT L 310, lk 11.

(<sup>2</sup>) ELT L 229, lk 29.

## 11. juunil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-212/09)

(2009/C 180/61)

Kohtumenetluse keel: portugali

### Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Braun, M. Teles Romão ja P. Guerra e Andrade)

Kostja: Portugali Vabariik

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et säilitades riigi ja muude riiklike asutuste või Portugali avaliku sektori eriõigused GALP Energia, SGPS S.A.-s, rikkus Portugali Vabariik EÜ artiklitest 56 ja 43 tulenevaid kohustusi.

— Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Portugali seaduse kohaselt on riigil äriühingus GALP nn kuldaktsiad. Riigil on õigus nimetada juhatause esimees. Tema pädevusse kuuluvates küsimustes sõltuvad äriühingu otsused riigi heakskiidust.

Riik peab heaks kiitma kõik otsused, millega muudetakse äriühingu põhikirja, kõik otsused, millega otsustatakse sõlmida ettevõtjatevahelisi lepinguid, milles määratletakse kontrolliv ettevõtja või ühine kontroll, ja kõik otsused, mis võivad mistahes viisil ohustada riigi varustamist õli, gaasi või asendustoodetega.

Komisjon leiab, et nii riigi õigus nimetada juhatause liige, kel on õigus heaks kiita äriühingu otsuseid, kui ka riigi vetoõigus *significant corporate actions* küsimustes piirab raskelt otseinvesteeringut ja portfelliinvesteeringut.

Kõnealused riigi eriõigused kujutavad endast riiklike meetmeid, sest kuldaktsiad ei tulene äriühinguõiguse tavapärasest rakendamisest.

Ühenduse teisene õigus ei luba riigi eriõigusi ettevõtjates, kes tegelevad õli ja õlitoodete jaemüügiga. GALP ei vastuta mingil moel varustamise tagamise eest. Riik soovis teha GALPist ettevõtja, kelle otsustuskeskus asub Portugalis. Igal juhul ei järgi Portugali riik proportsionaalsuse põhimõtet, sest kõnealused meetmed ei ole kohased, et tagada seatud eesmärkide täitmist, ja need ületavad nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikku.



**Euroopa Kohtu seitsmenda koja esimehe 6. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Tšehhi Vabariik**

(Kohtuasi C-496/07) <sup>(1)</sup>

(2009/C 180/62)

**Kohtumenetluse keel: tšehhi**

Euroopa Kohtu seitsmenda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 37, 9.2.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 24. aprilli 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-106/08) <sup>(1)</sup>

(2009/C 180/63)

**Kohtumenetluse keel: kreeka**

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 128, 24.5.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 2. aprilli 2009. aasta määrus (Raad van State'i (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Stichting Greenpeace Nederland (C-359/08 — C-361/08), Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie „VoMiGen” (C-360/08) versus Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, menetluses osales Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division GmbH**

(Liidetud kohtuasjad C-359/08 — C-361/08) <sup>(1)</sup>

(2009/C 180/64)

**Kohtumenetluse keel: hollandi**

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 285, 8.11.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 26. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik**

(Kohtuasi C-524/08) <sup>(1)</sup>

(2009/C 180/65)

**Kohtumenetluse keel: portugali**

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 19, 24.1.2009.

## ESIMESE ASTME KOHUS

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus —  
Othman versus nõukogu ja komisjon**

(Kohtuasi T-318/01) <sup>(1)</sup>

**(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud piirangud — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — Nõuete muutmine — Põhiõigused — Omandiõiguse kaitse, õigus olla ära kuulatud ja õigus tõhusale kohtulikule kontrollile)**

(2009/C 180/66)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Omar Mohammed Othman (London, Ühendkuningriik) (esindajad: esialgu barrister J. Walsh, solicitor F. Lindsley ja solicitor S. Woodhouse, hiljem barrister S. Cox ja solicitor H. Miller)

*Kostjad:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: esialgu M. Vitsentzatos ja M. Bishop, hiljem M. Bishop ja E. Finnegan) ja Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: esialgu A. van Solinger ja C. Brown, hiljem E. Paasivirta ja P. Aalto)

*Kostja toetuseks menetlusse astuja:* Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: esialgu J. Collins, siis C. Gibbs ja E. O'Neill, hiljem I. Rao, keda abistasid esialgu barrister S. Moore ja hiljem barrister M. Hoskins)

### Ese

Esialgu nõue tühistada hagejat puudutavas osas esiteks nõukogu 6. märtsi 2001. aasta määrus (EÜ) nr 476/2001 (millega keelustatakse teatavate kaupade ja teenuste eksport Afganistani, laiendatakse Afganistani rühmitusega Taliban seotud lennukeldu ning rahaliste vahendite ja muude finantsallikate külmutamist ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 337/2000) (EÜT L 67, lk 1) ja teiseks komisjoni 19. oktoobri 2001. aasta määrus (EÜ) nr 2062/2001 (millega kolmandat korda muudetakse nõukogu määrust nr 467/2001) (EÜT L 277, lk 25) ning hiljem nõue tühistada nõukogu 27. mai 2002. aasta määrus (EÜ) nr 881/2002 (millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus nr 467/2001) (EÜT L 139, lk 9; ELT eriväljaanne 18/01, lk 294)

### Resolutsioon

1. Nõukogu 6. märtsi 2001. aasta määruse (EÜ) nr 467/2001 (millega keelustatakse teatavate kaupade ja teenuste eksport Afganistani, laiendatakse Afganistani rühmitusega Taliban seotud lennukeldu ning rahaliste vahendite ja muude finantsallikate külmutamist ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 337/2000) ning komisjoni 19. oktoobri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2062/2001 (millega kolmandat korda muudetakse nõukogu määrust nr 467/2001) tühistamise nõuete osas on otsuse tegemise vajadus ära langenud.
2. Tühistada Omar Mohammed Othmani puudutavas osas nõukogu 27. mai 2002. aasta määrus (EÜ) nr 881/2002 (millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus nr 467/2001).
3. Mõista O. M. Othmani kohtukulud ning Esimese Astme Kohtu kassasse tasuta õigusabi korras ettemakstud summad välja Euroopa Liidu Nõukogult, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
4. Euroopa Ühenduste Komisjon ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik kannavad oma kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 68, 16.3.2002.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus —  
Confservizi versus komisjon**

(Kohtuasi T-292/02) <sup>(1)</sup>

**(Rüigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenukena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Ettevõtjate ühendus — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)**

(2009/C 180/67)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

*Hageja:* Confederazione Nazionale dei Servizi (Confservizi) (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid C. Tessarolo, A. Vianello, S. Gobbato ja F. Spitaleri)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: V. Di Bucci)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Associazione Nazionale fra gli Industriali degli Acquedotti — Anfida (Rooma, Itaalia) (esindaja: advokaat P. Alberti)

### Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 5. juuni 2002. aasta otsus 2003/193/EÜ, mis puudutab Itaalia poolt avalikke teenuseid osutavatele riigi enamusosalusega ettevõtjatele maksuvabastuste ja soodustingimustena laenuna antud riigiabi (ELT 2003, L 77, lk 21), artiklid 2 ja 3.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta *Confederazione Nazionale di Servizi (Confservizi)* kohtukulud tema enda kanda ning mõista talt välja komisjoni kohtukulud.
3. *Associazione Nazionale fra gli Industriali degli Acquedotti — Anfida* kannab ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 274, 9.11.2002.

### Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — ACEA versus komisjon

(Kohtuasi T-297/02) (<sup>1</sup>)

(Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Isiklik puutumus — Vastuvõetavus — Olemasolev abi või uus abi — EÜ artikli 87 lõike 3 punkt c)

(2009/C 180/68)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: ACEA SpA (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid A. Giardina, L. Radicati di Brozolo ja V. Puca)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: V. Di Bucci)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: ACSM Como SpA (Como, Itaalia) (esindajad: advokaadid L. Radicati di Brozolo ja M. Merola) ja AEM — Azienda Energetica Metropolitana Torino

SpA (Torino, Itaalia) (esindajad: advokaadid M. Merola ja L. Radicati di Brozolo)

### Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 5. juuni 2002. aasta otsuse 2003/193/EÜ, mis puudutab Itaalia poolt avalikke teenuseid osutavatele riigi enamusosalusega ettevõtjatele maksuvabastuste ja soodustingimustena laenuna antud riigiabi (ELT 2003, L 77, lk 21), artiklid 2 ja 3.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi *Cassa Depositi e Prestiti* laene puudutavas osas vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta hagi ülejäänud osas põhjendamatus tõttu rahuldamata.
3. Jätta ACEA SpA kohtukulud tema enda kanda ning mõista talt välja komisjoni kohtukulud.
4. ACSM Como SpA ja AEM — Azienda Energetica Metropolitana Torino SpA kannavad oma kohtukulud ise.

(<sup>1</sup>) ELT C 289, 23.11.2002.

### Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — AMGA versus komisjon

(Kohtuasi T-300/02) (<sup>1</sup>)

(Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2009/C 180/69)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (AMGA) (Genova, Itaalia) (esindajad: advokaadid L. Radicati di Brozolo ja M. Merola)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: V. Di Bucci)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: ASM Brescia SpA (Brescia, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Caia, V. Salvadori, N. Pisani ja F. Capelli)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 5. juuni 2002. aasta otsuse 2003/193/EÜ, mis puudutab Itaalia poolt avalikke teenuseid osutavatele riigi enamusosalusega ettevõtjatele maksuvabastuste ja soodustingimustena laenuna antud riigiabi (ELT 2003, L 77, lk 21), artiklid 2 ja 3.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi vastuvõetamatusesse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (AMGA) kohtukulud tema enda kanda ning mõista talt välja komisjoni kohtukulud.
3. ASM Brescia SpA kannab ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 289, 23.11.2002.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — AEM versus komisjon**

(Kohtuasi T-301/02) (<sup>1</sup>)

(Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Isiklik puutumus — Vastuvõetavus — Olemasolev abi või uus abi — EÜ artikli 87 lõike 3 punkt c)

(2009/C 180/70)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Hageja: AEM SpA (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid A. Giardina, C. Croff, A. Santa Maria ja G. Pizzonia)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: V. Di Bucci)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: ASM Brescia SpA (Brescia, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Caia, V. Salvadori, N. Pisani ja F. Capelli)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 5. juuni 2002. aasta otsus 2003/193/EÜ, mis puudutab Itaalia poolt avalikke teenuseid

osutavatele riigi enamusosalusega ettevõtjatele maksuvabastuste ja soodustingimustel laenuna antud riigiabi (ELT 2003, L 77, lk 21) artiklid 2 ja 3

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta AEM SpA kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja komisjoni kohtukulud.
3. ASM Brescia SpA kannab ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 289, 23.11.2002.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Acegas versus komisjon**

(Kohtuasi T-309/02) (<sup>1</sup>)

(Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2009/C 180/71)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Hageja: Acegas-APS SpA, varem Acqua, Eletticità, Gas e servizi SpA (Acegas) (Trieste, Itaalia) (esindajad: advokaadid F. Devescovi, F. Ferletic, L. Daniele, F. Spitaleri ja S. Gobatto)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: V. Di Bucci)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 5. juuni 2002. aasta otsus 2003/193/EÜ, mis puudutab Itaalia poolt avalikke teenuseid osutavatele riigi enamusosalusega ettevõtjatele maksuvabastuste ja soodustingimustena laenuna antud riigiabi (ELT 2003, L 77, lk 21), artiklid 2 ja 3.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi vastuvõetamatusesse tõttu läbi vaatamata.

2. *Mõista kohtukulud välja Acegas-APS SpA-lt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 289, 23.11.2002.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009 otsus — ASM Brescia versus komisjon**

(Kohtuasi T-189/03) (<sup>1</sup>)

*(Rüigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Isiklik puutumus — Vastuvõetavus — EÜ artikli 87 lõike 3 punkt c — EÜ artikli 86 lõige 2)*

(2009/C 180/72)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

*Hageja:* ASM Brescia SpA (Brescia, Itaalia) (esindajad: advokaadid F. Capelli, F. Vitale ja M. Valcada)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: V. Di Bucci)

#### Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 5. juuni 2002. aasta otsuse 2003/193/EÜ, mis puudutab Itaalia poolt avalikke teenuseid osutavatele riigi enamusosalusega ettevõtjatele maksuvabastuste ja soodustingimustena laenuna antud riigiabi (ELT 2003, L 77, lk 21) artiklid 2 ja 3.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta ASM Brescia SpA kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja komisjoni kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 184, 2.8.2003.

**Esimese Astme Kohtu 19. juuni 2009. aasta otsus — Socratec versus komisjon**

(Kohtuasi T-269/03) (<sup>1</sup>)

*(Konkurents — Koondumised — Maanteetranspordi telematikasüsteemide turg — Hageja, kelle pankrot kuulutati välja menetluse ajal — Põhjendatud huvi kadumine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2009/C 180/73)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* Socratec — Satellite Navigation Consulting, Research & Technology GmbH (Ratisbonne) (esindajad: advokaadid M. Adolf ja M. Lüken)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: esialgu S. Rating, seejärel A. Whelan ja K. Mojzesowicz ja lõpuks K. Mojzesowicz ja X. Lewis)

*Hageja toetuseks menetlusse astuja:* Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV (Waarle, Pays-Bas) (esindajad: G. Berrisch ja solicitor D.W. Hull)

*Kostja toetuseks menetlusse astuja:* Daimler AG, varem DaimlerChrysler AG (Stuttgart, Saksamaa); Daimler Financial Services AG, varem DaimlerChrysler Services AG (Berliin, Saksamaa); Deutsche Telekom AG (Bonn, Saksamaa); Toll Collect GmbH (Berliin) (esindajad: advokaadid J. Schütze ja A. von Graevenitz) ja Saksamaa Liitvabariik (esindajad: esialgu C.-D. Quassowski ja S. Flockermann, seejärel M. Lumma, keda abistasid advokaadid U. Karpenstein et A. Rosenfeld)

#### Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 30. aprilli 2003. aasta otsus 2003/792/EÜ, millega koondumine kuulutatakse vastavaks ühisturu nõuetega (asi COMP/M.5452 — ühissetevõte DaimlerChrysler/Deutsche Telecom) (EÜT L 300, lk 62).

#### Otsuse resolutiivosa

1. Otsuse tegemise vajadus on äralangenud.
2. Mõista komisjoni, Daimler AG, Daimler Financial Services AG, Deutsche Telekom AG et Toll Collect GmbH kohtukulud välja Socratec — Satellite Navigation Consulting, Research & Technology GmbH, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
3. Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV kannab ise oma kohtukulud.

4. Saksamaa Liitvabariik kannab ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 251, 18.10.2003

**Esimese Astme Kohtu 19. juuni 2009. aasta otsus — Qualcomm versus komisjon**

(Kohtuasi T-48/04) (<sup>1</sup>)

*(Konkurents — Koondumised — Maanteetranspordi telemaatikasüsteemide turg — Otsus, millega tunnistatakse koondumine ühisturuga kokkusobivaks — Kohustused — Ilmne hindamisviga — Võimu kuritarvitamine — Põhjendamiskohustus)*

(2009/C 180/74)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV (Waarle, Madalmaad) (esindajad: advokaat G. Berrisch ja solicitor D. Hull)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: K. Mojzesowicz ja A. Whelan, hiljem K. Mojzesowicz ja X. Lewis)

*Kostja toetuseks menetlusse astujad:* Saksamaa Liitvabariik (esindajad: C.-D. Quassowski ja S. Flockermann, hiljem M. Lumma, keda abistasid advokaadid U. Karpenstein ja A. Rosenfeld); Deutsche Telekom AG (Bonn, Saksamaa); Daimler AG, varem DaimlerChrysler AG (Stuttgart, Saksamaa) Daimler Financial Services AG, varem DaimlerChrysler Services AG (Berliin, Saksamaa) (esindajad: advokaadid J. Schütze ja A. von Graevenitz)

**Kohtuasja ese**

nõue tühistada komisjoni 30. aprilli 2003. aasta otsus 2003/792/EÜ, millega tunnistatakse koondumine kokkusobivaks ühisturu ja EMP lepinguga (Juhtum COMP/M.2903 — Ühissetevõtte DaimlerChrysler/Deutsche Telekom) (ELT L 300, lk 62).

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista komisjoni kohtukulud välja Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV-lt, kes kannab ühtlasi ise oma kohtukulud.

3. Saksamaa Liitvabariik kannab ise oma kohtukulud.

4. Deutsche Telekom AG, Daimler AG ja Daimler Financial Services AG kannavad ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 94, 17.4.2004.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Itaalia versus komisjon**

(Kohtuasi T-222/04) (<sup>1</sup>)

*(Riigiabi — Abikava, mis puudutab Itaalia ametiasutuste poolt teatavatele avalikke teenuseid osutavatele ettevõtjatele maksuvabastustena ja soodustingimustel laenudena antud abi — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks — Olemasolev abi või uus abi — EÜ artikli 86 lõige 2)*

(2009/C 180/75)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

*Hageja:* Itaalia Vabariik (esindajad: alguses I. Braguglia, hiljem R. Adam ja I. Bruni, keda asendab *avvocato dello Stato* M. Fiorilli)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: V. Di Bucci)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 5. juuni 2002. aasta otsuse 2003/193/EÜ, mis puudutab Itaalia poolt avalikke teenuseid osutavatele riigi enamusosalusega ettevõtjatele maksuvabastuste ja soodustingimustena laenuna antud riigiabi (ELT 2003, L 77, lk 21), artikkel 2.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Itaalia Vabariigi kohtukulud tema enda kanda ja mõista talt välja komisjoni kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 233, 28.9.2002 (esialgselt registreeritud numbri C-290/02 all).

**Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2009. aasta otsus — Poola versus komisjon**(Kohtuasi T-257/04) <sup>(1)</sup>

(Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Uute liikmesriikide ühinemise tõttu võetavad üleminekumeetmed — Määrus (EÜ) nr 1972/2003 põllumajandustoodetega kauplemise suhtes võetavate meetmete kohta — Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Tähtaja algus — Hilinemine — Määruse sätte muutmine — Hagi tähtaja ennistamine selle sätte ja kõigi sätete osas, mis selle sättega koos moodustavad terviku — Osaline vastuvõetavus — Proportsionaalsus — Mittediskrimineerimise põhimõte — Õiguspärase ootus — Põhjendamine)

(2009/C 180/76)

Kohtumenetluse keel: poola

**Pooled**

*Hageja:* Poola Vabariik (esindajad: esialgu J. Pietras, hiljem E. Osniecka-Tamecka, T. Nowakowski, M. Dowgielewicz ja B. Majczyna, keda abistas advokaat M. Szpunar)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Stobiecka-Kuik, L. Visaggio ja T. van Rijn, hiljem M. van Rijn, H. Tserepa-Lacombe ja A. Szmytkowska)

**Kohtuasja ese**

Komisjoni 10. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1972/2003 Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisel põllumajandustoodetega kauplemise suhtes võetavate üleminekumeetmete kohta (ELT L 293, lk 3; ELT eriväljaanne 03/40, lk 474), mida on muudetud komisjoni 10. veebruari 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 230/2004 (ELT L 39, lk 13; ELT eriväljaanne 03/42, lk 443) ning komisjoni 20. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 735/2004 (ELT L 114, lk 13; ELT eriväljaanne 03/44, lk 111), artikli 3 ning artikli 4 lõike 3 ja lõike 5 kaheksanda taande tühistamishagi.

**Otsuse resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Poola Vabariigi kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja komisjoni kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 251, 9.10.2004.

**Esimese Astme Kohtu 17. juuni 2009. aasta otsus — Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group versus nõukogu**(Kohtuasi T-498/04) <sup>(1)</sup>

(Dumping — Hiinast pärineva glüfosaadi import — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisund — Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõike 7 punktid b ja c)

(2009/C 180/77)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd (Jiande City, Hiina) (esindajad: advokaat D. Horovitz ja barrister B. Hartnett, hiljem D. Horovitz)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindaja: J.-P. Hix, keda abistas advokaat G. Berrisch)

*Hageja toetuseks menetlusse astuja:* Association des utilisateurs et distributeurs de l'agrochimie européenne (Audace) (esindajad: J. Flynn, QC, ja barrister D. Scannell)

*Kostja toetuseks menetlusse astuja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. Righini ja K. Talabér-Ritz)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada nõukogu 24. septembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1683/2004 lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise kohta Hiina Rahvavabariigist pärineva glüfosaadi impordi suhtes (ELT L 303, lk 1) artikkel 1 hagejat käsitlevas osas.

**Otsuse resolutsioon**

1. Tühistada nõukogu 24. septembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1683/2004 lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise kohta Hiina Rahvavabariigist pärineva glüfosaadi impordi suhtes artikkel 1 Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd-d käsitlevas osas.
2. Mõista Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd ja Association des utilisateurs et distributeurs de l'agrochimie européenne'i (Audace) kohtukulud välja nõukogult, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

3. Jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 57, 5.3.2005.

**Esimese Astme Kohtu 19. juuni 2009. aasta otsus — Hispaania versus komisjon**

(Kohtuasi T-369/05) (<sup>1</sup>)

(EPATF — Tagatistrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Veinisektori ümberkujundamis- ja muutmistoetus — Toetus mee tootmise ja turustamise parandamiseks — Kava rakendamise tingitud sissetulekute kaotamise mõiste — Määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 13 lõike 1 punkt a — Mõiste „sekkumised põllumajandusturgude tasakaalustamiseks” — Määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 2 lõige 2)

(2009/C 180/78)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindaja: F. Díez Moreno)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: F. Jimeno Fernández)

#### Kohtuasja ese

Komisjoni 15. juuli 2005. aasta otsuse (2005/555/EÜ), mille järgi ühenduse rahastamine ei kata teatud kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatistfondi (EPATF) tagatistrahastust, tühistamine osas, mis ei kata Hispaania veini- ja meesektorites tehtud teatavaid kulutusi (ELT L 188, lk 36).

#### Otsuse resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt

(<sup>1</sup>) ELT C 296, 26.11.2005

**Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2009. aasta otsus — ArchiMEDES versus komisjon**

(Kohtuasi T-396/05 ja T-397/05) (<sup>1</sup>)

(Vahekohtuklausel — Linna hoonetekompleksi renoveerimist käsitlev leping — Ettemakstud summade osaline tagasimaksimine — Nõue kohustada komisjoni jääksummat välja maksma — Komisjoni vastuhagi — Tühistamishagi — Tagasinõudmise otsus — Võlateade — Lepingulised meetmed — Vastuvõetamatus — Nõuete tasaarvestus)

(2009/C 180/79)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) (Ganges, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid P.-P. Van Gehuchten, J. Sambon ja P. Reyniers)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: alguses K. Kańska ja E. Manhaeve, hiljem E. Manhaeve)

#### Kohtuasja ese

— Kohtuasjas T-396/05 EÜ artikli 230 alusel esitatud nõue tühistada esiteks komisjoni otsus, millega nõuti tagasi komisjoni poolt tema ja hageja vahelise lepingu raames ettemaksena tasutud summad ja teiseks nõue tühistada komisjoni otsus kohaldada hageja suhtes nõuete tasaarvestust;

— kohtuasjas T-397/05 EÜ artikli 238 alusel esitatud nõue kohaldada komisjoni lepingulist vastutust ja kohustada viimast tasuma lepingus ettenähtud toetuse jääksumma.

#### Otsuse resolütiivosa

1. Kohtuasjas T-396/05 jätta nõue vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata osas, milles see on suunatud võlateate nr 3240705638 ja Euroopa Ühenduste Komisjoni 30. augusti 2005. aasta kirjas sisaldunud tagasinõudmise otsuse vastu.
2. Kohtuasjas T-396/05 puudub vajadus otsustada nõude üle tühistada komisjoni 5. oktoobri 2005. aasta kirjas sisaldunud otsus, millega otsustati Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) ja komisjoni vastastikuste nõuete osas kohaldada tasaarvestust.
3. Kohtuasjas T-397/05 jätta hagi rahuldamata.
4. Kohtuasjas T-397/05 mõista ArchiMEDESelt komisjoni kasuks välja 1 448 256,86 eurot, millele lisanduvad kuni võla täieliku tasumiseni viivised Prantsuse õigusaktidega kinnitatud seadusjärgses määras, ent nii, et see määr ei ületa 5,5% aastas.



5. Kohtuasjas T-396/05 tuleb pool komisjoni kohtukuludest — sh ajutiste meetmete kohaldamise menetlusega kaasnenud kulud kohtuasjas T-396/05 R — mõista välja ArchiMEDESelt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

6. Kohtuasjas T-397/05 kannab kohtukulud — sh ajutiste meetmete kohaldamise menetlusega kaasnenud kulud kohtuasjas T-397/05 R — ArchiMEDES.

(<sup>1</sup>) ELT C 74, 25.3.2006.

**Esimese Astme Kohtu 10. juuni 2009. aasta otsus — Vivartia versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Kraft Foods Schweiz (milko ΔEATA)**

(Kohtuasi T-204/06) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi milko ΔEATA taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk MILKA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2009/C 180/80)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Vivartia ABEE Proionton Diatrofis kai Ypiresion Estiasis, varem Delta Prottypos Viomichania Galaktos AE (Tavros, Kreeka) (esindajad: advokaadid P.-P. Kanellopoulos ja V. Kanellopoulos)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: D. Botis)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetluse astuja Esimese Astme Kohtus:* Kraft Foods Schweiz Holding AG (Zürich, Šveits) (esindajad: advokaadid T. de Haan ja P. Péters)

#### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 8. juuni 2006. aasta otsuse (asi R 540/2005-2) peale, mis on tehtud Kraft Foods Schweiz Holding AG ja Delta Prottypos Viomichania Galaktos AE vahelises vastulausemenetluses.

#### Otsuse resolütiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Vivartia ABEE Proionton Diatrofis kai Ypiresion Estiasiselt.

(<sup>1</sup>) ELT C 224, 16.9.2006.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Kreeka versus komisjon**

(Kohtuasi T-33/07) (<sup>1</sup>)

(EAGGF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Oliiviõli, puuvill, rosinad ja tsitruselised — Maksetähtaegade eiramine — 24-kuuline tähtaeg — Välis- ja siseturude hindamine — Põhikontrollid — Proportsionaalsuse põhimõte — Ne bis in idem põhimõte — Tuvastatud rikkumiste alusel tehtud laiendatud järeldused)

(2009/C 180/81)

Kohtumenetluse keel: kreeka

#### Pooled

*Hageja:* Kreeka Vabariik (esindajad: I. Chalkias ja G. Kanellopoulos)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Tserepa-Lacombe ja F. Jimeno Fernández, keda abistab advokaat N. Korogiannakis)

#### Kohtuasja ese

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 14. detsembri 2006. aasta otsus 2006/932/EÜ, mille järgi ühenduse rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust (ELT L 355, lk 96), kuivõrd see puudutab teatavaid Kreeka Vabariigi poolt oliiviõli, puuvilla, rosina-, tsitruseliste ja finantskontrolli sektorites tehtud kulutusi.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 82, 14.4.2007.

**Esimese Astme Kohtu 17. juuni 2009. aasta otsus — Portugal versus komisjon**

(Kohtuasi T-50/07) <sup>(1)</sup>

(EAGGF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Põllukultuurid — Kõva nisu — 24-kuuline tähtaeg — Määruse (EÜ) nr 1663/95 artikli 8 lõikes 1 nimetatud esimene teade — Kohapealsed kontrollimised — Kaugseire — Kontrolli tõhusus — Kontrollimise tulemused — Asjassepuutuva liikmesriigi poolt võetavad parandusmeetmed — EAGGF — i varalise kahju olemasolu)

(2009/C 180/82)

Kohtumenetluse keel: portugali

**Pooled**

*Hageja:* Portugali Vabariik (esindajad: L. Fernandes, P. Barros da Costa, keda abistas advokaat M. Figueiredo)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Guerra e Andrade ja F. Jimeno Fernández)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 14. detsembri 2006. aasta otsus 2006/932/EÜ, mille järgi ühenduse rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust (ELT L 355, lk 96), kuna sellega jäetakse ühenduse rahastamisest välja teatavad Portugali Vabariigi poolt põllukultuuride (kõva nisu) sektoris tehtud kulutused

**Otsuse resolutsioon**

1. Tühistada komisjoni 14. detsembri 2006. aasta otsus 2006/932/EÜ, mille järgi ühenduse rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust osas, milles sellega ei kaeta teatavaid Portugali Vabariigi poolt turustusaastal 2003 põllukultuuride (kõva nisu) sektoris tehtud kulutusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta poolte kohtukulud nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 95, 28.4.2007.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Last Minute Network versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Last Minute Tour (LAST MINUTE TOUR)**

(Kohtuasi T-114/07 ja T-115/07) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Tühistamismenetlus — Ühenduse kujutismärk LAST MINUTE TOUR — Varasem siseriiklik registreerimata kaubamärk LASTMINUTE.COM — Suhteline keeldumispõhjus — Viide varasema kaubamärgi suhtes kohaldatavale siseriiklikule õigusele — Common law normistik, mis reguleerib tähise hõivamise peale esitatavat hagi (action for passing off) — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõige 4 ja artikli 52 lõike 1 punkt c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõige 4 ja artikli 53 lõike 1 punkt c))

(2009/C 180/83)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Last Minute Network Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindajad: solicitor P. Brownlow ja barrister S. Malynicz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: D. Botis ja A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Last Minute Tour SpA (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid D. Caneva ja G. Locurto)

**Kohtuasja ese**

Kaks hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 8. veebruari 2007. aasta otsuste peale (asjad R 256/2006-2 ja R 291/2006-2), mis käsitlevad tühistamismenetlust Last Minute Network Ltd ja Last Minute Tour SpA vahel.

**Otsuse resolutiivosa**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 8. veebruari 2007. aasta otsused (asi R 256/2006-2 ja asi R 291/2006-2).
2. Last Minute Network Ltd teise nõude kohta ei ole otsust vaja teha.
3. Ühtlustamisamet kannab ise oma kohtukulud ja Last Minute Network'i kohtukulud.
4. Last Minute Tour SpA kannab oma kohtukulud ise.

<sup>(1)</sup> ELT C 129, 9.6.2007.

Esimese Astme Kohtu 18. juuni 2009. aasta otsus — LIBRO Handelsgesellschaft mbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Dagmar Causley (LIBRO)

(Kohtuasi T-418/07) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi LIBRO taotlus — Vanem ühenduse kujutismärk LIBERO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) — Taotluse osaline tagasilükkamine — Menetlusse astuja tühistamistaotlus — Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 134 lõige 3 — Apellatsioonikojale esitatud kaebuse põhjenduse allkirjastamine — Apellatsioonikojale esitatud kaebuse vastuvõetavus)

(2009/C 180/84)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

*Hageja:* LIBRO Handelsgesellschaft mbH (Guntramsdorf, Austria) (esindaja: advokaat G. Prantl)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

*Teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus:* Dagmar Causley (Pleidelsheim, Saksamaa) (esindaja: advokaat W. Günther)

### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 3. septembri 2007. aasta otsuse (asi nr 1454/2005-4) peale, mis puudutab Dagmar Causley ja LIBRO Handelsgesellschaft mbH vahelist vastulausemenetlust

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Dagmar Causley taotlus rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud, välja arvatud Dagmar Causley kulud, välja LIBRO Handelsgesellschaft mbH-lt.
4. Dagmar Causley kannab ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 8, 12.1.2008.

Esimese Astme Kohtu 12. juuni 2009. aasta otsus — Harwin International versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Cuadrado (Pickwick COLOUR GROUP)

(Kohtuasi T-450/07) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk Pickwick COLOUR GROUP — Varasemad siseriiklikud kaubamärgid PicK OuiC ja PICK OUIC Cuadrado, S.A. VALENCIA — Kasutamise tõendamise nõue — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 56 lõiked 2 ja 3 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 57 lõiked 2 ja 3))

(2009/C 180/85)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Harwin International LLC (Albany, New-York, (Ühendriigid) (esindaja: advokaat D. Przedborski)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus:* Cuadrado, SA (Paterna, Hispaania)

### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 10. septembri 2007. aasta otsuse (asi R 1245/2006-2) peale, mis tehti Cuadrado, SA ja Harwin International LLC vahelises kehtetuks tunnistamise menetluses

### Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 10. septembri 2007. aasta otsus (asi R 1245/2006-2).
2. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud tema enda kanda ja mõista Siseturu Ühtlustamise Ametilt välja Harwin International LLC kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 37, 9.2.2008.

Esimese Astme Kohtu 17. juuni 2009. aasta otsus —  
Korsch AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet —  
(PharmaResearch)

(Kohtuasi T-464/07) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi PharmaResearch taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7, lõike 1 punkt c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7, lõike 1 punkt c) — Registreerimistaotluses kirjeldatud kaupade piiramine)

(2009/C 180/86)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

Hageja: Korsch AG (Berliin, Saksamaa) (esindaja: advokaat J. Grzam)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: S. Schäffner)

### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 18. oktoobri 2007. aasta otsuse (asi R R 924/2007-4) peale, mis puudutab sõnalise tähise PharmaResearch ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

### Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Korsch AG-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 51, 23.2.2008.

Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Bastos Viegas versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Fabre médicament (OPDREX)

(Kohtuasi T-33/08) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi OPDREX registreerimistaotlus — Varasem sise-riiklik sõnamärk OPTREX — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2009/C 180/87)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

Hageja: Bastos Viegas, SA (Penafiel, Portugal) (esindajad: advokaadid G. Marín Raigal ja P. López Ronda)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: Ó. Mondéjar Ortuño)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Pierre Fabre médicament, SA (Boulogne Billancourt, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid J. Grau Mora, A. Angulo Lafora ja M. Ferrándiz Avendaño)

### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 14. novembri 2007. aasta (asi R 1238/2006-4) otsuse peale, mis puudutab Pierre Fabre médicament SA ja Bastos Viegas, SA vahelist vastulausemenetlust.

### Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Bastos Viegas, SA-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 79, 29.3.2008.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Hedgefund Intelligence versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Hedge Invest (InvestHedge)**

(Kohtuasi T-67/08) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi InvestHedge registreerimistaotlus — Varasem ühenduse kujutismärk HEDGE INVEST — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2009/C 180/88)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Hedgefund Intelligence Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindajad: barrister J. Reed ja solicitor G. Grofton Martin)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Novais Gonçalves)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Hedge Invest SpA (Milano, Itaalia)

#### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 28. novembri 2007. aasta otsuse peale (asi R 148/2007–2), mis puudutas Hedge Invest SpA ja Hedgefund Intelligence Ltd vahelist vastulausemenetlust.

#### Otsuse resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Hedgefund Intelligence Ltd-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 107, 26.4.2008.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Baldesberger versus Siseturu Ühtlustamise Amet**

(Kohtuasi T-78/08) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse ruumilise kaubamärgi registreerimistaotlus — Pintsetti kuju — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b))

(2009/C 180/89)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Hageja: Fides B. Baldesberger (esindaja: advokaat F. Nielsen)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: M. Kicia)

#### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 12. detsembri 2007. aasta (asi R 1405/2007-4) otsuse peale, mis puudutab pintsetti kujutava ruumilise kaubamärgi ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

#### Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Fides B. Baldesbergerilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 107, 26.4.2008.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009 aasta otsus — ERNI Electronics versus Siseturu Ühtlustamise Amet (MaxiBridge)**

(Kohtuasi T-132/08) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi MaxiBridge registreerimistaotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kaubamärgi registreerimistaotluses märgitud kaupade kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c))

(2009/C 180/90)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Hageja: ERNI Electronics GmbH (Adelberg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid N. Breitenbach ja W. Schaller)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 30. jaanuari 2008. aasta otsuse peale (asi R 1530/2006-4), mis puudutas sõnalise tähise MaxiBridge registreerimist ühenduse kaubamärgina.

### Otsuse resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*

2. *Mõista kohtukulud välja ERNI Electronics GmbH-lt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 142, 7.6.2008.

**Esimese Astme Kohtu 11. juuni 2009. aasta otsus — Guedes — Indústria e Comércio, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Espai Rural de Gallecs (Gallecs)**

(Kohtuasi T-151/08) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi Gallecs registreerimistaotlus — Varasemad siseriiklikud ja ühenduse kujutismärgid GALLO, GALLO AZEITE NOVO, GALLO AZEITE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Tähistesarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikli 8 lõige 5 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikli 8 lõige 5))*

(2009/C 180/91)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA (Lissabon, Portugal) (esindaja: advokaat B. Braga da Cruz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus:* Consorci de l'Espai Rural de Gallecs (Gallecs, Hispaania)

### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 16. jaanuari 2008. aasta otsuse peale (asi R 986/2007-2), mis puudutas Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA ja Consorci de l'Espai Rural de Gallecs vahelist vastulausemenetlust.

### Otsuse resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*

2. *Mõista kohtukulud välja Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA-lt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 171, 5.7.2008.

**Esimese Astme Kohtu 18. juuni 2009. aasta otsus — komisjon versus Traore**

(Kohtuasi T-572/08 P) (<sup>1</sup>)

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Töölevõtmine — Teade vaba ametikoha kohta — Nimetamine komisjoni delegatsiooni operatsioonide juhi ametikohale Tansaania — Kandideeritava ametikoha taseme määramine — Palgaastme ja ametikoha lahususe põhimõte)*

(2009/C 180/92)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Apellatsioonkaebuse esitaja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall, G. Berscheid ja B. Eggers)

*Teine menetluspool:* Amadou Traore (Rhode-St-Genèse, Belgia) (esindaja: advokaat É. Boigelot)

*Hageja toetuseks menetlusse astujad:* Euroopa Parlament (esindajad: C. Burgos ja K. Zejdová), Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bauer ja K. Zieleškievicz) ning Euroopa Ühenduste Kontrollikoda (esindajad: T. Kennedy ja J.-M. Stenier)

### Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 13. novembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas F-90/07: Traore vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), nõudega see otsus tühistada.

### Resolutsioon

1) Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu 13. novembri 2008. aasta otsus kohtuasjas F-90/07: Traore vs. komisjon osas, kus tühistati Euroopa Ühenduste Komisjoni koostöötalituse EuropeAid direktori 12. detsembri 2006. aasta otsus, millega lükati tagasi Amadou Traore kandidatuur komisjoni delegatsiooni operatsioonide juhi ametikohale Tansaania ning otsus S-i nime-tamise kohta sellele ametikohale;

2) jätta A. Traore esitatud hagi Avaliku Teenistuse Kohtu otsuse peale kohtuasjas F-90/07 rahuldamata;

3) jätta A. Traore ja Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud esimeses kohtuastmes ja apellatsioonmenetluses nende endi kanda;

4) jätta Euroopa Parlamendi, Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühenduste Kontrollikoja kohtukulud nende endi kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 44, 21.2.2009.

**Esimese Astme Kohtu 19. mai 2009. aasta määrus — Meyer-Falk versus komisjon**

(Kohtuasi T-251/06) (<sup>1</sup>)

(Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Dokumendid organiseeritud kuritegevusega võitlemise ja justiitsreformi kohta Bulgaarias — Juurdepääsu keelamine — Vaidluseseme äralangemine — Asjas kohtuotsuse mittetegemine)

(2009/C 180/93)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Hageja: Thomas Meyer-Falk (Bruchsal, Saksamaa) (esindaja: solicitor S. Crosby)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Costa de Oliveira ja A. Antoniadis)

#### Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 6. novembri 2006. aasta otsus, millega komisjon keelas hagejale juurdepääsu kahele dokumendile organiseeritud kuritegevusega võitlemise ja justiitsreformi kohta Bulgaarias.

#### Määruse resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus käesolevas kohtuasjas on ära langenud.

2. Kumbki pool kannab oma kohtukulud ise.

(<sup>1</sup>) ELT C 236, 13.9.2008.

**Esimese Astme Kohtu 4. juuni 2009. aasta määrus — UniCredit versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Union Investment Privatfonds (UniCredit)**

(Kohtuasi T-4/09) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2009/C 180/94)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

Hageja: UniCredit SpA (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Florida ja R. Florida)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: O. Montalto)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Union Investment Privatfonds GmbH (Frankfurt, Saksamaa) (esindaja: advokaat J. Zindel)

#### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 3. novembri 2008. aasta otsuse (asi R 1449/2006-2) peale, mis on tehtud UniCredit SpA ja Union Investment Privatfonds GmbH vahelises vastulausemenetluses.

#### Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.

2. Jätta hageja kohtukulud tema enda kanda ja mõista talt välja kostja kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 55, 7.3.2009.

**Esimese Astme Kohtu presidendi 28. aprilli 2009. aasta määrus — United Phosphorus versus komisjon**

(Kohtuasi T-95/09 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Direktiiv 91/414/EMÜ — Otsus napropamiidi direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise kohta — Täitmise peatamise ja ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Fumus boni juris — Kiireloomulisus — Puudutatud huvide kaalumise)

(2009/C 180/95)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid C. Mereu ja K. Van Maldegem)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Parpala ja N. Rasmussen, keda abistas advokaat J. Stuyck)

**Kohtuasja ese**

Esiteks komisjoni 7. novembri 2008. aasta otsuse 2008/902/EÜ napropamiidi nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta (ELT L 326, lk 35) täitmise peatamine kuni otsuse tegemiseni põhikohtuasjas ja teiseks ajutiste meetmete kohaldamine.

**Määruse resolutsioon**

1. Peatada komisjoni 7. novembri 2008. aasta otsus 2008/902/EÜ napropamiidi nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta täitmine kuni 7. maini 2010 või hiljemalt kuni põhikohtuasjas otsuse tegemise kuupäevani.
2. Täitmise peatamise tingimuseks on see, et United Phosphorus Ltd ja komisjon esitavad Esimese Astme Kohtu kantseleile hiljemalt 15. märtsiks 2010 seoses napropamiidiga komisjoni 17. jaanuari 2008 aasta määruse nr 33/2008, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses kõnealuse direktiivi artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi kuuluvate, kuid direktiivi I lisasse kandmata toimeainete hindamise tava- ja kiirendatud menetlusega artikli 13 alusel algatatud kiirendatud menetluse kulgemise kohta märkused.

3. Komisjon võtab United Phosphorus Ltd vastava taotluse korral vajalikud meetmed, et tagada käesoleva määruse täielik mõju selliste liikmesriikide suhtes, kes enne 7. maid 2009 on otsuse 2008/902 artikli 2 alusel tühistanud, kehtetuks tunnistanud või keeldunud väljastamast napropamiidi sisaldavate taimekaitsevahendite lubasid.

4. Otsustada kohtukulude kandmine edaspidi.

**Esimese Astme Kohtu presidendi 8. juuni 2009. aasta määrus — Dover versus parlament**

(Kohtuasi T-149/09 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Parlamendiliikmete assistendi hüvitise tagasinõudmine — Taotlus kohaldamise peatamiseks — Vastuvõetamatus — Kiireloomulisuse puudumine)

(2009/C 180/96)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Densmore Ronald Dover (Borehamwood, Hertfordshire, Ühendkuningriik) (esindajad: D. Vaughan, QC, barrister M. Lester ja solicitor M. French)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: H. Krück, D. Moore ja M. Windisch)

**Kohtuasja ese**

Euroopa Parlamendi peasekretäri 29. jaanuari 2009. aasta otsuse D (2009) 4639 hagejale parlamendiliikme kulude ja toetustena teatud ebaõigesti makstud summade tagastamise kohta, nimetatud otsuse põhjal väljastatud nõudeteate ja kõikide muude otsuste, mille eesmärk on tasaarveldada tasumisele kuuluv summa muude hagejale makstavate kuluhüvitistega, täitmise peatamine.

**Määruse resolutiivosa**

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata,
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.



#### 4. mail 2009 esitatud hagi — Budapesti Erőmű versus komisjon

(Kohtuasi T-182/09)

(2009/C 180/97)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Budapesti Erőmű Rt. (Budapest, Ungari Vabariik) (esindajad: *solicitor* M. Powell, advokaadid C. Arhold, K. Struckmann ja A. Hegyi)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Hageja nõuded

- Tühistada komisjoni 4. juuni 2008. aasta otsus riigiabi asjas C 41/05 osas, mis kohaldub hageja poolt sõlmitud elektrienergia ostulepingutele;
- mõista kohtukulud välja kostjalt;
- võtta kõik alternatiivsed või täiendavad meetmed, mis on vajalikud hea õigusemõistmise huvides.

#### Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada komisjoni 4. juuni 2008. aasta otsuse C (2008)2223 (lõplik) osas, millega tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks Ungari ametiasutuste poolt antud abi teatud elektrienergia tootjatele Ungari riigile kuuluva elektrienergia edasimüüja Magyar Villamos Muvek Rt (edaspidi „MVM”) ja kõnealuste tootjate vahel enne Ungari ühinemist Euroopa Liiduga sõlmitud elektrienergia ostu-müügi kestvuselepingu (edaspidi „ostuleping”) näol [asi 41/2005 (endine NN 9/2005) — Ungari luhtunud kulud]. Vaidlustatud otsuses käsitletakse hagejat väidetava riigiabi saajana ja kohustatakse Ungarit väidetav riigiabi koos intressidega hagejalt tagasi nõudma.

Esimese väitega väidab hageja, et komisjon leiab vääralt, et meetmeid tuleb hinnata Ungari Euroopa Liiduga ühinemise ajal. Selle asemel oleks komisjon pidanud hindama, kas hageja ostulepingud sisaldasid nende sõlmimise hetkel faktiliste ja õiguslike asjaolude seisukohast riigiabi. Lisaks väidab hageja, et komisjon rikkus EÜ artikli 87 lõiget 1 ja tegi ilmselge hindamisvea leides, et ostulepingud annavad majandusliku eelise.

Lisaks leiab hageja, et komisjon kohaldas valesti Ungari ühinemislepingut ja nõukogu määruse nr 659/1999<sup>(1)</sup> artikli 1 punkti b alapunkti v („Menetlusmäärus”).

Hageja väidab ka, et vastupidi komisjoni arvamusele, ei olnud tegemist konkurentsi moonutava mõjuga ning ühinemislepingu IV lisa ei loetle ammendavalt abiprogramme, mida saab pidada olemasolevaks abiks, vaid sätestab vaid erandi põhimõttest, mille kohaselt käsitletakse enne ühinemiskuupäeva antud abi kui olemasolevat abi. Lisaks väidab hageja, et rikutud on EÜ artikli 87 lõiget 3 koostootmise kohta käiva võimaliku riigiabi erandi osas, EÜ artikli 86 lõiget 2, EÜ artikli 88 lõikeid 1 ja 3 ning menetlusmääruse artiklit 14 olemasoleva individuaalse abi tagastamise osas.

Teise väite alusel väidab hageja, et komisjonil puudus pädevuse ostulepingute hindamiseks, kuna need olid sõlmitud enne Ungari ühinemist Euroopa Liiduga.

Kolmandaks väidab hageja, et komisjon rikkus peamisi menetlusnõudeid nagu õigus olla ära kuulatud ja hoolika ja erapooletu uurimise kohustus. Lisaks leiab hageja, et komisjon rikkus peamisi menetlusnõudeid kui ta viis läbi üldise ostulepingute hindamise ilma, et ta oleks hinnanud iga ostulepingu peamisi tingimusi eraldi. Hageja sõnul peab selleks, et hinnata, kas ostulepingud sisaldavad riigiabi, hindama, kas nad annavad tootjatele majandusliku eelise ning selle tuvastamiseks on peamine hinnata iga ostulepingut eraldi. Lisaks leiab hageja, et komisjoni lähene mine kasutatava hindamismeetodi osas asjakohase hindamise läbiviimisel, et tuvastada, kas oluline arv individuaalabiprogramme kujutab endast riigiabi, oli ebasobiv. Juhul kui ostulepinguid oleks saanud käsitleda olemasoleva abina, oleks komisjon pidanud järgima EÜ artikli 88 lõikes 1 ja menetlusmääruse artiklis 18 sätestatud sobivaid menetlusmeetmeid.

Neljanda väite alusel leiab hageja, et vaidlustatud otsus rikub EÜ artikli 235 sätestatud põhjendamiskohustust.

Lõpuks väidab hageja viienda väite alusel, et komisjon kuritarvitas oma riigiabi reeglite kohast pädevust kui ta võttis vastu negatiivse otsuse EÜ artikli 88 lõikes 2 sätestatud menetluse alusel, millega ta nõudis ostulepingute lõpetamist ilma, et ta oleks majanduslikku eelist kindlaks teinud.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339)

**12. mail 2009 esitatud hagi — Galileo International Technology versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Residencias Universitarias (GALILEO)**

**(Kohtuasi T-188/09)**

(2009/C 180/98)

*Hagiavaldus esitati inglise keeles.*

**Pooled**

*Hageja:* Galileo International Technology LLC (Bridgetown, Barbados) (esindajad: *solicitor* M. Blair ja *solicitor* K. Gilbert)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Residencias Universitarias, SA (Valencia, Hispaania)

**Hageja nõuded**

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 19. veebruari 2009. aasta otsus (asi R 471/2005-4) ja
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas.

**Väited ja peamised argumendid**

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* hageja.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „GALILEO” kaupadele ja teenustele klassides 9, 39, 41 ja 42.

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* teine menetluspool apellatsioonikojas.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* Hispaania kaubamärgi registreering kujutismärgile „GALILEO GALILEI” teenustele klassides 39, 41 ja 42.

*Vastulausete osakonna otsus:* rahuldada vastulause.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b (nüüd nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) rikkumine, sest apellatsioonikoda rikkus nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 63 lõikest 2 (nüüd nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 65 lõige 2) tulenevat menetlusnormi jättes asja vastulausete osakonnale tagasi saatmata; nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei hinnanud nõuetekohaselt segiajamise tõenäosust ja järeldas valesti, et hageja ei vaidlustanud selles osas üldse vastulausete osakonna põhjendusi; apellatsioonikoda eksis hinnates asjaomaste kaubamärkide sarnasust

ja nende segiajamise tõenäosust ning ei esitanud oma järelduste kohta nõuetekohaseid põhjendusi.

**14. mail 2009 esitatud hagi — HIT Trading ja Berkman Forwarding versus komisjon**

**(Kohtuasi T-191/09)**

(2009/C 180/99)

*Kohtumenetluse keel:* hollandi

**Pooled**

*Hagejad:* HIT Trading BV (Barneveld, Madalmaad) ja Berkman Forwarding BV (Barendrecht, Madalmaad) (esindaja: advokaat A. T. M. Jansen.)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hagejate nõuded**

- HIT Trading BV palub tühistada komisjoni 12. veebruari 2001. aasta otsuse asjas REC 08/01 ning tuvastada, et imporditollimaksu ja dumpinguvastase tollimaksu tollivormistust järgesest sissenõudmisest tuleb loobuda, kuna nende tollimaksude kehtestamine on õigustatud.

**Väited ja peamised argumendid**

Hagejate arvates lähtus komisjon vääralt sellest, et imporditollimaksu ja dumpinguvastase tollimaksu tollivormistust järgesest sissenõudmine on õigustatud. Lisaks leidis komisjon vääralt, et tegemist ei ole erakorraliste asjaoludega nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307) artikli 239 tähenduses.

Hagejad esitavad siinkohal järgmised põhjendused:

- Komisjon tuvastab, et Pakistani toll on teinud kauba sooduspäritolu osas aktiivse vea määruse nr 2913/92 artikli 220 lõike 2 punkti b tähenduses. Kauba mittesooduspäritolu osas lähtub komisjon vääralt sellest, et selle vea puhul ei ole tegemist veaga määruse nr 2913/92 artikli 220 lõike 2 punkti b tähenduses.
- Komisjon lähtub vääralt sellest, et hagejad ei ole pärast 10. septembrit 2004 esitatud deklaratsioonide puhul järginud hoolsuskohustust.
- Kontrollides, kas tollivormistust järgesest maksude sissenõudmisest tuleb loobuda või on tegemist erakorraliste asjaoludega, on komisjon rikkunud oma kohustusi.

- Komisjon leiab, et Pakistani toll on teinud kauba sooduspäritolu osas aktiivse vea määruse nr 2913/92 artikli 220 lõike 2 punkti b tähenduses. Kauba mittesooduspäritolu osas lähtub komisjon väärtelt sellest, et selle vea puhul ei ole tegemist erakorraliste asjaoludega määruse nr 2913/92 artikli 239 tähenduses.
- Vaidlustatud otsusest ei nähtu, et komisjon on tõepoolest kaalunud omavahel ühenduse huvi tollisätete järgimisel ning heauskse importija huvi vältida tavalist äririski ületavaid negatiivseid tagajärgi.
- Vaidlustatud otsusest ei nähtu, et komisjon on arvesse võtnud kõiki olulisi asjaolusid, kui ta kontrollis, kas käesoleval juhul on tegemist erakorraliste asjaoludega.

**19. mail 2009 esitatud hagi — Matkompaniet versus Siseturu Ühtlustamise Amet — DF World of Spices (KATOZ)**

(Kohtuasi T-195/09)

(2009/C 180/100)

Hagiavaldus esitati inglise keeles.

**Pooled**

*Hageja:* Matkompaniet AB (Borås, Rootsi) (esindajad: advokaadid J. Gulliksson ja J. Olsson)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* DF World of Spices GmbH (Dissen, Saksamaa)

**Hageja nõuded**

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 11. märtsi 2009. aasta otsus (asi R 577/2007-2) ja
- mõista nii Esimese Astme Kohtu kui ka ühtlustamisameti menetluses tekkinud kohtukulud välja kostjalt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* hageja

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk KATOZ kaupadele klassides 29, 30 ja 31

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* teine menetluspool apellatsioonikojas

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* kujutismärgi KATTUS Saksa registreering kaupadele klassides 29, 30, 31 ja 33

*Vastulause te osakonna otsus:* lükata vastulause tagasi

*Apellatsioonikoja otsus:* rahuldada kaebus ja jätta ühenduse kaubamärgi registreerimise taotlus osaliselt rahuldamata.

*Väited:* nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis väärtelt, et esineb asjaomaste kaubamärkide segiajamise tõenäosus.

**20. mail 2009 esitatud hagi — Sloveenia versus komisjon**

(Kohtuasi T-197/09)

(2009/C 180/101)

*Kohtumenetluse keel:* sloveeni

**Pooled**

*Hageja:* Sloveenia Vabariik (esindaja: advokaat Ž. Cilenšek Bončina)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

— Tühistada komisjoni 19. märtsi 2009. aasta otsus C(2009) 1945 (1), mille kohaselt ühenduse rahastamine ei kata teatavaid kulusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu ja Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) raames, osas, mis puudutab Sloveenia tehtud kulusi;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt;

— mõista komisjonilt välja kulud, mida Sloveenia Vabariik on käesolevas kohtumenetluses kandnud.

**Väited ja peamised argumendid**

Vaidlustatud otsusega jättis komisjon finantsaastate 2005 ja 2006 puhul teatavad Sloveenia Vabariigi kulusid ühenduse rahastamise alt välja, kuna oli puudusi finantsaasta lõpu raamatupidamisaruandluses, ja tegi 5 %-lise kindlaksmääratud summalise finantskorrektsiooni, mis tuli tasuda viivitamatult, põhjendades oma otsust liikmesriigi ametiasutuste poolt märtsis 2005 läbi viidud kontrolli revisjoni tulemustega.

Hageja kinnitab oma väidetes eelkõige, et:

- kuna komisjon eksis faktilistes asjaoludes, siis kohaldas ta ekslikult komisjoni määrust nr 2419/2001 (2) — vastavalt komisjoni määruse nr 726/2004 (3) artiklit 23, kuna tegi revisjoni liiga hilja; valis selleks ebatüüpilise piirkonna,

mistõttu kontrolliti ilmselt väikesi alasid; ta ei võtnud selle revisjoni käigus arvesse rahvusvahelist standardit 530 ning kritiseeris põhjendamatult hageja mõõtmisüsteemi kasutamist;

- komisjon rikkus liikmesriikidevahelise erineva kohtlemise keelu põhimõtet, kuna viis siseriikliku kontrolli revisjoni teistes liikmesriikides läbi suurema, ning seega tüüpilisema ala alusel;
- komisjon kohaldas otsust, st 5 %-list finantskorrektsiooni, mis piiratud ohtu tõttu tagatisfondile — kui arvestada määratud ressursse — on tuvastatud rikkumise raskuse ja ulatusega võrreldes ilmselt ebaproportsionaalne;
- komisjon toimis vastuolus hea usu ja hoolsuse põhimõtetega, kuna tema teenistused ei vaidlustanud mõõtmisüsteemi kasutamist ettenäevate normide õiguspärasust ega juhtinud kuni 2005. aasta sügiseni hageja tähelepanu sellele probleemile.

<sup>(1)</sup> ELT L 75, 21.3.2009, lk 15.

<sup>(2)</sup> Komisjoni 11. detsembri 2001. aasta määrus nr 2419/2001, millega sätestatakse nõukogu määrusega (EMÜ) nr 3508/92 kehtestatud teatavate ühenduse toetuskavade ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 327, 12.12.2001, lk 11; ELT eriväljaanne 3/34, lk 308).

<sup>(3)</sup> Komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 796/2004, millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks) ette nähtud nõuetele vastavuse, toetuse ümbersuunamise ning ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi rakendamise üksikasjalikud reeglid (ELT L 18, 30.4.2004, lk 18; ELT eriväljaanne 3/44, lk 243).

## 22. mail 2009 esitatud hagi — Rügen Fisch versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX)

(Kohtuasi T-201/09)

(2009/C 180/102)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

### Pooled

*Hageja:* Rügen Fisch AG (Sassnitz, Saksamaa) (esindajad: advokaadid O. Spuhler ja M. Geiz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Schwaaner Fischwaren GmbH (Schwaandorf, Saksamaa)

### Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 20. märtsi 2009. aasta otsus (asi R 230/2007-4);
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

*Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „SCOMBER MIX” kaupadele ja teenustele klassides 29 ja 35 (ühenduse kaubamärk nr 3 227 031).

*Ühenduse kaubamärgi omanik:* hageja.

*Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool:* Schwaaner Fischwaren GmbH.

*Tühistamisotsakonna otsus:* jätta kehtetuks tunnistamise taotlus rahuldamata.

*Apellatsioonikoja otsus:* tühistada tühistamisotsakonna otsus ja tunnistada ühenduse kaubamärk osaliselt kehtetuks.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti c (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 <sup>(1)</sup> artikli 7 lõike 1 punkt c) rikkumine, kuna ühenduse kaubamärk „SCOMBER MIX” ei ole vaid kirjeldav.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

## 25. mail 2009 esitatud hagi –Deichmann-Schuhe versus Siseturu Ühtlustamise Amet (joontega viirutatud ärapööratud lindi kujutis)

(Kohtuasi T-202/09)

(2009/C 180/103)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

*Hageja:* Heinrich Deichmann-Schuhe GmbH & Co. KG (Essen, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. Rauscher)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

### Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 3. aprilli 2009. aasta otsus nr R 224/2007-4, ja
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

### Väited ja peamised argumendid

*Asjaomane kaubamärk:* kujutismärk, mis kujutab endast joontega viirutatud ärapööratud linti, kaupadele klassides 10 ja 25 (rahvusvaheline registreering, milles on nimetatud Euroopa Ühendust, nr W 8812226)

*Kontrollija otsus:* keelduda kaitsmisest.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 <sup>(1)</sup> artikli 7 lõike 1 punkt b) rikkumine, kuna eristusvõime jäeti arvesse võtmata.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

## 27. mail 2009 esitatud hagi — Alder Capital versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Halder Holdings (ALDER CAPITAL)

(Kohtuasi T-209/09)

(2009/C 180/104)

*Hagiavaldus esitati inglise keeles*

### Pooled

*Hageja:* Alder Capital Ltd (Dublin, Iirimaa) (esindajad: advokaadid H. Hartwig ja A. von Mühlendahl)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Halder Holdings BV (Haag, Madalmaad)

### Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 20. veebruari 2009. aasta otsus asjas R 486/2008-2;
- mõista kulud, sealhulgas hagejale apellatsioonikojas tekkinud kulud välja kostjalt ja
- kui Halder Holdings astub käesolevas asjas menetlusse, siis mõista kohtukulud, sealhulgas hagejale apellatsioonikojas tekkinud kohtukulud välja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas.

### Väited ja peamised argumendid

*Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk:* sõnamärk ALDER CAPITAL teenustele klassis 36

*Ühenduse kaubamärgi omanik:* hageja

*Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool:* teine menetluspool apellatsioonikojas

*Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk:* sõnamärkide „Halder” ja „Halder Investments” teenustele klassides 35

ja 36 Beneluxi registreering, sõnamärgi „Halder” teenustele klassides 35 ja 36 rahvusvaheline registreering, kaubanduses kasutatavad registreerimata ärinimed ja ettevõtjanimed „Halder”, „Halder Holdings”, „Halder Investments” ja „Halder Interest”

*Tühistamisotsakonna otsus:* tunnistada asjaomane ühenduse kaubamärk kehtetuks.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:*

1. Nõukogu määruse nr 40/94 artiklite 57 ja 58 (nüüd vastavalt nõukogu määruse nr 207/2009 artiklid 58 ja 59) ning komisjoni määruse nr 216/96 <sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 3 rikkumine, kuna apellatsioonikoda tegi vea, kui rahaldas teise menetluspooli taotluse tegeliku kasutamise küsimus üle vaadata.
2. Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 52 lõike 1 punkti a (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punkt a) ja nõukogu määruse nr 40/94 artikli 55 lõike 1 punkti b (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 56 lõike 1 punkt b) koosmõjus nõukogu määruse nr 40/94 artikli 42 lõikega 1 (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 41 lõige 1) ja nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõikega 2 (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõige 2) rikkumine, kuna apellatsioonikoda jättis tagasi lükkamata teise menetluspooli taotluse kaubamärgi kehtetuks tunnistamiseks osas, milles see põhines kolmandate isikutele üle antud varasematel õigustel.
3. Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 56 lõigete 2 ja 3 (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 57 lõiked 2 ja 3) koosmõjus nõukogu määruse nr 40/94 artikliga 15 (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikkel 15) ja nõukogu direktiivi 89/104 <sup>(2)</sup> artikliga 10 ja komisjoni määruse nr 2868/95 <sup>(3)</sup> eeskirja 40 punktiga 6 ja eeskirja 22 punktidega 3 ja 4 rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis väärtelt, et teine menetluspool on tõendanud, et tema varasemaid kaubamärke on kuskil tegelikult kasutatud.
4. Teise võimalusena nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) rikkumine, kuna apellatsioonikoda leidis ekslikult, et asjaomaste esineb segiajamise tõenäosus kaubamärkide vahel.

<sup>(1)</sup> Komisjoni 5. veebruari 1996. aasta määrus (EÜ) nr 216/96, mis näeb ette siseturu harmoneerimisameti apellatsioonikomisjoni protseduurireeglid (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (EÜT L 28, lk 11; ELT eriväljaanne 17/01, lk 221).

<sup>(2)</sup> Esimene Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiiv kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 40, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 92).

<sup>(3)</sup> Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määruse (EÜ) 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 303, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 189).

**28. mail 2009 esitatud hagi — Yorma's versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Norma Lebensmittelfilialbetrieb (YORMA'S y)**

**(Kohtuasi T-213/09)**

(2009/C 180/105)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

**Pooled**

*Hageja:* Yorma's AG (Deggendorf, Saksamaa) (esindaja: advokaat A. Weiß)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG

**Hageja nõuded**

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 20. veebruari 2009. aasta otsus (asi R 1879/2007-1) ja

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* hageja.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnaosaga „YORMA'S” sinist ja kollast värvi kujutismärk teenustele klassides 35 ja 42 (taotlus nr 2 048 205).

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* sõnamärk „NORMA” (ühenduse kaubamärk nr 213 769) kaupadele klassides 3, 5, 8, 16, 18, 21, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35 ja 36 ning Saksamaal äritegevuses kasutatav ettevõtte tähis „NORMA” ja kujutatav tähis „NORMA”.

*Vastulause osakonna otsus:* lükata vastulause tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* tühistada vaidlustatud otsus ja jätta taotlus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 4 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikli 8 lõik 4) rikkumine.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

**26. mail 2009 esitatud hagi — COR Sitzmöbel Helmut Lübke versus Siseturu Ühtlustamise Amet — El Corte Inglés (COR)**

**(Kohtuasi T-214/09)**

(2009/C 180/106)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* COR Sitzmöbel Helmut Lübke GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbrück, Saksamaa) (esindaja: advokaat Y-G. von Amsberg)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* El Corte Inglés, SA (Madrid, Hispaania)

**Hageja nõuded**

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 4. märtsi 2009. aasta otsus (asi R 376/2008-2) ja

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Kaitse laiendamise taotleja:* hageja.

*Asjaomane kaubamärk:* sõnamärk „COR” kaupadele klassides 20 ja 27 (rahvusvaheline registreering nr 839 721).

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* El Corte Inglés, SA.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* sõnamärk „CADE-NACOR” (taotlus nr 2 362 598) kaupadele klassis 20.

*Vastulause osakonna otsus:* keelduda kaitsmisest.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikli 8 lõige 4) rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul ei esine segiajamise tõenäosust.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

### 3. juunil 2009 esitatud hagi — Freistaat Sachsen versus komisjon

(Kohtuasi T-215/09)

(2009/C 180/107)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* Freistaat Sachsen (esindajad: *advokaadid* U. Soltész ja P. Melcher)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Hageja nõuded

— Tühistada EÜ artikli 231 lõike 1 alusel komisjoni 24. märtsi 2009. aasta otsus K(2009)2010 (lõplik) (NN 4/2009, ex N 361/2008 — Saksamaa, Dresdeni lennujaam) osas, milles komisjon leiab, et Dresdeni lennujaama uusehitiseks ning stardi- ja maandumisraja pikenduseks Saksamaa poolt kapitali sissemaksena võetud meetmete puhul on tegemist riigiabiga EÜ artikli 87 lõike 1 tähenduses ning

— Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 87 lõike 2 alusel mõista hageja kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab komisjoni 24. märtsi 2009. aasta otsuse K(2009)2010 (lõplik) (NN 4/2009, ex N 361/2008) — Saksamaa, Dresdeni lennujaam, millega komisjon on EÜ artikli 87 lõike 3 punkti c alusel pidanud ühisturuga kokkusobivaks meetmeks Dresdeni lennujaama uusehitiseks ning stardi- ja maandumisraja pikenduseks Saksamaa poolt omakapitali sissemaksena võetud meetmed.

Oma hagi põhjenduseks väidab hageja esiteks, et komisjon on riigiabi puudutava õiguse kohaldamisega käesolevas asjas vaidlusalusele meetmele rikkunud EÜ asutamislepingu pädevuskorda ning EÜ artikli 5 lõikes 1 sätestatud piiratud ainupädevust. Sellise infrastruktuuri rajamise riiklik finantseerimine, millele on juurdepääs kõigil potentsiaalsetel kasutajatel objektiivsete ja diskrimineerimisvabade tingimuste alusel, ei kuulu üldise majanduspoliitilise meetmena üldjuhul riigiabi puudutava õiguse kohaldamisalasse.

Teiseks väidab hageja, et Flughafen Dresden GmbH tuleb vana stardi- ja maandumisraja asendamisel uuega liigitada ettevõtjaks EÜ artikli 87 lõike 1 tähenduses.

Lisaks väidab hageja, et komisjon ei ole silmas pidanud seda, et Flughafen Dresden GmbH puhul on tegemist riigi omandis oleva ühe tegevusemärgi saavutamiseks loodud äriühinguga

(single purpose vehicle), mis tegutseb eraõigusliku ettevõtte vormis ja mida ei saa seetõttu, et ta saab riigilt oma ülesannete täitmiseks vajalikke vahendeid, pidada riigiabi saajaks.

Neljandaks väidab hageja, et kohaldatud 2005. aasta suunised<sup>(1)</sup> on vastuolus esmase ühenduse õigusega, kuna nad ei ole materiaalselt asjakohased ja on vastuolulised, kuna piirkondliku lennuvälja operaatorit ei saa liigitada ettevõtjaks. Need suunised pidid täiendama 1994. aasta suuniseid<sup>(2)</sup>, aga mitte neid asendada. 2005. aasta suuniste kohaselt kohaldatakse riigiabi puudutatavat õigust ka lennuväljade rajamisele. Selline tegevus oli neile eelnevate ja endiselt kehtivate 2004. aasta suuniste kohaselt sõnaselgelt riigiabi õiguse kohaldamisalast välja arvatud.

Viiendaks väidab hageja teise võimalusena, et vaidlusalune meede täidab kõik kohtuotsuses Altmark Trans<sup>(3)</sup> sätestatud tingimused ega ole ka seetõttu riigiabi.

<sup>(1)</sup> Komisjoni teatis — Ühenduse suunised lennujaamade rahastamise ja piirkondlikest lennujaamadest opereerivate lennuettevõtjate riikliku stardiabi kohta (ELT 2005, C 312, lk 1).

<sup>(2)</sup> Komisjoni teatis EÜ asutamislepingu artiklite 92 ja 93 ning EMP lepingu artikli 61 kohaldamine lennundussektorile antava riigiabi korral (EÜT 1994, C 350, lk 5).

<sup>(3)</sup> Euroopa Kohtu 24. juuli 2003. aasta otsus kohtuasjas C-280/00: Altmark Trans ja Regierungspräsidium Magdeburg (EKL 2003, lk I-7747, punkt 88 jj).

### 3. juunil 2009 esitatud hagi — Mitteldeutsche Flughafen ja Flughafen Dresden versus komisjon

(Kohtuasi T-217/09)

(2009/C 180/108)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hagejad:* Mitteldeutsche Flughafen AG (Leipzig, Saksamaa) ja Flughafen Dresden GmbH (Dresden, Saksamaa) (esindajad: *Rechtsanwälte* M. Núñez-Müller ja M. le Bell)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Hagejate nõuded

— Tühistada EÜ artikli 231 esimese lõigu kohaselt komisjoni 24. märtsi 2009. aasta otsus (K(2009) 2010 lõplik) osas, milles komisjon liigitab riigiabiks Flughafen Dresdenis stardi- ja maandumisraja renoveerimise ja pikendamise rahastamise;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

## Väited ja peamised argumendid

Hagejad vaidlustavad komisjoni 24. märtsi 2009. aasta otsuse K(2009)2010 lõplik (NN 4/2009, ex N 361/2008) — Saksamaa, Flughafen Dresden, millega komisjon tunnistas EÜ artikli 87 lõike 3 punkti c kohaselt ühisturuga kokkusobivaks meetmeks Saksamaa poolt Flughafen Dresdenis stardi- ja maandumisraja uuendamiseks ja pikendamiseks tehtava sissemakse omakapitali. Hagejad taotlevad nimetatud otsuse tühistamist osas, milles komisjon tunnistas vaidlusaluse meetme riigiabiks.

Oma hagi toetuseks väidavad hagejad esiteks, et komisjon on rikkunud EÜ artiklis 5 sätestatud pädevusjaotust ning antud pädevuse põhimõtet, kuna EÜ pädevusjaotuse kohaselt ei ole komisjoni pädevuses vaidlusaluse meetme kontrollimine. Lennujaamade võimsuse kavandamine ja vastutus nende infrastruktuuri eest on originaarselt ELi liikmesriikide pädevuses.

Hagi teise väitega heidavad hagejad ette EÜ artikli 87 rikkumist. Nad väidavad, et komisjon välistas 1994. aasta suunistes<sup>(1)</sup> sõnaselgelt EÜ riigiabi sätestava õiguse kohaldamise meetmetele, mis puudutavad lennujaamade infrastruktuuri. Need suunised on endiselt kohaldatavad, kuna nad ei ole vastuolus esmase õigusega, nii nagu seda on tõlgendanud ühenduse kohtud, ning kuna komisjon ei ole neid kehtivalt kehtetuks tunnistanud. 1994. aasta suuniseid ei ole ka 2005. aasta suunistega<sup>(2)</sup> kehtetuks tunnistanud. Teise võimalusena väidavad hagejad, et 2005. aasta suunised ei ole kohaldatavad.

Peale selle ei saa Flughafen Dresden GmbH-d vaidlusaluse meetme seisukohast liigitada ettevõtjaks EÜ artikli 87 lõike 1 tähenduses, vaid avaliku võimu kandjaks. Lisaks sellele ei ole tegemist riigiabi alla kuuluva abi andmisega, kuna komisjoni kasutatavat turumajanduslikult tegutseva investori kriteeriumi ei saa kasutada lennujaamade infrastruktuuri rajatiste korral.

Kolmandas väites leiavad hagejad, et otsus tuleb taotletud ulatuses ka seetõttu tühistada, et komisjon rikub olulisi menetluseeskirju, tagasiulatuvat jõu keeldu ja õiguskindluse põhimõtet ning et otsus on vastuoluline.

<sup>(1)</sup> Komisjoni teatis — EÜ asutamislepingu artiklite 92 ja 93 ning EMP lepingu artikli 61 kohaldamine riigiabile lennuliikluses (EÜT 1994, C 350, lk 5).

<sup>(2)</sup> Komisjoni teatis — Ühenduse suunised lennujaamade rahastamise ja piirkondlikest lennujaamadest opereerivate lennuettevõtjate riikliku stardiabi kohta (ELT 2005, C 312, lk 1).

## 28. mail 2009 esitatud hagi — Itaalia versus komisjon ja EPSO

(Kohtuasi T-218/09)

(2009/C 180/109)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

*Hageja:* Itaalia Vabariik (esindaja: *avvocato dello Stato* P. Gentili)

*Kostjad:* Euroopa Ühenduste Komisjon ja Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO)

### Hageja nõuded

- Tühistada teade selliste eelvalikutestide ning katsetel põhineva avaliku konkursi korraldamise kohta, mille põhjal koostatakse reservnimekiri järgmiste töökohtade täitmiseks — EPSO/AST/91/09 — Assistendid (AST 3) valdkonnas OFFSET;
- tühistada teade selliste eelvalikutestide ning katsetel põhineva avaliku konkursi korraldamise kohta, mille põhjal koostatakse reservnimekiri järgmiste töökohtade täitmiseks — EPSO/AST/92/09 — Assistendid (AST 3) valdkonnas PRE-PRESSE.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab eespool nimetatud konkursiteated kuivõrd mõningad neis ette nähtud katsetest peavad tingimata toimuma saksa, inglise või prantsuse keeles.

Oma nõuete toetuseks väidab Itaalia Vabariik järgmist:

- rikutud on EÜ artiklit 290, mis annab nõukogule ainupädevuse teha ühehäälselt otsuseid seoses ühenduse aktide keelte eeskirjadega. Selles osas täpsustatakse, et käesolevas kohtuasjas astus EPSO tegelikult nõukogu asemele määrates kindlaks eeskirjad kahe konkursi keelte kohta kuivõrd ta sedastas, et teise keelena ja eelvalikutesti kolmest kirjalikust testist kahe ning suuliste testide keelena peavad kandidaadid valima tingimata inglise, prantsuse ja saksa keele vahel jättes kõrvale kõik teised liikmesriikide keeled.

- rikutud on EÜ artiklit 12, Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 22, määruse nr 1/58<sup>(1)</sup> artikleid 1 ja 6 ning personalieeskirjade artiklit 28. Selles osas väidetakse, et kõik liikmesriikide riigikeeled on Euroopa Liidu ametlikud ning töökeeled. Seetõttu ei saa konkursiteates omavoliliselt piirata ainult kolmega neid keeli, mille hulgast kandidaadid võivad valida teise keele ning milles avaldatakse konkursiga



seonduvad teated ja toimuvad katsed. Muuhulgas peavad ametnikud ametnike personalieeskirjade artikli 28 kohaselt valdama mõnda muud ühenduse keelt peale oma riigikeele, omistamata seejuures erilist kohta inglise, prantsuse või saksa keelele.

Lõpetuseks väidab hageja, et rikutud on ka EÜ artiklit 253 ning õiguspärase ootuse põhimõttest tulenevaid nõudeid.

<sup>(1)</sup> Nõukogu määrus nr 1, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled (EÜT 1958 17, lk 385; ELT eriväljaanne 01/01, lk 3).

### 3. juunil 2009 esitatud hagi — ERGO Versicherungsgruppe versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO)

(Kohtuasi T-220/09)

(2009/C 180/110)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

#### Pooled

*Hageja:* ERGO Versicherungsgruppe AG (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde ja J. Pause)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS (Chenôve, Prantsusmaa)

#### Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 20. märtsi 2009. aasta otsus nr R 515/2008-4) ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

#### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* hageja.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „ERGO” kaupadele ja teenustele klassides 3 ja 5 (taotlus nr 3 292 638).

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* sõnamärk „URGO” kaupadele ja teenustele klassides 3 ja 5 (kaubamärk nr 989 863).

*Vastulause te osakonna otsus:* rahuldada vastulause osaliselt.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 <sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkt b) rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide vahel ei esine segiajamise tõenäosust.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

### 3. juunil 2009 esitatud hagi — ERGO Versicherungsgruppe versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO Group)

(Kohtuasi T-221/09)

(2009/C 180/111)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

#### Pooled

*Hageja:* ERGO Versicherungsgruppe AG (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde ja J. Pause)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS (Chenôve, Prantsusmaa)

#### Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 20. märtsi 2009. aasta otsus nr R 520/2008-4) ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

#### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* hageja.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „ERGO Group” kaupadele ja teenustele klassides 3 ja 5 (taotlus nr 3 296 449).

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* sõnamärk „URGO” kaupadele ja teenustele klassides 3 ja 5 (ühenduse kaubamärk nr 989 863).

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause osaliselt.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkt b) rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide vahel ei esine segiajamise tõenäosust.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

**1. juunil 2009 esitatud hagi — INEOS Healthcare versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Teva Pharmaceutical Industries (ALPHAREN)**

(Kohtuasi T-222/09)

(2009/C 180/112)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

**Pooled**

Hageja: INEOS Healthcare Ltd (Warrington, Ühendkuningriik) (esindajad: Barrister S. Malynicz ja Solicitor A. Smith)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Teva Pharmaceutical Industries Ltd (Jeruusalemm, Iisrael)

**Hageja nõuded**

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 24. märtsi 2009. aasta otsus asjas R 1897/2007-2 ja

— jätta kostja ja teise menetluspoole apellatsioonikojas kulud nende endi kanda ning mõista neilt välja hageja kohtukulud.

**Väited ja peamised argumendid**

Ühenduse kaubamärgi taotleja: INEOS Healthcare

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk ALPHAREN kaupadele klassis 5

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärgi ALPHA D3 Ungari registreering kaupadele klassis 5; sõnamärgi ALPHA D3 Leedu registreering kaupadele klassis 5; sõnamärgi ALPHA D3 Läti registreering kaupadele klassis 5

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Apellatsioonikoda jättis arvesse võtmata asjaolu, et teine menetluspool apellatsioonikojas ei olnud tõendanud, et asjaomased kaubad on sarnased; nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 75 ja õiguse olla ära kuulatud rikkumine, kuna apellatsioonikoda tugines ekslikult oma otsuse sisulistes osades tõenditele, mille kohta ei olnud hagejale antud võimalust esitada oma märkusi; nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 76 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei piirdunud registreerimisest keeldumise suhteliste põhjustega seotud menetluses faktiliste asjaolude, tõendite ja poolte argumentide ning nõuete uurimisega; nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda tegi vea seoses asjaomase avalikuse määratlemise ja segiajamise tõenäosuse hindamisega.

**8. juunil 2009 esitatud hagi — CLARO versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Telefónica (Claro)**

(Kohtuasi T-225/09)

(2009/C 180/113)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

**Pooled**

Hageja: CLARO, SA (esindajad: advokaadid E. Armijo Chávarri ja A. Castán Pérez-Gómez)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Telefónica, SA (Madrid, Hispaania)

**Hageja nõuded**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 26. veebruari 2009. aasta otsus asjas R 1079/2008-2 ja saata asi otsustamiseks ja ühtlustamisametilt kulude väljamõistmiseks sellele apellatsioonikojale tagasi.

**Väited ja peamised argumendid**

Ühenduse kaubamärgi taotleja: BCP S/A, äriühing, mis tegutseb praegu nime CLARO S.A all, kostja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Ruumiline kaubamärk, mis sisaldab sõnalist osa „CLARO” (registreerimistaotlus nr 5 229 241) kaupadele ja teenustele, mis kuuluvad klassidesse 9 ja 38.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Telefónica S.A.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Varasem ühenduse sõnamärk „CLARO” (nr 2 017 341), mis on muu seas registreeritud kaupadele ja teenustele, mis kuuluvad klassidesse 9 ja 38.

Vastulausete osakonna otsus: Vastulause rahuldada.

Apellatsioonikoja otsus: Lükata kaebus vastuvõetamatuse tõttu tagasi, kuna taotleja ei ole esitanud kaebuse põhjendusi.

Väited: Vaidlustatud otsus on hageja sõnul vastuolus apellatsioonikoja ja vastulausete osakonna funktsionaalse järjepidevuse põhimõttega. Hageja arvates on ilmne, et tema kaebus oli esitatud kogu vaidlustatud otsuse peale, kuna vastulausete osakond oli väärtalt tõlgendanud määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 8 lõike 1 punkti b.

---

**11. juunil 2009 esitatud hagi — United States Polo Association versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Textiles CMG (U.S. POLO ASSN.)**

**(Kohtuasi T-228/09)**

(2009/C 180/114)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

**Pooled**

Hageja: United States Polo Association (Lexington, Ühendriigid) (esindajad: advokaadid P. Goldenbaum, T. Melchert ja I. Rohr)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Textiles CMG, SA (Onte-niente, Valencia, Hispaania)

**Hageja nõuded**

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 20. märtsi 2009. aasta otsus asjas R 886/2008-4;
- mõista hageja kohtukulud välja kostjalt ja jätta kostja kohtukulud tema kanda, ning kui teine menetluspool apellatsioonikojas astub menetlusse, jätta tema kohtukulud tema kanda.

**Väited ja peamised argumendid**

Ühenduse kaubamärgi taotleja: United States Polo Association

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „U.S. POLO ASSN.” kaupadele klassides 9, 20, 21, 24 ja 27

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Textiles CMG, SA

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Hispaania sõnamärgi „POLO-POLO” registreering kaupadele klassis 24; ühenduse sõnamärgi „POLO-POLO” registreering kaupadele klassides 24, 25 ja 39

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause kõigi vaidlustatud kaupade osas

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis, leides, et asjaomaste kaubamärkide segiajamine on tõenäoline

---

## AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

### 7. aprillil 2009 esitatud hagi — Roumimper versus Europol

(Kohtuasi F-41/09)

(2009/C 180/115)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

Hageja: Jaques Pierre Roumimper (Zoetermeer, Madalmaad) (esindajad: advokaadid P. de Casparis ja D. Dane)

Kostja: Euroopa Politseiamet (Europol)

#### Hagi ese ja sisu kirjeldus

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega hagejale teatati, et talle ei ole võimalik pakkuda koosseisulist ametikohta, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata esimese otsuse peale esitatud kaebus.

#### Hageja nõuded

— Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega kostja teatas hagejale, et tal ei ole võimalik pakkuda viimasele koosseisulist ametikohta ja ühtlasi tühistada 7. jaanuari 2009. aasta otsus, millega tunnistati alusetuks hageja etteheited 12. juuni 2008. aasta otsuse vastu;

— mõista kohtukulud välja Europolilt.

### 9. aprillil 2009 esitatud hagi — Esneau-Kappé versus Europol

(Kohtuasi F-42/09)

(2009/C 180/116)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

Hageja: Anne Esneau-Kappé (Haag, Madalmaad) (esindajad: advokaadid P. de Casparis ja D. Dane)

Kostja: Euroopa Politseiamet (Europol)

#### Hagi eseme ja sisu kirjeldus

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, milles hagejale teatati võimatusest pakkuda talle alalist töökohta, ning 7. detsembri 2009. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata tema kaebus esimese otsuse peale.

#### Hageja nõuded

— Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, milles kostja teatas hagejale, et ta ei saa talle alalist tööd pakkuda, ning samuti ka kaebuse kohta tehtud 7. jaanuari 2009. aasta otsus, mis tunnistas põhjendamatuks hageja etteheited 12. juuni 2008. aasta otsuse peale;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

### 15. aprillil 2009 esitatud hagi — van Heuckelom versus Europol

(Kohtuasi F-43/09)

(2009/C 180/117)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

Hageja: Carlo van Heuckelom (La Haye, Madalamaad) (esindajad: advokaadid J. Dammings ja D. Dane)

Kostja: Euroopa Politseiamet (Europol)

#### Hagi eseme ja sisu kirjeldus

Tühistada esiteks 14. juuli 2008. aasta otsus, millega hageja määrati üksnes oma palgaastme esimesse järku ning teiseks 19. jaanuari 2009. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata esimesena mainitud otsuse peale esitatud kaebus.

#### Hageja nõuded

— Tühistada 19. jaanuari 2009. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus 14. juuli 2008. aasta otsuse peale, ning teiseks tühistada mainitud 14. juuli 2008. aasta otsus, millega hageja määrati palgaastme esimesse järku alates 1. aprillist 2008;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Politseiametilt.

**17. aprillil 2009 esitatud hagi — Knöll versus Europol****(Kohtuasi F-44/09)**

(2009/C 180/118)

*Kohtumenetluse keel: hollandi***Pooled**

Hageja: Brigitte Knöll (Hochheim am Main, Saksamaa) (esindajad: advokaat P. de Casparis)

*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol)

**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Nõue tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega teatati hagejale võimatusest talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka 7. jaanuari 2009. aasta otsuse esimese otsuse peale esitatud kaebuse tagasilükkamise kohta.

**Hageja nõuded**

— Tühistada 12. juuni 2008. aasta otsus, millega kostja teatas hagejale, et ta ei saa talle alalist töökohta pakkuda, ja ühtlasi ka kaebuse peale 7. jaanuaril 2009 tehtud otsus, mis tunnistab põhjendamatuks hageja etteheited 12. juuni 2008. aasta otsuse peale;

— mõista kohtukulud välja Europolilt.

**20. mail 2009 esitatud hagi — J versus komisjon****(Kohtuasi F-53/09)**

(2009/C 180/119)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: J (London, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hagi ese ja sisu kirjeldus**

Nõue tühistada otsus, millega jäeti rahuldamata hageja nõue tunnistada tema haigus kutsehaiguseks, ja ühtlasi otsus, millega jäeti hageja enda kanda tema valitud arsti honorar ja tasud ning

pool arstlikku komisjoni kuuluva kolmanda arsti honorarist ja täiendavatest tasudest.

**Hageja nõuded**

— Tühistada komisjoni otsus, millega jäeti rahuldamata hageja nõue tunnistada haigus, mida ta põeb ja mis takistab tal töökohustusi täitmast, kutsehaiguseks personalieeskirjade artikli 73 tähenduses;

— tühistada komisjoni otsus, millega jäeti hageja kanda enda kanda tema valitud arsti honorar ja tasud ning pool arstlikku komisjoni kuuluva kolmanda arsti honorarist ja täiendavatest tasudest;

— mõista komisjonilt hageja kasuks välja ühe euro suurune sümboolne summa tekitatud mittevõraltise kahju hüvitamiseks;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

**26. mail 2009 esitatud hagi — Maxwell versus komisjon****(Kohtuasi F-55/09)**

(2009/C 180/120)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: Allan Maxwell (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hagi ese ja sisu kirjeldus**

Nõue hüvitada kahju, mida hageja kandis isiklikel põhjustel puhkusele viibides, olles võtnud nimetatud puhkuse selleks, et täita EL vanemnõuniku ametikohustusi Korea energeetika arengu organisatsiooni juures, ning kahju seisnes eluaseme ja õpingutega seotud kulude hüvitamata jätmises.

**Hageja nõuded**

— Tühistada ametisse nimetava asutuse 2. septembri 2008. aasta otsus jätta rahuldamata hageja esitatud kahju hüvitamise nõue;

— mõista komisjonilt hageja kasuks välja 132 000 eurot, et hüvitada eluaseme ja õpingutega seotud kulud, mida ta kandis, töötades EL vanemnõuniku ametikohal KEDO juures;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

**2. juunil 2009 esitatud hagi — Dionisio Galao versus Regioonide komitee**

(Kohtuasi F-57/09)

(2009/C 180/121)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Pooled**

Hageja: Ana Maria Dionisio Galao (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

*Kostja:* Regioonide komitee

**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Nõue tühistada kostja otsus, millega kinnitati hageja töölevõtmise tingimused lepingulise teenistujana personalieeskirjade artikli 3b alusel, kuivõrd see seab lepingu tähtajaks kolm aastat, ning nõue tühistada hageja kui ajutise teenistuja teenistuslepingu kaks lisa, millega muudeti nimetatud lepingu lõppemise tähtaega.

**Hageja nõuded**

- Tühistada regioonide komitee 19. detsembri 2008. aasta otsus osas, mis kinnitab hageja töölevõtmise tingimused lepingulise teenistujana personalieeskirjade artikli 3b alusel, ja täpsemalt osas, mis piirab lepingu pikkust kolmele aastale;
- tühistada regioonide komitee 23. oktoobri 2008. aasta otsus osas, mis lepingu 9. lisaga muudab hageja töölevõtmise tingimusi lepingulise teenistujana personalieeskirjade artikli 8 punkti b alusel, ja veel täpsemalt osas, mis määrab lepingu lõppemise tähtajaks 31. detsembri 2008;
- tühistada regioonide komitee 22. septembri 2008. aasta otsus osas, mis lepingu 8. lisaga muudab hageja töölevõtmise tingimusi lepingulise teenistujana personalieeskirjade artikli 8 punkti b alusel, ja täpsemalt osas, mis muudab lepingu lõppemise tähtaega 30. septembrilt 31. detsembrile 2008;
- mõista kohtukulud välja regioonide komiteelt.

**10. juunil 2009 esitatud hagi — Pascual García versus komisjon**

(Kohtuasi F-58/09)

(2009/C 180/122)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

**Pooled**

Hageja: César Pascual García (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid B. Cortese ja C. Cortese)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hagi eseme ja sisu kirjeldus**

Nõue tühistada komisjoni otsus võtta hageja alates 10. märtsist 2009 tööle tehnilise abiteenistujana palgaastme AST 3 teises järgus, osas, milles otsusega ei antud hagejale õigusi ja majanduslikke eeliseid, mis on vajalikud, et tagada Avaliku Teenistuse Kohtu 22. mai 2008. aasta otsuse kohtuasjas F-145/06: Pascual García vs. komisjon nõuetekohane täitmine.

**Hageja nõuded**

- Tühistada komisjoni otsus võtta hageja alates 10. märtsist 2009 tööle tehnilise abiteenistujana palgaastme AST 3 teises järgus, esiteks osas, milles otsusega ei antud hagejale õigusi ja majanduslikke eeliseid, mis on vajalikud, et tagada Avaliku Teenistuse Kohtu 22. mai 2008. aasta otsuse kohtuasjas F-145/06: Pascual García vs. komisjon nõuetekohane täitmine ja eelkõige:
  - a) osas, milles otsus ei näe palgajärgus edasilükkumise, pensioniõiguste arvutamise ja muu vajaliku jaoks ette hageja teenistusstaazi arvutamist alates 1. aprillist 2006;
  - b) osas, milles otsusega eitatakse hageja õigust personalieeskirjade VII lisa artikli 4 lõikes 1 ettenähtud kodumaalt lahkumise toetusele;
- tühistada vajalikus ulatuses 10. märtsi 2009. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja samal päeval esitatud kaebus, millega ta soovis saada õigused ja majanduslikud eelised, mis on vajalikud, et tagada Avaliku Teenistuse Kohtu 22. mai 2008. aasta otsuse kohtuasjas F-145/06: Pascual García vs. komisjon nõuetekohane täitmine, sh maksmata töötasu ja hüvitised koos viivistega;
- teise võimalusena, mõista komisjonilt välja kahjuhüvitis, mis vastab määramata jäetud kodumaalt lahkumise toetuse summale;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.









<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2009/C 180/120	Kohtuasi F-55/09: 26. mail 2009 esitatud hagi — Maxwell <i>versus</i> komisjon .....	64
2009/C 180/121	Kohtuasi F-57/09: 2. juunil 2009 esitatud hagi — Dionisio Galao <i>versus</i> Regioonide komitee .....	65
2009/C 180/122	Kohtuasi F-58/09: 10. juunil 2009 esitatud hagi — Pascual García <i>versus</i> komisjon .....	65



## Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(\*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot  
33-64 lehekülge: 12 eurot  
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi** (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>